

Edmonton Chinese directory  
1967

5798  
C5E4  
1967







# EDMONTON & NORTHERN ALBERTA CHINESE DIRECTORY

## Horne & Pitfield Foods Limited

WHOLESALE GROCERS & PRODUCE DIVISION

格務務森請貨名霜果辦發友一點  
相週部處華烟始食瓜新行歡最同  
宜到份理人草市物菜出所迎受頓  
價服業周聘什著冰生常之華唯

MR. CHOW



漢丁正富生果總發行

PX 454-2421 PHONE 455-8143 14550 - 112th AVE. EDMONTON

## Connelly-McKinley Ltd. FUNERAL DIRECTORS

THE LARGEST AND FINEST EQUIPPED FUNERAL HOME IN WESTERN CANADA  
HEATED INSIDE. PARKING FOR 30 CARS.

協停有佈嚴加 全加著名 干尼麥堅里殯儀館

422-2222

W. J. CONNELLY T. A. CONNELLY  
10007 - 109th STREET EDMONTON

## Macdonalds Consolidated Limited

FRESH FRUIT & VEGETABLES  
GROCERIES & FROZEN FOODS

司公實誠市奴党麥  
品食霜冰價雜菜瓜果生

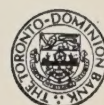
PH. 455-3111 14040 - 125th AVENUE EDMONTON, ALTA.



Go-Ahead people bank on  
THE TORONTO - DOMINION BANK  
where people make the difference.

- SAVINGS & BUSINESS ACCOUNTS
- SAFETY DEPOSIT BOXES
- LOANS & HONG KONG DRAFTS

都朗都  
贊民寅銀行



64 Branches in Alberta to Serve You.

華僑指南

一九六七年

1967



BEST WISHES TO OUR MANY FRIENDS  
IN EDMONTON'S CHINESE COMMUNITY

# SHIRLEY

**FORD**

**SALES LTD.**

**"Edmonton's POPULAR  
Franchised Ford Dealer"**

- Fairlane, Falcon, Ford, Mustang & Thunderbird
- A-1 Used Cars
- Ford Trucks
- Ford Parts & Service
- Leasing

Whyte Avenue and 106 Street  
Calgary Trail and 62 Avenue

**Phone 439-7321**

沙利汽車公司  
經售福特汽車

KEEP INFORMED, READ ...

誌 雜 埠 華

*Chinatown News*

The Chinese Canadian Newsmagazine

ONE YEAR \$2.00, TWO YEARS \$3.00

U.S. AND FOREIGN COUNTRIES, ONE YEAR \$3.00, TWO YEARS \$5.00

459 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B.C.



**Burns Foods Limited**

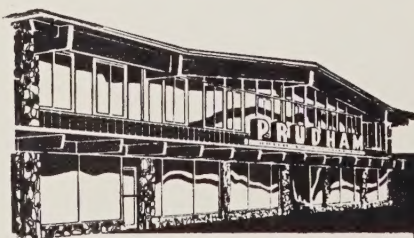


客發類肉等上種各

BOX 520

EDMONTON, ALBERTA.

PHONE: 479-1931



EDMONTON'S LARGEST RETAIL BUILDING SUPPLY STORE

**PRUDHAM'S**

**Building Supplies Ltd.**

7915 - 104 ST. — 433-5821

**STORE HOURS:**  
Monday, Tuesday, Friday, Saturday:  
8 A.M. to 5:30 P.M.  
Wednesday: 8 A.M. to 12:30 P.M.  
Thursday: 8 A.M. to 9 P.M.

顏辣坎建  
築器材公司



# EDMONTON CHINESE DIRECTORY

1967

點  
問  
頓  
興  
鄰  
華  
華  
僑  
指  
南

一  
九  
六  
七  
年

出  
版  
者  
中  
華  
出  
版  
社

CPB

中 華 出 版 社

A Publication of the

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

254-2533

459 EAST HASTINGS ST.

VANCOUVER, B. C.



恭賀 新禧 1967

丙午年 十一月大 廿六小寒 十一大寒

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |       |    |    |    |
|----|----|----|-------|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4     | 5  | 6  | 7  |
| 廿一 | 廿二 | 廿三 | 廿四    | 廿五 | 廿六 | 廿七 |
| 8  | 9  | 10 | 11    | 12 | 13 | 14 |
| 廿八 | 廿九 | 三十 | 十二月初一 | 初二 | 初三 | 初四 |
| 15 | 16 | 17 | 18    | 19 | 20 | 21 |
| 初五 | 初六 | 初七 | 初八    | 初九 | 初十 | 十一 |
| 22 | 23 | 24 | 25    | 26 | 27 | 28 |
| 十二 | 十三 | 十四 | 十五    | 十六 | 十七 | 十八 |
| 29 | 30 | 31 |       |    |    |    |
| 十九 | 二十 | 廿一 |       |    |    |    |

丁未年 二月大 四月 廿六清明 十二穀雨

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    | 1  |
|    |    |    |    |    |    | 廿二 |
| 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 廿三 | 廿四 | 廿五 | 廿六 | 廿七 | 廿八 | 廿九 |
| 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 三十 | 初一 | 初二 | 初三 | 初四 | 初五 | 初六 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 初七 | 初八 | 初九 | 初十 | 十一 | 十二 | 十三 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 十四 | 十五 | 十六 | 十七 | 十八 | 十九 | 二十 |

丁未年 五月大 七月 初一小暑 十六大暑

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    | 1  |
|    |    |    |    |    |    | 廿四 |
| 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 廿五 | 廿六 | 廿七 | 廿八 | 廿九 | 三十 | 初一 |
| 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 初二 | 初三 | 初四 | 初五 | 初六 | 初七 | 初八 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 初九 | 初十 | 十一 | 十二 | 十三 | 十四 | 十五 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 十六 | 十七 | 十八 | 十九 | 二十 | 廿一 | 廿二 |

丁未年 八月大 十月 初六寒露 廿一霜降

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |      |    |    |    |
|----|----|----|------|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4    | 5  | 6  | 7  |
| 廿八 | 廿九 | 三十 | 九月初一 | 初二 | 初三 | 初四 |
| 8  | 9  | 10 | 11   | 12 | 13 | 14 |
| 初五 | 初六 | 初七 | 初八   | 初九 | 初十 | 十一 |
| 15 | 16 | 17 | 18   | 19 | 20 | 21 |
| 十二 | 十三 | 十四 | 十五   | 十六 | 十七 | 十八 |
| 22 | 23 | 24 | 25   | 26 | 27 | 28 |
| 十九 | 二十 | 廿一 | 廿二   | 廿三 | 廿四 | 廿五 |
| 29 | 30 | 31 |      |    |    |    |
| 廿六 | 廿七 | 廿八 |      |    |    |    |

丙午年 十二月小 二月 廿五立春 十一雨水

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |       |      |    |    |
|----|----|----|-------|------|----|----|
|    |    |    | 1     | 2    | 3  | 4  |
|    |    |    | 十二月初一 | 廿三   | 廿四 | 廿五 |
| 5  | 6  | 7  | 8     | 9    | 10 | 11 |
| 廿六 | 廿七 | 廿八 | 廿九    | 正月初一 | 初二 | 初三 |
| 12 | 13 | 14 | 15    | 16   | 17 | 18 |
| 初四 | 初五 | 初六 | 初七    | 初八   | 初九 | 初十 |
| 19 | 20 | 21 | 22    | 23   | 24 | 25 |
| 十一 | 十二 | 十三 | 十四    | 十五   | 十六 | 十七 |
| 26 | 27 | 28 |       |      |    |    |
| 十八 | 十九 | 二十 |       |      |    |    |

丁未年 三月小 五月 廿七立夏 十四小滿

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |      |    |    |    |    |    |
|----|----|----|------|----|----|----|----|----|
|    |    |    | 1    | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|    |    |    | 五月初一 | 廿三 | 廿四 | 廿五 | 廿六 | 廿七 |
| 7  | 8  | 9  | 10   | 11 | 12 | 13 |    |    |
| 廿八 | 廿九 | 初一 | 初二   | 初三 | 初四 | 初五 |    |    |
| 14 | 15 | 16 | 17   | 18 | 19 | 20 |    |    |
| 初六 | 初七 | 初八 | 初九   | 初十 | 十一 | 十二 |    |    |
| 21 | 22 | 23 | 24   | 25 | 26 | 27 |    |    |
| 十三 | 十四 | 十五 | 十六   | 十七 | 十八 | 十九 |    |    |
| 28 | 29 | 30 | 31   |    |    |    |    |    |
| 二十 | 廿一 | 廿二 | 廿三   |    |    |    |    |    |

丁未年 六月小 八月 初三立秋 十九處暑

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |      |    |    |    |    |
|----|----|----|------|----|----|----|----|
|    |    |    | 1    | 2  | 3  | 4  | 5  |
|    |    |    | 六月初一 | 廿六 | 廿七 | 廿八 | 廿九 |
| 6  | 7  | 8  | 9    | 10 | 11 | 12 |    |
| 初一 | 初二 | 初三 | 初四   | 初五 | 初六 | 初七 |    |
| 13 | 14 | 15 | 16   | 17 | 18 | 19 |    |
| 初八 | 初九 | 初十 | 十一   | 十二 | 十三 | 十四 |    |
| 20 | 21 | 22 | 23   | 24 | 25 | 26 |    |
| 十五 | 十六 | 十七 | 十八   | 十九 | 二十 | 廿一 |    |
| 27 | 28 | 29 | 30   | 31 |    |    |    |
| 廿二 | 廿三 | 廿四 | 廿五   | 廿六 |    |    |    |

丁未年 九月小 十一月 初七立冬 廿二小雪

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |      |       |    |    |
|----|----|----|------|-------|----|----|
|    |    |    | 1    | 2     | 3  | 4  |
|    |    |    | 九月初一 | 十二月初一 | 初二 | 初三 |
| 5  | 6  | 7  | 8    | 9     | 10 | 11 |
| 初四 | 初五 | 初六 | 初七   | 初八    | 初九 | 初十 |
| 12 | 13 | 14 | 15   | 16    | 17 | 18 |
| 十一 | 十二 | 十三 | 十四   | 十五    | 十六 | 十七 |
| 19 | 20 | 21 | 22   | 23    | 24 | 25 |
| 十八 | 十九 | 二十 | 廿一   | 廿二    | 廿三 | 廿四 |
| 26 | 27 | 28 | 29   | 30    |    |    |
| 廿五 | 廿六 | 廿七 | 廿八   | 廿九    |    |    |

丁未年 正月大 三月 廿六驚蟄 十一春分

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |      |    |    |       |
|----|----|----|------|----|----|-------|
|    |    |    | 1    | 2  | 3  | 4     |
|    |    |    | 正月初一 | 廿二 | 廿三 | 廿四    |
| 5  | 6  | 7  | 8    | 9  | 10 | 11    |
| 廿五 | 廿六 | 廿七 | 廿八   | 廿九 | 三十 | 十二月初一 |
| 12 | 13 | 14 | 15   | 16 | 17 | 18    |
| 初二 | 初三 | 初四 | 初五   | 初六 | 初七 | 初八    |
| 19 | 20 | 21 | 22   | 23 | 24 | 25    |
| 初九 | 初十 | 十一 | 十二   | 十三 | 十四 | 十五    |
| 26 | 27 | 28 | 29   | 30 | 31 |       |
| 十六 | 十七 | 十八 | 十九   | 二十 | 廿一 |       |

丁未年 四月大 六月 廿九芒種 十五夏至

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |    |      |    |    |
|----|----|----|----|------|----|----|
|    |    |    |    | 1    | 2  | 3  |
|    |    |    |    | 四月初一 | 廿五 | 廿六 |
| 4  | 5  | 6  | 7  | 8    | 9  | 10 |
| 廿七 | 廿八 | 廿九 | 三十 | 五月初一 | 初二 | 初三 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15   | 16 | 17 |
| 初四 | 初五 | 初六 | 初七 | 初八   | 初九 | 初十 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22   | 23 | 24 |
| 十一 | 十二 | 十三 | 十四 | 十五   | 十六 | 十七 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29   | 30 |    |
| 十八 | 十九 | 二十 | 廿一 | 廿二   | 廿三 |    |

丁未年 七月小 九月 初五白露 廿一秋分

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |      |    |    |    |      |    |
|----|------|----|----|----|------|----|
|    |      |    |    |    | 1    | 2  |
|    |      |    |    |    | 七月初一 | 廿八 |
| 3  | 4    | 5  | 6  | 7  | 8    | 9  |
| 廿九 | 八月初一 | 初二 | 初三 | 初四 | 初五   | 初六 |
| 10 | 11   | 12 | 13 | 14 | 15   | 16 |
| 初七 | 初八   | 初九 | 初十 | 十一 | 十二   | 十三 |
| 17 | 18   | 19 | 20 | 21 | 22   | 23 |
| 十四 | 十五   | 十六 | 十七 | 十八 | 十九   | 二十 |
| 24 | 25   | 26 | 27 | 28 | 29   | 30 |
| 廿一 | 廿二   | 廿三 | 廿四 | 廿五 | 廿六   | 廿七 |

丁未年 十月大 十二月 初七大雪 廿一冬至

星期日 星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六  
SUN MON TUE WED THU FRI SAT

|    |    |    |    |    |      |       |
|----|----|----|----|----|------|-------|
|    |    |    |    |    | 1    | 2     |
|    |    |    |    |    | 十月初一 | 十一月初一 |
| 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8    | 9     |
| 初二 | 初三 | 初四 | 初五 | 初六 | 初七   | 初八    |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15   | 16    |
| 初九 | 初十 | 十一 | 十二 | 十三 | 十四   | 十五    |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22   | 23    |
| 十六 | 十七 | 十八 | 十九 | 二十 | 廿一   | 廿二    |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29   | 30    |
| 廿三 | 廿四 | 廿五 | 廿六 | 廿七 | 廿八   | 廿九    |



# EDMONTON CHINESE DIRECTORY 1967

COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE HOUSE-  
HOLDERS AND HOME OWNERS OF EDMONTON AND NORTHERN  
COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE HOUSE-  
HOLDERS AND HOME OWNERS OF EDMONTON AND NORTHERN  
ALBERTA TOWNS, AND AN ALPHABETICALLY ARRANGED  
LIST OF BUSINESS HOUSES, PROFESSIONAL MEN AND  
PRIVATE CITIZENS-----

together with

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

&

BUYERS' GUIDE

VOLUME 19

NUMBER 19



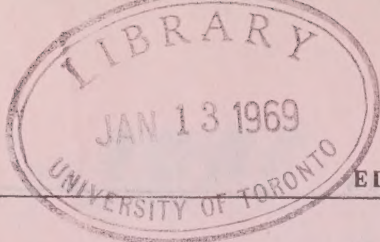
Compiled and published by

中華出版社

**CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.**

459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 254-2533





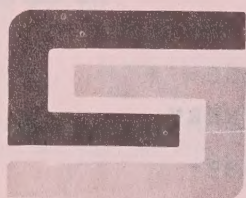
EDMONTON & NORTHERN ALBERTA

# QUALITY TIRE & BATTERY EXCHANGE LTD.

F  
5498  
C5E4  
1964



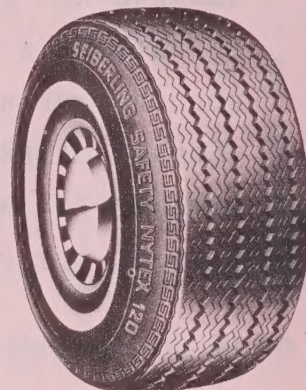
SUPREME 150  
POLYTEX A.



NEW SEIBERLING TIRES  
AT WHOLESALE PRICES.

新士啤鈴車呔

質好耐用  
平價批發



SAFETY 120  
NYLON/NYTEX

RETREADING - VULCANIZING  
LARGE QUANTITY OF GOOD USED TIRES

呔新車呔 任君選購

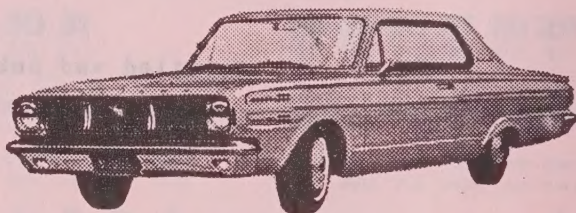
**WHEEL ALIGNMENT 8<sup>95</sup>**

修正車輪

快捷妥當

EXPERT REPLACEMENTS ON  
\*\*\*\*\*

SHOCKS  
BRAKES  
MUFFLERS  
TAIL PIPES  
DISCOUNTS ALLOWED



汽車零件出售

零件精良  
如有不妥  
保正退換

9553-102 AVE.

PHONE: 422-7012 - 422-5454



## 前言

一九六七年度點閱華僑指南，係十九次版，其內容主體，在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形，本社以前所出之華僑指南，其中各部分，都有指導之功用，其中使顧客滿意之特點，本升固盡量保留，並且還加以擴充及改良，以增進其價值及效用，而適應顧客之需求。

## 新編內容

經過審慎考慮，以求增進本刊之價值效用後，茲特重新改善，前版祇登載華僑姓名地址及電話號數，現復記載其職業，如係工人則記載其商號及雇主，並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂：咖啡店及餐館，糖果店，生果及瓜果店，園口，洗衣館，藥劑師，其他雜行。

## 華僑人口

點閱華僑人口確數有五千五百人，(但未計鄰近各埠)其姓名已詳載本刊，惟婦孺未列入，因新由祖國來加之移民，及結婚後生育子女，各埠華僑將有日漸增加之趨勢，本埠亦不能例外。

OWNED BY CANADIANS



# Silverwood Dairies, Limited

QUALITY PRODUCTS IN EDMONTON FOR 59 YEARS

Ice Cream, Milk, Cream, Cottage Cheese, Butter, Eggs,  
Orange Juice and the new drink "SHAKE BREAK"

## 銀林牛奶公司

超等牛奶出品

PH: 422-5151

109th ST. & 102nd AVE.

EDMONTON, ALTA.



## 工商報導

本刊主要作用，係介紹華中商情及其特點，如工商業種類、地點，華僑姓名地址，使消費與生產交多，得互相聯繫，買賣便利。本刊宛如一面鏡子，反映出上述各方面之全貌。本刊內容革新，編排得當，置於各處圖書館、商店、住宅，可資有效之參考。本社同人謹以萬分之二熱誠，感謝廣告之商號，及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士。

中華出版社啟

## INTRODUCTORY

The 1967 volume is the 19th edition of the Northern Alberta Chinese Directory. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests of the community. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified and improvements have been added in order to increase the value and usefulness of the directory to meet the requirements of patrons.

The most notable change in the present volume is the improved method of listing. All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese Citizens in the cities listed in the Northern Alberta Chinese Directory.

The complete organization and resources of the publishers were employed to produce the present volume. With its staff of skilled and experienced translators and compilers the publication is geared

RADIO  
TV AND  
APPLIANCE  
DISCOUNT  
HOUSE

COLOR T.V. SERVICE  
Complete Radio, T.V. & Appliance  
Sales & Repair Service.  
RENTALS

PH: BUS. 422-7055  
RES. 422-0158

電視收音機·平售

10620 - 97th ST. EDMONTON, ALTA

## QUALITY PRODUCE LTD.

FOR QUALITY AND SERVICE

FRESH EGGS & POULTRY

Props. MR & MRS T. O'MALLEY

裙衫約紐 及活生售專

AFTER HOURS 476-3419

11221-82 ST.

EDMONTON, ALTA.

PHONE 474-7464





for accuracy, thoroughness and results.

An important function of this directory is to set forth the characteristics and advantages of Northern Alberta to the Chinese people, as a place of residence, as a business location and as an industrial site. The directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of Northern Alberta in the above respects. In order to spread this information, the publishers have placed copies of this directory in all public libraries of major Canadian cities so they may be readily available for reference by the public. There they serve as perpetual information on the Chinese community as it really is. The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

Respectfully,  
The Publishers.

## The Dragon Boat Festival

The Dragon Boat Festival, which ranks with Lunar New Year and Mid-Autumn Festivals as one of the three leading folk celebrations of China, is still being observed by modern Chinese.

The Chinese call this day High Noon Festival, or the fifth Moon Festival. It is believed that the sun is at its hottest at noon on this day. In the minds of the Chinese, the Dragon Boat Festival marks the start of summer heat.



# ALBERTA AMBULANCE CO., LTD.

CENTRAL 424-4341

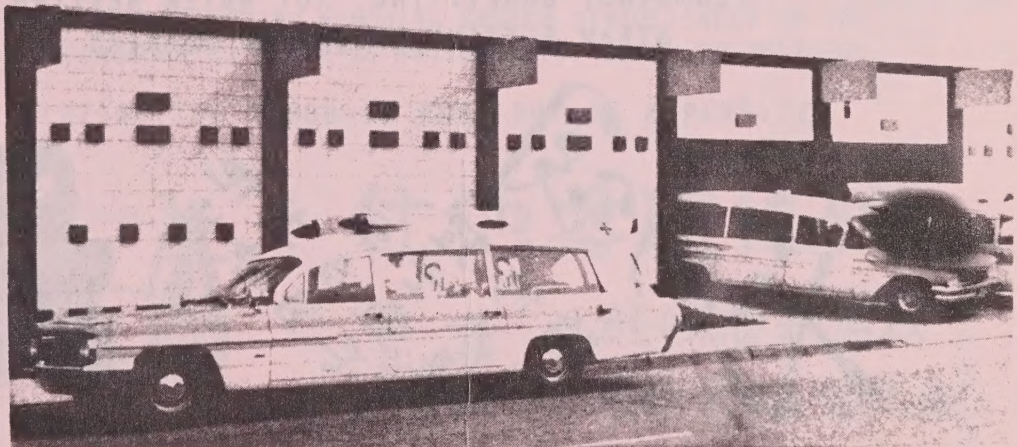
WEST 454-3377

Specializing in  
LONG DISTANCE MOVES

亞省救傷車

救  
傷  
車

遠程救護養氣設備



史密夫救傷車

OXYGEN EQUIPPED

## Smith's AMBULANCE (1962) LTD.

CENTRAL 422-2322

SOUTH 433-3233

10510 - 107th AVE.

EDMONTON, Alberta





As with most folk festivals, the original significance is lost in history. But superstitions and legends connected with the day have both romantic and practical connotations.

The dragon boat races are said to commemorate an attempt to save the life of a scholar-statesman and good man named Chu Yuan, who lived from 343 to 290 B.C. He was an official serving under the King of Chu in the time of the Warring States (404-221 B.C.). Incurring the displeasure of the king, he was exiled to what is now Hunan province. For 10 years he lived the life of a hermit and poured out his thoughts and grievances in poetic form.

On the fifth day of the fifth month of his 10th year of exile, Chu Yuan grew so despondent that he threw himself into the Milo River. Nearby villagers who considered him a worthy man jumped in their boats and sought to save him. But they were too late.

Because Chu Yuan was a poet, the fifth day of the fifth month is also observed as Poet's Day.

At Kaohsiung in southern Taiwan, civic groups sponsor Dragon Boat Festival competitions between rowing teams. The boats are fancifully painted in dragon scale designs and have carved dragon heads at the bow.

The drowning of Chu Yuan led to another custom of the Dragon Boat Festival. The villagers, who were too late to save the poet, held a funeral service and threw handfuls of cooked rice into the water to comfort his spirit. Because the fish leapt for the rice as soon as it hit the water, the villagers wrapped the food in bamboo tubes and leaves.

In modern Chinese households, the special food of the day is a glutinous rice concoction filled with sweet bean paste or a mixture of egg yoke, meat and dried shrimps. The rectangular or trepzoid-shaped dumplings are wrapped in bam-

## LARRY NEUMANN PLUMBING LIMITED

PLUMBING, GASFITTING, HOT WATER HEATING  
STEAM FITTING & GENERAL REPAIRS

拉里公司  
經驗修水暖及  
其他



PHONES:

**424-5015 or 424-3559**

10640-95th ST.

EDMONTON, ALTA.



boo leaves.

Even among overseas Chinese there is a great rush to buy these dumplings from Chinatown stores come the Fifth Month Festival. The item is treated as a delicacy because of its enriched filling. Many Chinese housewives take to making this goody around this time of the year.

The practical aspect of the Dragon Boat Festival has to do with the beginning of the hot season. It is customary for housewives to undertake a gigantic housecleaning as protection against the expectable illness and disease of the long hot summer.

Superstition also has it that on this day five most dreaded poisonous creatures (scorpions, spiders, centipedes, lizards and snakes) go into hiding. Housewives take advantage of the creatures absence to scatter insecticides around the house. Arsenic sulfide is used to disinfect the premises. A pinch of the chemical also goes into the mixture. The aroma of garlic and camphor will be in the air this day. Both are believed effective in warding off germs and pestilence.

## 內容 INDEX 目錄

|                     |         |
|---------------------|---------|
| PREFACE.....        | 1-9     |
| EDMONTON.....       | 10-89   |
| CAMROSE.....        | 90-94   |
| EDSON.....          | 95-96   |
| GRANDE PRAIRIE..... | 96-103  |
| LACOMBE.....        | 104-105 |
| PEACE RIVER.....    | 105-111 |
| RED DEER.....       | 112-118 |
| WETASKIWIN.....     | 119-120 |

# STERLING MEMORIALS LTD.

A BEAUTIFUL, DISTINCTIVE MEMORIAL SPEAKS SYMBOLICALLY OF THE  
LIFE IT COMMEMORATES WHATEVER NATIONALITY, CREED OR RELIGION.

A DISTINCTIVE MEMORIAL NEED NOT BE EXPENSIVE



## 仕他零殯儀館

價  
五  
折  
華  
友  
特

經辦殯殮事務  
有華貴禮堂花車

MAIN SHOWROOM

TELEPHONE: 474-1311 3619 - 118 AVE.

SHOWROOM NO. 2

TELEPHONE: 429-4025 9520 JASPER AVE.

EDMONTON, ALBERTA.

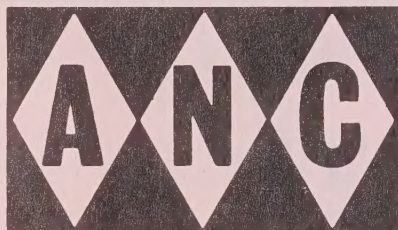


# EDMONTON

## INDEX TO ADVERTISERS

### 商店廣告索引

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| A & M ACCOUNTING SERVICES.....                    | 80 |
| A. T. OFFICE MACHINES LTD.....                    | 85 |
| ABBY MILLWORK & SUPPLIES CO. LTD.....             | 82 |
| ACME NOVELTY (ANC).....                           | 85 |
| ALBERTA AMBULANCE CO. LTD.....                    | 80 |
| ALBERTA MOTOR ASSOCIATION.....                    | 80 |
| ALBERT'S AUTO BODY CO. LTD.....                   | 80 |
| ALLEN'S FLOWERS LTD.....                          | 83 |
| ALPHA PHOTO STUDIO & PHOTOGRAPHIC SUPPLIES.....   | 85 |
| AMSTERDAM AUTO BODY LTD.....                      | 80 |
| ANDREWS-McLAUGHLIN FUNERAL CHAPEL (1964) LTD..... | 84 |
| ARCADE, W. W., LIMITED.....                       | 84 |
| ARCTIC AIRE REFRIGERATION LTD.....                | 87 |
| ARGYLL ESSO SERVICE.....                          | 88 |
| B. A. COURTESY SERVICE.....                       | 88 |
| BARREL TAXI.....                                  | 89 |
| BARRY SHEET METAL CO. LTD.....                    | 87 |
| BERG'S VAL MEN'S WEAR LTD.....                    | 85 |
| BEST'S STUDIOS LTD.....                           | 86 |
| BLANCHETT NEON LIMITED.....                       | 88 |
| BLUELINE REPRODUCTION & DRAFTING SERVICE.....     | 83 |
| BONGARD, LESLIE & COMPANY LTD.....                | 88 |
| BOSTON FOODS LTD.....                             | 81 |



**ACME NOVELTY**  
(B.C.) LTD.

### IMPORTERS AND WHOLESALE DISTRIBUTORS

DIAMONDS • JEWELLERY • WATCHES • CLOCKS  
RADIO • PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT • GIFTWARE  
APPLIANCES • LUGGAGE • TOYS  
SPORTING EQUIPMENT AND TROPHIES

**CHOOSE FROM OVER 20,000 ITEMS**  
AT WHOLESALE PRICES

ANC is a wholesale warehouse stocking over 20,000 items and distributing brand names nationally advertised merchandise to merchants, dealers, lodges, clubs, organizations, the Armed Services, official groups and their individual members.

ANC, owing to regulations, requires its members to possess an Identification Card. This card is non-transferable, and must be signed by the authorized user, before any wholesale purchases can be made.

To obtain your ANC Registered Membership card, please write, phone or make personal application at:

428 W. 8th AVE. VANCOUVER 10 B.C. PH: 874-2362 TELEX 045-242

### 特美奴維地公司

經售各種首飾・家庭用具・電器玩具等二萬種日常用品

|                |                 |                  |                |
|----------------|-----------------|------------------|----------------|
| OTHER          | EDMONTON        | CALGARY          | REGINA         |
| WAREHOUSES AT: | 10147-112th ST. | 723-10 AVE. S.W. | 2176-7th AVE.  |
|                | PHONE 482-3421  | PHONE 263-1150   | PHONE 568-1641 |
|                | Telex 037-2487  | Telex 038-2209   | Telex 031-2518 |



|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| BRIDGER REAL ESTATE.....                                          | 86 |
| BRISKE ELECTRIC LTD. ....                                         | 83 |
| BRISTOL MOTORS LTD. ....                                          | 80 |
| BROWN-ROYAL FRUIT WHOLESALE (Branches of Dominion Fruit Ltd)..... | 89 |
| BROWN, TREVOR V. UPHOLESTERY LTD. ....                            | 89 |
| BRUCE ROBINSON ELECTRIC (EDM) LTD. ....                           | 83 |
| BURNS FOODS LTD. ....                                             | 85 |
| CANADA DRY GINGER ALE LIMITED.....                                | 81 |
| CANADA PERMANENT MORTGAGE CORPORATION.....                        | 85 |
| CANADA SAFEWAY LTD. ....                                          | 84 |
| CARLYLE BODY SHOP.....                                            | 80 |
| CENTRAL SEAT COVER LTD. ....                                      | 81 |
| CHAPMAN, J. L. ....                                               | 81 |
| CHRISTENSEN & MCLEAN ROOFING LTD. ....                            | 87 |
| CITY SAVINGS & TRUST COMPANY.....                                 | 89 |
| CLARKE, DOUG.....                                                 | 80 |
| COMMUNITY FURNITURE & APPLIANCE LTD. ....                         | 84 |
| COMMUNITY T.V. & APPLIANCE SERVICE LTD. ....                      | 88 |
| CONNELLY-MCKINLEY LIMITED.....                                    | 84 |
| COOPER BROS. AUTO ELECTRIC LTD. ....                              | 81 |
| CORONET SHEET METAL LTD. ....                                     | 88 |
| CROSSTOWN RADIO & T.V. ....                                       | 88 |
| CUSTOM FLOORS LTD. ....                                           | 83 |
| DAIRY SUPPLIES LTD. ....                                          | 82 |
| DEVINE AUTO SCHOOL OF SAFE DRIVING.....                           | 83 |
| DIAL LOCKSMITH.....                                               | 84 |
| DISCOUNT AUTOMATIC TRANSMISSION REBUILDERS LTD. ....              | 81 |
| DITTRICH MEN'S SHOP LIMITED.....                                  | 85 |

### EARN MORE ON YOUR SAVINGS

3½% ON THE MINIMUM HALF-YEARLY  
BALANCES ON ACCOUNTS WITH  
CHEQUING PRIVILEGES.

4% ON THE MINIMUM MONTHLY  
BALANCE ON ACCOUNTS WITH NO  
CHEQUING PRIVILEGES.

DEPOSIT BY MAIL ENVELOPES  
SUPPLIED. LONGER OFFICE HOURS.

Your Cancelled Cheques are  
Available on Request.



本公司資金四萬  
萬式仟八百萬元

## 422-2123

Established 1855

ASSETS EXCEED \$428,000,000

# CANADA PERMANENT MORTGAGE CORPORATION

SERVING CANADA FOR OVER 111 YEARS.

S.B. NOBLE, Manager.

10038 JASPER AVE., EDMONTON, ALTA.

加拿大永享儲蓄  
公司  
儲蓄抵押  
優厚有回  
利息優厚  
利起優厚  
郵寄儲蓄  
營業時間  
較為延長



|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| DOMINION BOTTLING LTD. ....                        | 82 |
| DOMINION INSTRUMENTS.....                          | 86 |
| DOUGLAS PRINTING CO. LTD. ....                     | 86 |
| DOZ. SAMUEL, B. A. LL.B. ....                      | 81 |
| DUNCAN'S LADYWEAR (EDMONTON) LTD. ....             | 84 |
| E & A STUDIO.....                                  | 86 |
| ECONO-CAR RENTAL SYSTEM.....                       | 81 |
| EDMONTON BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD. ....     | 82 |
| EDMONTON JOURNAL.....                              | 85 |
| EDMONTON MILLINERY & DRESSMAKER'S SUPPLY LTD. .... | 83 |
| EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD. ....                | 87 |
| EDWARDS ELECTRONICS LIMITED.....                   | 83 |
| ELECTRIC MOTOR SERVICE LTD. ....                   | 83 |
| FLETCHER'S WHOLESALE LTD. ....                     | 87 |
| FREMAR INSURANCE SERVICES LTD.....                 | 84 |
| FRITZ PLUMBING CO. LTD. ....                       | 86 |
| GAIDA & BERTSCH.....                               | 80 |
| GAINERS' LIMITED.....                              | 85 |
| GATEWAY REAL ESTATE & INSURANCE LTD. ....          | 87 |
| GLOBE T.V. SERVICES.....                           | 88 |
| GLOBE TRAVEL BUREAU.....                           | 89 |
| GOERTZ STUDIOS.....                                | 86 |
| GOLDEN CABS LTD. ....                              | 89 |
| GREENWOOD REALTY.....                              | 87 |
| GUNTHER'S WASHER SALES & SERVICE.....              | 89 |
| GYRO PARK SERVICE.....                             | 88 |
| H & R BLOCK CO. ....                               | 84 |
| HAMILTON, ANDY PLUMBING (1965) LTD. ....           | 86 |



Ph. 476-6261

## Lilydale Poultry Sales EGGS

DIVISION OF ALBERTA POULTRY MARKETERS LIMITED  
7727-127th AVENUE  
HEAD OFFICE: EDMONTON, ALBERTA

# 蓮花谷雞欄

各種上等雞及雞蛋發客





|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| HOLIDAY TRAVEL CONSULTANTS OF CANADA LTD..... | 89 |
| HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED.....           | 84 |
| HOUSE OF COIN LTD., THE.....                  | 80 |
| HOTEL EQUIPMENT & SUPPLY CO. LTD.....         | 87 |
| HOWARD & MCBRIDE LTD.....                     | 84 |
| HUB HOTEL.....                                | 84 |
| HUDSON'S BAY COMPANY WHSLE DEPT.....          | 89 |
| ILLSLEY, GEORGE E., B.A., LL.B.....           | 81 |
| IMPERIAL OIL LTD.....                         | 85 |
| JACK & JILL LTD.....                          | 82 |
| JARMAN MOTORS LTD.....                        | 80 |
| JASPER PLUMBING & HEATING (1966) LTD.....     | 86 |
| JENSEN'S TIRE & SERVICE STATION.....          | 89 |
| JONAH, AL SHOES LTD.....                      | 88 |
| JUBILEE B.A. SERVICE.....                     | 88 |
| KLONDIKE KOIN & GOLD SHOP.....                | 82 |
| LARSEN'S PET SHOP.....                        | 85 |
| LILYDALE POULTRY SALES.....                   | 86 |
| LOCATORS LTD.....                             | 87 |
| MCCORMICK'S LTD.....                          | 81 |
| MCDERMID STUDIOS LTD.....                     | 86 |
| MCDONALD APPLIANCE SERVICE LIMITED.....       | 83 |
| MACCOSHAM VAN LINES LTD.....                  | 89 |
| MACDONALD & DEAN.....                         | 81 |
| MACDONALDS CONSOLIDATED LIMITED.....          | 83 |
| MCINTYRE, JOHN L. INSURANCE LTD.....          | 84 |
| MARKET TIRE.....                              | 89 |
| MAY BARBER SHOP.....                          | 81 |
| MEI HEONG BARBECUE CO.....                    | 82 |

# HUDSON'S BAY WHOLESALE

11807 - 105th AVENUE

EDMONTON, ALBERTA

Tobacco - Confectionery - Sundries

Cigarette Vending Machines

哈順卑公司

自動售物機發客

煙草糖果香煙什貨發行

A DIVISION OF

Hudson's Bay Company

Ph. 488-0171



|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| MID-WEST ROOFING & MAINTENANCE LTD.....           | 87 |
| MILLER REXALL DRUGS.....                          | 83 |
| MILLER STATIONERS LIMITED.....                    | 88 |
| MONTREAL TRUST CO.....                            | 89 |
| NATIONAL CASH REGISTER CO. OF CANADA LTD.....     | 82 |
| NEUMANN, LARRY PLUMBING LTD.....                  | 86 |
| NORTH WEST TRUST CO.....                          | 89 |
| NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LIMITED.....          | 82 |
| NORTHWESTERN UTILITIES LIMITED.....               | 86 |
| OLD DUTCH FOODS LTD.....                          | 83 |
| OLEKSHY & PIDRUNCHNEY.....                        | 81 |
| ORBIT TAILORS & SHOES CO.....                     | 85 |
| OSBORNE BROS. LAND & PROPERTY LTD.....            | 87 |
| PARAMOUNT INDUSTRIES LTD.....                     | 84 |
| PARK GROCERY.....                                 | 84 |
| PARK MEMORIAL LIMITED.....                        | 84 |
| PEERLESS SERVICE STATION.....                     | 88 |
| PELLS RESTAURANT SUPPLY (EDMONTON) LTD.....       | 87 |
| PLAZA DRUGS & GIFTS.....                          | 83 |
| PRAIRIE ROSE MANUFACTURING CO. LTD.....           | 82 |
| PROGRESS GLASS CO. LTD.....                       | 84 |
| PRUDEN BUILDING & WINDOW MAINTENANCE LIMITED..... | 82 |
| PRUDHAM BUILDING SUPPLIES LTD.....                | 82 |
| QUALITY BODY SHOP.....                            | 80 |
| QUALITY PRODUCE LTD.....                          | 86 |
| QUALITY TIRE & BATTERY EXCHANGE LTD.....          | 89 |
| R & K MOTORS.....                                 | 80 |
| RADIO T.V. & APPLIANCE DISCOUNT HOUSE.....        | 88 |



麥估森  
運輸  
公司  
安全  
妥當  
快捷

**Ph. 422-6171**

10301-109 STREET

EDMONTON, ALBERTA.



|                                                     |       |
|-----------------------------------------------------|-------|
| RECREATION BILLIARDS.....                           | 81    |
| RICE STREET FISH.....                               | 83    |
| RIVERA HOTEL CO. LTD.....                           | 85    |
| ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.....                     | 83    |
| ROYAL HOTEL.....                                    | 84    |
| RUDAL DISTRIBUTORS LTD.....                         | 89    |
| RUDD BROS. CO. LTD.....                             | 86    |
| S-Y MUSICAL DISTRIBUTORS.....                       | 85    |
| S.A.M.S. SIGNS.....                                 | 88    |
| SEVEN SEAS RESTAURANT.....                          | 87    |
| SHIRLEY FORD SALES LTD.....                         | 80    |
| SILVERWOOD DAIRIES LIMITED.....                     | 82    |
| SIMPSON'S-SEARS LTD.....                            | 82    |
| SINGER, JOHN M.....                                 | 81    |
| SMITH'S AMBULANCE (1962) LTD.....                   | 80    |
| SNOW STUDIO & CAMERA SHOP.....                      | 82    |
| SONIC T.V. SERVICE LTD.....                         | 89    |
| SOPER-SINGLETON ELECTRIC CO. LTD.....               | 83-87 |
| SOUTH PARK MOTORS LTD.....                          | 81    |
| STAR-KEY MINES LTD.....                             | 85    |
| STERLING MEMORIALS LTD.....                         | 85    |
| STRONG, JACK. PHARMACY & CAMERA SHOP.....           | 83    |
| TAIT, ROBERT MUSIC STUDIOS.....                     | 85    |
| TAYLOR MURIEL KINDERGARTEN & SCHOOL OF DANCING..... | 88    |
| TEL-STAR ROYALITE.....                              | 88    |
| TEMPLEMAN PLUMBING & HEATING LIMITED.....           | 86    |
| TORONTO-DOMINION BANK.....                          | 81    |
| TRACY'S SMART APPAREL.....                          | 84    |

# City Savings & Trust Company

Pay Highest Interest on Deposits

5% on Savings Deposit Accounts

4½% on Chequing Accounts

and FREE Chequing privileges

Up to 6½% on Guaranteed Investment Certificates

83% on Guaranteed Growth Certificates

(over 10 years)

Complete trust services including Mortgages,

Estate Planning, Retirement Savings Plans,

Trustees, Property Managers, Executors and

Real Estate

## 城市儲蓄信托公司

本公司承辦各種商業買賣按揭

各種定期及活期儲蓄利息優厚

MCLEOD BUILDING, EDMONTON PHONE: 429-4811

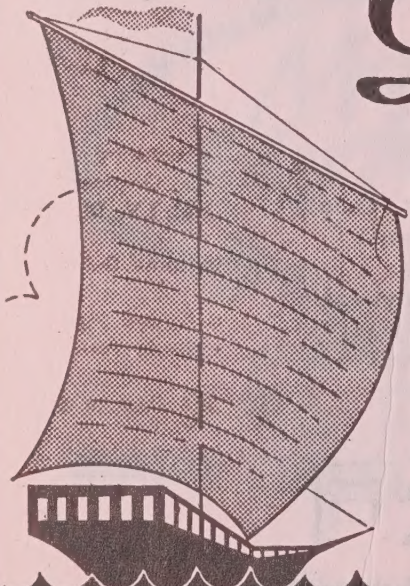


|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| TRAILWAY ESSO SERVICE.....                   | 88 |
| TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL).....          | 89 |
| TRUDEAU'S CLEANERS & SHIRT SERVICE LTD. .... | 82 |
| VIEWPOINT ESSO SERVICE STATION.....          | 88 |
| WATERLOO MOTORS LTD.....                     | 81 |
| WEST STAR BAKERY.....                        | 81 |
| WESTERN CAR WASH SYSTEM LTD. ....            | 82 |
| WESTERN CYCLE & HARDWARE.....                | 84 |
| WESTERN LOCK & KEY.....                      | 85 |
| WESTON BAKERIES LTD. ....                    | 81 |
| WHYTE AVE. ESSO.....                         | 88 |
| WILLIS, A.C., DR.....                        | 85 |
| WOODWARD'S LIMITED.....                      | 82 |

## 團體 ORGANIZATIONS

|      |                                         |          |
|------|-----------------------------------------|----------|
| 中華公所 | CHINESE BENEVOLENT SOCIETY (H Mah pres) |          |
|      | 9645-101a Ave.....                      | 422-3952 |
| 華人商會 | CHINESE BUSINESSMEN'S ASSN              |          |
|      | 2-9642 Jasper.....                      | 424-9359 |
| 華人社區 | CHINESE CLUB                            |          |
|      | 10170-97 St.....                        |          |
| 藝苑劇社 | CHINESE DRAMATIC CLUB                   |          |
|      | 9645-101a Ave.....                      |          |

DELIVERY &  
TAKE OUT SERVICE



**JASPER AVENUE  
& 105th ST.  
EDMONTON  
PHONE 424-0631**



# Seven Seas

- \*Licensed Dining Lounge & Lounge
- \* Club Meets
- \* Reception Hall

CHINESE SMORGASBORD MON. - FRI. 12-2.

名廚巧手小菜  
七海娘館

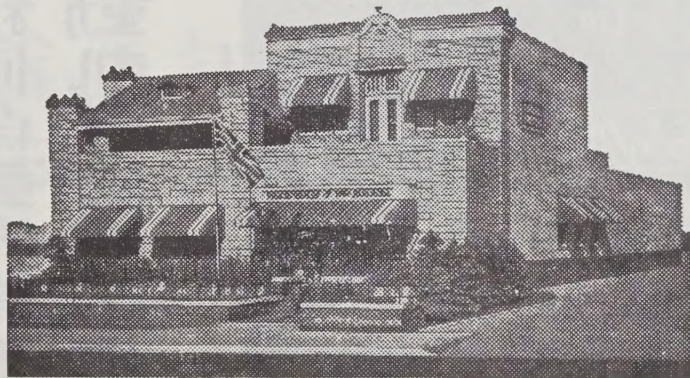




|       |                                                |          |
|-------|------------------------------------------------|----------|
| 洪門民治堂 | CHINESE FREEMASON LODGE (S Bing pres)          |          |
|       | 10154-98 St.....                               | 422-7881 |
|       | Property Dept 10156-98 St.....                 | 424-4266 |
| 洪門民治堂 | CHINESE MASONIC BLOCK                          |          |
|       | 10156-98 St.....                               |          |
| 民治堂   | CHINESE MASONIC TEMPLE                         |          |
|       | 10154-98 St.....                               |          |
| 國民黨   | CHINESE NATIONALIST LEAGUE (Chas Gee pres)     |          |
|       | 10262-96 St.....                               | 422-8016 |
| 華人俱樂部 | CHINESE SERVICE CLUB (B Moon mgr)              |          |
|       | 10166-97 St.....                               |          |
| 華人俱樂部 | CHINESE UNITED CHARTER CLUB (Mah Mon sec)      |          |
|       | 2nd Flr 9718 Jasper Ave.....                   | 424-2762 |
| 華人協和會 | CHINESE UNITED CHURCH (Rev Joseph Mung pastor) |          |
|       | 10152-96 St.....                               | 422-8027 |
| 朱佩國行  | GEE POY KOCK TONG (Harry Gee pres)             |          |
|       | 9630-102 Ave.....                              |          |
| 海衛俱樂部 | HOY-WAY CLUB                                   |          |
|       | 9718 Jasper.....                               |          |
| 馬氏公府  | MAH'S SOCIETY (Henry Mah pres)                 |          |
|       | 9643-101a Ave.....                             |          |
| 榮利社   | WING LEE CLUB                                  |          |
|       | 10166-97 St.....                               | 424-4026 |
| 黃廷安分堂 | WONG KONG HAR TONG ASSN                        |          |
|       | 10242-96 St.....                               | 424-4581 |

## Howard & McBride Ltd.

### FUNERAL DIRECTORS



- ESTABLISHED 1921
- BEAUTIFULLY AND APPROPRIATELY APPOINTED CHAPEL
- GENUINE AIR CONDITIONING
- LARGE ADJOINING PARKING AREA
- PRE-ARRANGEMENT AVAILABLE

(Cremation Carefully Arranged if Desired)

**PHONE 422-1141**

CONVENIENTLY LOCATED IN DOWNTOWN EDMONTON AT  
10045 109th STREET

BRANCHES AT FORT SASKATCHEWAN & JASPER

承  
辦  
一  
切  
殯  
儀  
事  
務

巧  
華  
麥  
拜  
殯  
儀  
館



## 華僑商業分類

### CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

#### ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

李先生 LEE FRANK L. B.A., B. COM., C.A. (Lachman & Lee)  
 Bus 201-10830 Jasper..... 424-6718  
 Res 104-10133-108 St..... 424-4987

#### ANTIQUES

朱先生 PAGODA SHOP (L Gee)  
 9836 Jasper..... 422-3387

#### AUTO PAINTING 油車

榮氏 MING G W AUTO PAINT PLATING LTD. (Geo Coleman mgr)  
 10575-108 St..... 424-3460  
 After Hrs..... 455-2533

#### BARBERS 理髮店

黃先生 KING'S BARBER SHOP (K G Wong)  
 10166-97 St.....  
 廣氏 KWONG'S BARBER SHOP (Kong Kwon Ching)  
 10156-97 St..... 424-4761  
 張先生 MAH TONG SUE  
 9662 Jasper.....

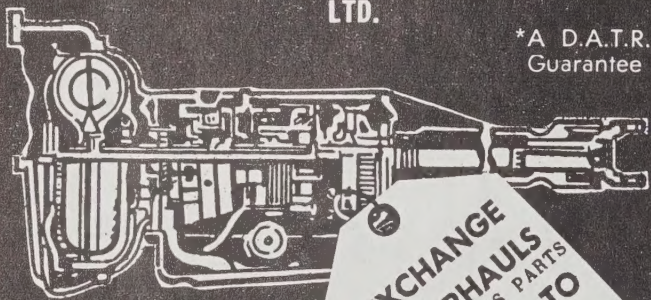
#### BEAUTY SALONS 美容院

MR DANNY'S HIGH PARK HAIR STYLISTS (D Chow mgr)  
 11008-150 St..... 489-1033

### DISCOUNT AUTOMATIC TRANSMISSION REBUILDERS

LTD.

\*A D.A.T.R.  
Guarantee



Call for Appointment

## 422-6994

After Hours 477-3005

● AUTOMATIC & STANDARD  
TRANSMISSIONS ● REAR ENDS

9548 - 102 AVE.

● EXCHANGE  
● OVERHAULS  
\$39.95 PLUS PARTS  
● REPAIRS TO

**ALL  
MAKES**

All Work  
Guaranteed  
6,000 Miles or  
120 Days

平價自動汽車聯動機公司  
精修自動汽車聯  
動機及普通汽車

ALBERTA' ONLY

\*\*\*\*\*

TRANSMISSION

\*\*\*\*\*

DISCOUNT HOUSE

\*\*\*\*\*



**BEAUTY SALONS** 美容院

李 德 VANITY BEAUTY PARLOR (Mrs Gunn Tak)  
10303-96 St Upst.....

**CATERERS** 備办食品

味 香 MEI HEONG BARBECUE CO.  
Dwn 10134-97 St..... 424-9092

**CHINESE MERCHANDISE** 中國雜貨

合 益 HOP YICK LUNG CO (Ying Lung)  
10138-97 St..... 422-1579

廣 興 KWONG HING CO (Wah Mah)  
10126-97 St..... 422-4476

益 華 YICK WAH CO (Han Mah)  
10266-96 St..... 422-4537

**CLEANERS** 洗衣館

甄 術 ART CLEANERS & DYERS (Tony Chan)  
10820-124 St..... 488-6817

**DRUG STORES** 藥局

張先生 BELMONT DRUG STORE (Jack T Mah mgr)  
10769-95 St..... 422-3074

**FLORISTS** 花舖

張先生 KEN'S FLOWER CENTRE (K Mah)  
11203 Jasper..... 482-2868

\*\*\*\*\*

# Robin Hood Flour Mills Limited

各種已配勻西餅粉  
馳名迅速麥片



ROBIN HOOD BAKING MIXES  
QUICK COOKING ROLLED OATS

魯 賓 遜 麵 粉 廠

ROBIN HOOD FLOUR MILLS LIMITED

10330 - 104th STREET

TELEPHONE: 422-5775, EDMONTON, ALBERTA



**FUR FARMS 皮草**

鮑先生

**PON ROBERT FUR FARM**

9636-111 Ave..... 477-7120

**GROCERS 雜貨 -p31**

亞達如

**ALLENDALE FOOD MKT (F Laing & G Ho)**

9316-106 St..... 434-1633

鄧氏

**ANG'S GROCERY & CONFY (Bing Fat Ang)**

10813-82 Ave..... 433-7224

陳林

**AVENUE GROCERY (Lim Chong)**

11920-129 Ave..... 455-7866

秘詩

**B. C. FRUIT (King-Wah Chan)**

10236-97 St.....

李先生

**BEN'S GROC (B Lee)**

8727-91 St..... 466-2877

邈先生

**BI-RITE GROC (Mrs Chue Pon)**

10235-96 St.....

炳士

**BING'S GROCERY (Lee Bing)**

13402-66 St..... 476-2087

黑白

**BLACK & WHITE STORE (Ken Mah)**

11207 Jasper..... 482-3266

藍鈴

**BLUEBELL GROCERY & CONFY (Dong Chee)**

9606-82 Ave..... 433-7087

黃先生

**BONNIE DOON M & M GROCERY (Bing Wong)**

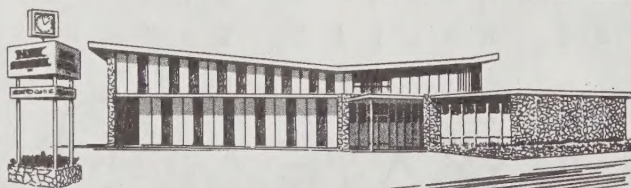
9104-88 Ave..... 466-6242

# Park Memorial Ltd.

W.M. SMOLYK, MANAGING DIRECTOR

**Edmonton & Districts' Distinctive Funeral Home****FUNERAL ADMINISTRATORS AND DIRECTORS**

SERVING PEOPLE OF ALL NATIONALITIES &amp; RELIGIONS WITH REVERENCE &amp; UNDERSTANDING



司公園陵  
館儀殯名著  
事喪導指

**FUNERAL HOMES AT**

|                   |              |                  |              |
|-------------------|--------------|------------------|--------------|
| Edmonton .....    | 422-2331     | Smoky Lake ..... | PH. 166      |
| Lamont .....      | Ph. 53       | Vilna .....      | 636-3550     |
| Vegreville ....   | Ph. 632-2011 | Myrnam .....     | Ph. 37 or 51 |
| Mayerthorpe ..... | 786-2533     | Wildwood .....   | PH. 50       |

**NATION WIDE CONNECTIONS**

HEAD OFFICE PHONE:

**Ph. 422-2331 or 424-1633**

Long Distance Zenith 07121

No Toll Charge

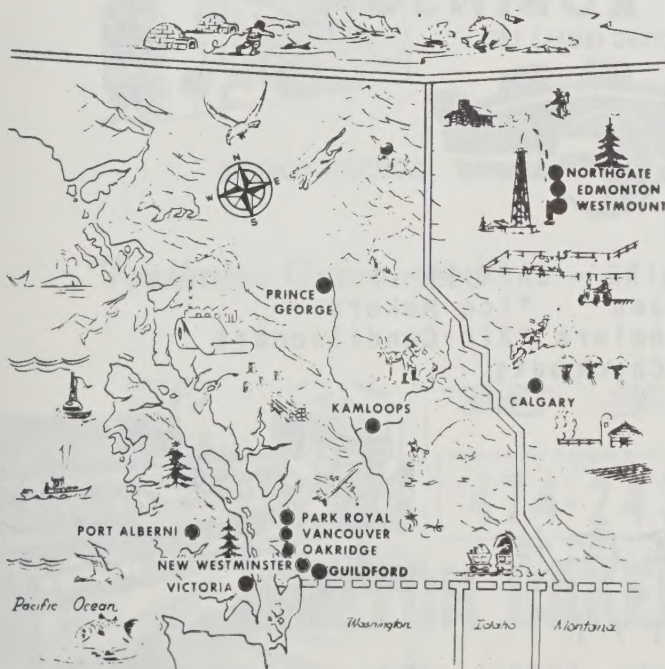
9709 - 111th AVENUE  
EDMONTON, ALTA.



## GROCERS 雜貨

|     |                                                                    |          |
|-----|--------------------------------------------------------------------|----------|
| 李先生 | BORDEN PARK GROCERY (S F Lee)<br>7107-112 Ave.....                 | 477-1384 |
| 馬先生 | BRENTWOOD FOOD MKT (C Mah-Sen)<br>Brentwood Shopg Centr Sh Pk..... | 699-7808 |
| 加拿大 | CANADA GROCERY (Wally Der)<br>11019-107 Ave.....                   | 424-3083 |
| 洗士  | CHAI'S GROCERY (Hon Chai Ang)<br>10511-82 Ave.....                 | 439-7095 |
| 陳氏  | CHAN'S GROCERY (Henry Chan)<br>7702-89 St.....                     | 469-4234 |
| 陳氏  | CHAN'S GROCERY STORE (Henry Chan)<br>8906-77 Ave.....              |          |
| 周氏  | CHOW'S GROCERIES & CAFE (Edwin Chow prop)<br>9602-82 Ave.....      | 433-8112 |
| 城市  | CITY FOOD MARKET (Fred Leong)<br>14035-105 Ave.....                | 454-3473 |
| 城市  | CITY PARK STORE (Ben Mah)<br>11402-79 St.....                      | 477-2433 |
| 馬先生 | CLARK STADIUM MEATS & GROCY (Mah Kim)<br>10741-92 St.....          | 424-2257 |
| 古文夫 | CLIFF'S SUPERETTE GROCERIES (C Chow mgr)<br>12147-82 St.....       | 477-8902 |

## 活活百貨公司



DOWNTOWN

424-0151

After Hrs. &amp; Holidays 422-6682

WESTMOUNT

455-3131

After Hrs. &amp; Holidays 455-4243

NORTHGATE

476-3311

After Hrs. &amp; Holidays 476-3708

WOODWARD STORES  
(EDM) LTD.



## GROCERS 雜貨

|      |                                         |          |
|------|-----------------------------------------|----------|
| 謝先生  | COMMUNITY SELF SERVE GROCY (D Der)      |          |
|      | 12730-127 St.....                       | 455-6926 |
| 黃先生  | CRESTWOOD GROCERY (Band Wong)           |          |
|      | 9648-149 St.....                        | 489-1132 |
| 鄺先生  | CROMDALE STORE (D Poon)                 |          |
|      | 8216 Jasper.....                        | 422-5383 |
| 望冠   | CROWN FOOD STORES (Yuen Wong)           |          |
|      | 11302-107 Ave.....                      | 422-3886 |
| 鄺先生  | DAILY CONFECTIONERY (H & D Poon)        |          |
|      | 13155-66 St.....                        | 476-2277 |
| 謝氏兄弟 | DEER BROS GROCERY (D Wing, G Kow props) |          |
|      | 12003-97 St.....                        | 477-2291 |
| 馬先生  | DICK'S GROCERY (D Mah)                  |          |
|      | 9837-156 St.....                        | 489-1497 |
| 敦士   | DONS FOODLAND (Mrs W Foon & Chong Luke) |          |
|      | 8924-149 St.....                        | 489-1731 |
| 敦士   | DON'S MEAT MARKET & GROCY (K D Leong)   |          |
|      | 11444-124 St.....                       | 454-3352 |
| 經濟   | ECONOMY GROCY & CONFY (Mah & Pon)       |          |
|      | 10333-97 St.....                        | 422-1672 |
| 盤先生  | FAIRVIEW GROCY (Lee Pon mgr)            |          |
|      | 9522-118 Ave.....                       | 474-2648 |
| 菲威   | FAIRWAY GROCY (Robt C Mah prop)         |          |
|      | 12939-97 St.....                        | 474-1592 |

留意光顧

## 霜櫃工程公司

BRUCE ROBINSON  
ELECTRIC (EDM.) LTD.

久蒙華友

FRIGIDAIRE - CARRIER

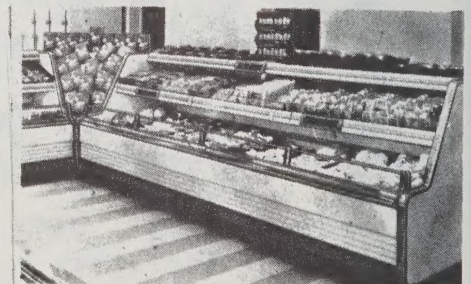
\*Husmann Cases      \*Ice Makers  
\*Sectional Coolers    \*Air Conditioners  
\*Checkouts

年五十四務服

具用部全店商品食应供

PHONE: 455 - 7171

115th AVENUE &amp; 149th STREET EDMONTON, ALBERTA





## GROCERS 雜貨

|     |                                   |          |
|-----|-----------------------------------|----------|
| 盤先生 | 53rd ST FOOD KORNER (S Pon mgr)   |          |
|     | 5302-118 Ave.....                 |          |
| 芳士  | FONG'S FOOD MARKET                |          |
|     | 12422-102 Ave.....                | 482-2075 |
| 盤先生 | FOREST HIGHTS STORE (L Pon)       |          |
|     | 10547-82 St.....                  | 466-6826 |
| 黃先生 | FORT ROAD CONFY (Don Wong)        |          |
|     | 12731 Fort Rd.....                | 476-2788 |
| 馬夫冷 | FRANKIE'S GROCY (Frank Mah)       |          |
|     | 12102-45 St.....                  | 479-4887 |
| 鄺先生 | FRANK'S CONFY (F Poon)            |          |
|     | 9653-82 Ave.....                  | 439-7689 |
| 友愛  | FRIENDLY GROCY (Chue Chee prop)   |          |
|     | 15603 Stony Plain Rd.....         | 489-1743 |
| 黃先生 | GEORGE'S GROCY & CONFY (Geo Wong) |          |
|     | 10985-127 St.....                 |          |
| 左連英 | GLENWOOD GROCY & MEAT (Loy Mah)   |          |
|     | 16225 Stony Plain Rd.....         | 489-1290 |
| 漢地  | HANDY FRUIT & CONFY (Min Mah)     |          |
|     | 10712 Jasper.....                 | 422-1683 |
| 漢地  | HANDY GROCY (Wendy & Harvey Poon) |          |
|     | 10870-96 St.....                  | 422-8213 |

\*\*\*\*\*

REACH FOR



ENERGY-PACKED

"Freshness Guaranteed"

*Sunbeam*  
Bread & Rolls

包 麵 光 日  
富 豐 料 養  
鮮 新 你 包

司 公 食 麵 方 西

PHONE

474-2434

WESTON BAKERIES LTD.

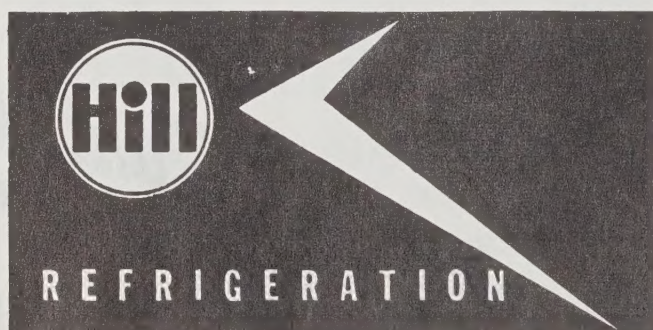
8320 - 125A AVENUE, EDMONTON, ALBERTA



## GROCERS 雜貨

|     |                                                                        |          |
|-----|------------------------------------------------------------------------|----------|
| 軒利士 | HENRY'S GROCY<br>9866-76 Ave.....                                      | 433-3084 |
| 泰威  | HI-WAY SUPER MKT (J & G Poon)<br>4437-118 Ave.....                     | 479-4017 |
| 益益  | HOP YICK LUNG GROCY (Yick Lung mgr)<br>10138-97 St.....                | 422-1579 |
| 邱士  | HUGH'S GROCY (H Pon)<br>14210 Stony Plain Rd.....                      | 454-3217 |
| 馬先生 | IDEAL FOOD MARKET (T Mah & J Gin)<br>9803-71 St.....                   | 469-6519 |
| 吳士  | JACK'S GROCY (J Wong)<br>9004 Jasper.....                              | 422-5221 |
| 張先生 | JASPER FOODLAND (K H Mah)<br>10909-156 St.....<br>9410 Rowland Rd..... |          |
| 治美  | JIMMY'S BI-RITE MEATS<br>10235-96 St.....                              | 422-3351 |
| 黃先生 | JOE'S FOODLAND (Suey Lai Wong)<br>13146-97 St.....                     | 476-6511 |
| 祖士  | JOE'S GROCERY (Sue Dan Ho)<br>12844 Fort Rd.....                       | 476-1495 |
| 啟士  | KAI'S GROCERY & CONFY (Kai yee Wong prop)<br>9548 Jasper.....          |          |

茶餐酒家恩物



曉氏冷藏器具

SETTING THE PACE IN MODERN FOOD MERCHANDISING  
RESTAURANT PLANNING SERVICE

Complete Store Service - 'Sanitary' Scales, Saws, Choppers,  
Supplier of Restaurant, Hotel & Bar Equipment  
AIR CONDITIONING FOR ALL APPLICATIONS, COMMERCIAL REFRIGERATION

PH. 455-4128

EDMONTON BUTCHERS &  
PACKERS SUPPLIES LTD.

11434-120 ST. EDMONTON, ALTA.



## GROCERS 雜貨

|     |                                                              |          |
|-----|--------------------------------------------------------------|----------|
| 頃愛活 | KING EDWARD FOOD MKT<br>8606-99 St.....                      | 433-1936 |
| 京士  | KING'S FOOD MKT (G M Kwan)<br>7454-82 Ave.....               | 466-8580 |
| 頃士威 | KINGSWAY GROCERIES & MEAT (David Mah)<br>10627 Kingsway..... | 422-1941 |
| 廣興  | KWONG HING CO. GROCERS (Wah Mah)<br>10126-97 St.....         | 422-4476 |
| 廣利  | KWONG LEE GROCERY (Kwong & Ned Lee)<br>7805-109 St.....      | 439-0378 |
| 良士  | LANG'S GROCERY LTD.<br>9016-75 St.....                       | 469-7757 |
| 里士  | LEA'S GROCERY & CONFY (Jack Pon)<br>10737-95 St.....         | 422-5606 |
| 李保羅 | LEE BROS. GROCERY (Paul Lee)<br>10630-95 St.....             | 422-4670 |
| 李氏  | LEE G Y GROCERIES (G Y Lee)<br>12202-88 St.....              | 479-4144 |
| 李良  | LEE LEONG GROCY (Lee Leong)<br>7028-106 St.....              | 434-2450 |
| 李治士 | LEES FOOD MARKET (Tom & Stanley Lee)<br>9204-95 Ave.....     | 466-3611 |
| 李先生 | LEE'S JIM GROCY (Jim Lee mgr)<br>8727-91 St.....             |          |

## RUDAL DISTRIBUTORS LTD.

FOR BUILT-IN VACUUM SYSTEMS  
PARTS, ACCESSORIES, SERVICE, ETC  
COMMERCIAL & DOMESTIC



理修售出機塵吸

公羅  
司大

10342-159 STREET  
PH: 489-7230 RES. 484-2053  
EDMONTON, ALBERTA

## DOMINION BOTTLING LTD.

MISSION BEVERAGES

HIRES ROOT BEER

P.O. BOX 4007

PH: 433-7868

439-0308

9930-78th AVE

SOUTH EDMONTON



賓緬都  
司公水汽

We're a  
"fresh up" family

"Fresh  
UP" with





## GROCERS 雜貨

|     |                                           |          |
|-----|-------------------------------------------|----------|
| 林 益 | LIN YICK CO                               |          |
|     | 10170-97 St.....                          | 424-3583 |
| 譚先生 | LO COST FOOD NO 1 (Bob Hum)               |          |
|     | 11405-95 St.....                          | 477-1454 |
| 譚先生 | LO COST FOOD STORE NO 2 (R & M Hum)       |          |
|     | 9540-111 Ave.....                         | 477-6340 |
| 周先生 | LOUIE'S GROCERY (D Chew)                  |          |
|     | 14838 Stony Plain Rd.....                 | 454-3271 |
| 關先生 | M & Y FOOD MARKET (H Luke)                |          |
|     | 9672-99 St.....                           | 422-4415 |
| 馬先生 | MAH'S FOODLAND LTD (W & B Mah)            |          |
|     | 11501-85 St.....                          | 474-3322 |
| 楓 葉 | MAPLE LEAF GROCERY & MEAT (Franklin Poon) |          |
|     | 7819-99 St.....                           | 433-1567 |
| 黃先生 | MAYFLOWER GROCY (K Wong)                  |          |
|     | 7717-85 St.....                           | 466-2464 |
| 區先生 | MEADOWLARK GROCY (K Mah)                  |          |
|     | 15405-93 Ave.....                         | 489-3603 |
| 鐘先生 | METROPOLITAN CONFY (Y Chung)              |          |
|     | 9691 Jasper.....                          |          |
| 陳先生 | MID-WEST GROCY (D Chan)                   |          |
|     | 10918-97 St.....                          |          |
| 明 月 | MOON'S CAFE & GROCERY (F Moon)            |          |
|     | 10566-97 St.....                          | 422-2626 |

## BARRY

=====

STAINLESS STEEL EQUIPMENT  
for  
RESTAURANTS and HOTELS.

酒  
家  
設  
備

- \* CHOP SUEY RANGES
- \* SINKS
- \* CANOPIES
- \* HOT FOOD TABLES
- \* DISH TABLES
- \* CUSTOM WORK
- \* COOLERS

娘  
室  
用  
具

巴利室善佗公司

BARRY SHEET METAL  
CO. LTD.

EST. 1913

'STAINLESS STEEL DIVISION'

10171 - 98 ST. PH: 422-5813  
EDMONTON, ALTA.

Treasury Branches pay  
3½% on Regular Savings Accounts  
Up to 5½% on Term Savings Certificates.

See us today for

Savings

Current Accounts

Loans

Safe Deposit Boxes

Money Orders

Money Transfers anywhere in the world

Travellers' Cheques

and many others

崔所厘公司

代客信託管理

銀財產費用廉宜

PROVINCE OF ALBERTA  
Treasury Branches



## GROCERS 雜貨

|     |                                       |          |
|-----|---------------------------------------|----------|
| 孟資路 | MOUNT ROYAL GROCERY (Fong Yee)        |          |
|     | 5339-112 Ave.....                     | 479-0035 |
| 馬先生 | NEW EAST GROCY (D C Mah)              |          |
|     | 9660 Jasper.....                      | 422-3991 |
| 朱 寧 | NING'S GROCERY (Harry & Ning Gee mgr) |          |
|     | 9917 Whyte Ave.....                   | 433-1560 |
| 方先生 | NORTH DELTON GROCY (M D Fong mgr)     |          |
|     | 8614-128 Ave.....                     | 476-8575 |
| 馬先生 | NORTH GROCY (Fong Mah)                |          |
|     | 12754 Fort Rd.....                    | 476-1466 |
| 朱先生 | NORWOOD M & M FOOD MKT (A & F Gee)    |          |
|     | 11115-95 St.....                      | 477-1701 |
| 騰 活 | NORWOOD STOP & SHOP STORE (K Mah)     |          |
|     | 9110-115 Ave.....                     | 477-2320 |
| 望 塔 | PAGODA FOOD BASKET (Lee Pon Mgr)      |          |
|     | 8718-118 Ave.....                     |          |
| 片 利 | PANTRY MEAT & GROCY                   |          |
|     | 9702-154 St.....                      |          |
| 馬 利 | PARK ANNEX GROCERY (Wah Poon)         |          |
|     | 5002-118 Ave.....                     | 477-2651 |
| 陳先生 | PARK GROCERY (T T Chan)               |          |
|     | 9048-152 St.....                      | 489-5858 |

\*\*\*\*\*

## TEMPLEMAN PLUMBING &amp; HEATING LTD

煤風暖水裝  
氣扇冷氣置CONTRACTORS FOR PLUMBING  
HEATING and GAS FITTING爐水漆  
公廠布  
司接命

PH: 422-2633

10045 - 107th STREET

EDMONTON, ALTA.

## 司 公 香 美

菜瓜肉鮮貨什營兼味臘味燒賣專

424-9092

Mei Heong Barbecue Co.

10134 - 97 STREET

EDMONTON, ALBERTA.

無任歡迎

各界光顧





## NORTH WEST TRUST COMPANY

4½% on Savings Accounts

6% on Term Deposits

7.9% Yield on Savings Certificates

利益優厚 西北信託公司  
服務週到

NORTH SIDE 10277-97 ST. PHONE 422-4171  
NORTH SIDE 10166-100 ST. PHONE 424-1136  
SOUTH SIDE 10408-82 AVE. PHONE 433-1418

EDMONTON, ALBERTA  
EDMONTON, ALBERTA  
EDMONTON, ALBERTA

### GROCERS 雜貨

|     |                                                         |          |
|-----|---------------------------------------------------------|----------|
| 柏加達 | PARKALLEN FOODLAND (Wilson Lee)<br>6551-111 St.....     | 434-1253 |
| 國會  | PARLIAMENT GROCERY (George Wong)<br>9927-109 St.....    | 422-8693 |
| 彼得  | PETE'S GROCERY & MEAT (Pete J Poon)<br>9450-149 St..... | 489-1210 |
| 盤士  | PON'S GROCERY<br>5304-118 Ave.....                      | 474-6524 |
| 盤先生 | QUALITY FOODS (E Pon)<br>7129-118 Ave.....              | 477-6142 |
| 謝先生 | RELIABLE GROCY (D Der)<br>12214-82 St.....              | 477-2514 |
| 理查士 | RICHARD'S GROCY<br>7016-109 St.....                     | 434-3604 |
| 荔枝  | RITCHIE GROCY (D Wong)<br>7526-99 St.....               | 439-1629 |
| 鄧潮傑 | RIVER HEIGHTS GROCERY (Chow Mah)<br>9415-94 St.....     | 469-4315 |
| 黃先生 | ROSSLYN I G A STORE (B Wong)<br>10704-134 Ave.....      | 479-2252 |
| 洛士  | ROXY GROCY (Mrs Pearl Mah)<br>11403-101 St.....         | 477-3322 |



Goertz  
STUDIOS

## 館相照市特高

像人及相婚結影大最城点

EDMONTON'S LARGEST PHOTOGRAPHIC STUDIO

YOUR WEDDING DESERVES THE FINEST IN PORTRAITS,  
Don't Settle for Less, Call Us for an Appointment

**422-5766**

10048-102nd STREET  
EDMONTON, ALTA.







# Prairie Rose

## Manufacturing Co., Ltd.

GRAPEFRUIT CRUSH, GRAPE CRUSH, LIME CRUSH  
Do Your Thirst A King-Size Favor Taste That  
Natural ORANGE Flavor



巴  
拉  
利  
路  
其  
公  
司

好最水汽公司

PH: 422-1881

9611 - 104th AVE.

EDMONTON, ALBERTA

### GROCERS 雜貨

|     |                                       |          |
|-----|---------------------------------------|----------|
| 岑 士 | SAM'S GROCY (Sam & Ben Poon props)    |          |
|     | 15341-105 Ave.....                    | 489-1095 |
| 李先生 | SANDY'S GROCY (S Lee)                 |          |
|     | 11348-83 St.....                      | 474-1620 |
| 鄧先生 | SANTA ROSA GROCY & MEAT MKT (F Poon)  |          |
|     | 12002-66 St.....                      | 477-3183 |
| 馬先生 | SHAMROCK GROCY (H Mah)                |          |
|     | 11411-86 St.....                      |          |
| 余先生 | SHERBROOK GROCY (G Seto mgr)          |          |
|     | 12102-127 St.....                     | 455-0822 |
| 馬 兆 | SHEW'S GROCY (Mah Shew)               |          |
|     | 9713-105 St.....                      | 422-6097 |
| 溼 律 | SHOP RITE GROCY (Fong Mah)            |          |
|     | 5803-118 Ave.....                     | 477-6343 |
| 梁 成 | SPEE DEE FOOD MARKET (Sing Leong mgr) |          |
|     | 11234-109 Ave.....                    | 422-1452 |
| 士典士 | STAN'S SELF SERVE (Gin Pon)           |          |
|     | 9602-111 Ave.....                     | 477-2214 |
| 馬先生 | STAR FRUIT CO (Wm Mah)                |          |
|     | 10434 Jasper.....                     | 422-2354 |
| 太 陽 | SUN FOOD MKT (Edw Poon)               |          |
|     | 9601-153 St.....                      | 489-2156 |



TRUCK - TRACTOR  
PASSENGER  
TIRES



RECAPPING  
BELT SPLICING  
ETC.



THE MARKET TIRE

Corner 106 St. and 104 Ave.

MARKET TIRE RETREADING LTD.

11107 - 158 Street



SALES & SERVICE  
Retail - Wholesale



SERVICE PHONES

424-4484 489-7001

Night Calls

477-7555  
466-0339

TELEPHONES

422-1415 422-2509

馬告車呖公司  
車呖總匯出售修理





CANADA DRY LIMITED

# 加國汽水



EDMONTON:

103 ST. &amp; 81 AVE.

PHONE: 439-2064

CALGARY:

5321-3rd ST. S.E.

PHONE: 255-8545

## GROCERS 雜貨

|     |                                       |          |
|-----|---------------------------------------|----------|
| 太陽  | SUN GROCERY (Doo Wong)                |          |
|     | 9704-149 St.....                      | 489-1187 |
| 山奇  | SUNKIST GROCERY (You Lee)             |          |
|     | 10904-107 Ave.....                    | 422-7527 |
| 日出  | SUNRISE GROCERY (Henry Poon mgr)      |          |
|     | 7326-101 Ave.....                     | 466-5264 |
| 許先生 | TERRACE HTS M M FOOD MKT (C Hoy)      |          |
|     | 7204-101 Ave.....                     | 469-6885 |
| 蘇里威 | THRIFTWAY GROCETERIA (Hong Poon prop) |          |
|     | 3809-112 Ave.....                     | 479-1896 |
| 儉物  | THRIFTWAY SUPERMARKET (Mah Hong)      |          |
|     | 6523-111 St.....                      | 434-1020 |
| 朱先生 | TOOKE'S GROCY (Gee Tooke)             |          |
|     | 9202-149 St.....                      | 489-2019 |
| 塔士  | TOP'S GROCERY (Louie Top)             |          |
|     | 10768-82 Ave.....                     | 439-3717 |
| 聯合國 | U N MARKET (D Wong)                   |          |
|     | 10903-57 Ave.....                     | 434-1344 |
| 勝利  | VICTORY FOOD STORE (Eddy Poon)        |          |
|     | 8901-118 Ave.....                     | 477-3411 |
| 普天年 | W P FOOD MKT (W K Wong mgr)           |          |
|     | 11904-129 Ave.....                    |          |

# TAXI

PHONE

429-2330

429-2208

安全駕駛

電招即到

## 黃金的士

### Golden Cabs LTD.

YOUR SAFETY IS OUR FIRST CONCERN

 10533-97 ST.  
EDMONTON, ALTA.



# Coronet Sheet Metal Ltd.

*Heating, Ventilation and Air Conditioning*

高倫尼氏明佻公司

承做冷暖氣按裝工程

8539 - CORONET ROAD

EDMONTON, ALBERTA

PHONE: 469-3096

## GROCERS 雜貨

|      |                                     |          |
|------|-------------------------------------|----------|
| 華利父子 | WALLY & SONS GROC (Wally Mah)       |          |
|      | 11046-124 St.....                   |          |
| 鄧先生  | WAYNE'S GROC (W Poon)               |          |
|      | 7104-112 Ave.....                   | 477-1314 |
| 鄧先生  | WESTLWAN GROC (D & S Poon)          |          |
|      | 15802 Stony Pl Rd.....              |          |
| 馬先生  | WESTMOUNT FOODLAND (W Mah)          |          |
|      | 10650-124 St.....                   |          |
| 馬先生  | WESTMOUNT GROC (W Mah)              |          |
|      | 12409-107 Ave.....                  |          |
| 周 洋  | WHITE ROSE GROCERY (Choy Poon prop) |          |
|      | 6421-118 Ave.....                   | 477-8936 |
| 朱先生  | WHYTE AVE FOOD MKT (S Gee)          |          |
|      | 10658-82 Ave.....                   | 439-0349 |
| 王 氏  | WING'S GROCERY (Wing H Wong)        |          |
|      | 12049-127 St.....                   | 455-0766 |
| 黃 參  | WONG TOM & SON GROCERY (Ping Wong)  |          |
|      | 5816-118 Ave.....                   | 477-2436 |
| 屈 連  | WOODLAND GROC & MTS (F Mah & P Mah) |          |
|      | 9126-122 Ave.....                   | 477-2667 |
| 馬 先  | WOODLAND GROCETERIA (Mrs Suey Mah)  |          |
|      | 10277-95 St.....                    | 422-5020 |

# Rudd

## BROS. CO. LTD.



**SERVICE**

PLUMBING — HEATING — GASFITTING

Commercial — Industrial — Residential

## 利的兄弟公司

精工按裝修理 · 電火 · 暖氣 · 水喉

PHONE 439-7160

10016-82 AVE.

EDMONTON, ALTA.





女士服裝公司

款式齊備  
名貴大方

PH: 422-1352 - 424-1975

10158-102nd ST.

EDMONTON

GROCERS 雜貨

|      |                                          |          |
|------|------------------------------------------|----------|
| 余氏兄弟 | YEE BROTHERS GROC & CONFY (Dick & T Yee) |          |
|      | 12148-97 St.....                         | 477-8366 |
| 益華   | YICK WAH CO (Han Mah)                    |          |
|      | 10266-96 St.....                         | 422-4537 |
| 益記   | YICK'S GROCERY (Daniel Poon Prop)        |          |
|      | 9847-160 St.....                         | 489-1864 |
| 約克   | YORK GROC & CONFY (Gordon Poon)          |          |
|      | 8610-112 Ave.....                        | 477-3969 |

HERBALISTS 生草藥家

|     |                                       |          |
|-----|---------------------------------------|----------|
| 李先生 | LEE KING HERBS                        |          |
|     | 1205 Avord Arms.....                  | 429-3971 |
| 劉安  | LOW-ON LOUIE & SONS                   |          |
|     | 9664 Jasper.....                      | 422-3270 |
| 劉先生 | NEWLIFE HERBS EDMONTON LTD (E Low-On) |          |
|     | 9664 Jasper.....                      |          |
| 余先生 | YEE YEE HERBS & REMEDIES (L H Yee)    |          |
|     | 9636-102a Ave.....                    | 422-1521 |

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

|    |                          |          |
|----|--------------------------|----------|
|    | BELVEDERE LODGE          |          |
|    | 6410-134 Ave.....        | 476-1919 |
| 城市 | CITY ROOMS (Yuk-Lim Mah) |          |
|    | 10375-97 St.....         |          |

**Valberg's**

MEN'S WEAR LTD.



THE PLACE TO SHOP FOR  
ALL YOUR MEN'S WEAR NEEDS  
FEATURING SLATERS SHOES  
ALSO MADE-TO-MEASURE SUITS

嘉賓服裝公司

男士服裝  
適雅大方

10125-102 ST. OPP. THE BAY

PH: 422-6098 - 424-1371

EDMONTON, ALTA.



# DOUGLAS PRINTING — CO. LTD. —

PRINTERS AND LITHOGRAPHERS

司公刷印市啦加得

PH: 488-0931 10112-114th ST.

# MAY

BARBER SHOP

BETWEEN LYCHEE GARDENS AND  
NEW WORLD CHOP SUEY.

咪理髮店

10130-97 ST. EDMONTON, ALTA.

## HOTELS &amp; ROOMING HOUSES 旅店客棧

廣興

KWONG HING ROOMS

10124-26-97 St.....

黃亨利

NEW EMPIRE ROOMS (Chas Wong mgr)

9610-102a Ave.....

和平河

PEACE RIVER ROOMS (I Wong mgr)

10158-97 St.....

聖埃摩

ST ELMO HOTEL

10156-98 St.....

朱先生

SENATE HOTEL (C Gee)

10279-98 St..... 422-5575

馬照

WAVERLEY HOTEL (Mah Chiu)

3-10280-98 St..... 422-8517

## IMPORTERS 入口貨代理

中央

CENTRAL IMPORTERS LTD (D Der)

9560-111 Ave.....

廣興

KWONG HING CO (Wah Mah)

10126-97 St..... 422-4476

南先生

YAT SUN CO (Ken Quon)

10582-104 St..... 422-2041

## INSURANCE AGENTS 燕梳經紀

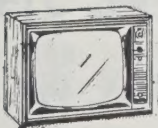
陳先生

CHAN GORMAN F (Sun Life)

600 Empire Bldg..... 429-1441

# COMMUNITY

## FURNITURE & APPLIANCES

T.V. & STEREO SETS, APPLIANCES  
& FURNITURE OF ALL TYPES私傢款各  
機真傳及

器電及私傢

12434 - 118th AVENUE  
PH: 454-6568 EDMONTON, ALTA.

## TV and APPLIANCE SERVICE LTD.

PROMPT SERVICE ON ALL APPLIANCES  
BROUGHT IN OR SHIPPED IN.T.V. RENTALS - COMPLETE  
APPLIANCE SERVICE務服器電  
租出真傳11807 - 125th STREET  
PH: 455-4415 EDMONTON, ALTA.





## MID-WEST ROOFING & MAINTENANCE LTD.

BONDED ROOFING, ASPHALT SHINGLES  
ROOFING REPAIRS  
COMPLETE BUILDING MAINTENANCE

修中  
理西  
公屋  
司頂

10530 102 St.

**424-8305 or 422-4611**

EDMONTON, ALTA.

### INSURANCE AGENTS 燕梳經紀

**馬先生** MAH CHAS K (New York Life)  
2nd Floor Bentall Bldg..... 424-7184

**馬景康** MAR HONG K (Imperial Life Co)  
21-10350-124 St..... 482-3477  
Res 13336-95 St..... 476-5218

### LAUNDRIES 洗衣店

**李先生** LEE SAM LAUNDRY (Sam Lee mgr)  
10133-82 Ave.....

**日光** SUNLIGHT LAUNDRY (Mah Kong)  
10550-97 St.....

### LAUNDROMAT

**鄧先生** SPEEDY LAUNDROMAT (Lea Pon)  
10739-95 St.....

### MEAT MARKETS 肉店

**亞池** ARCHIE'S MEAT MARKET (Archie Wong)  
9628-111 Ave..... 477-6667

**馬冠** BEVERLEY MEAT & GROC (S O Mah)  
4412-118 Ave..... 479-4079

### MILLWORK 板廠

**考士吧** JASPER MILLWORK LTD (J Loh mgr)  
12832-126 Ave.....

\*\*\*\*\*



### WHYTE AVE. ESSO

GEO. McLEAN, Manager  
Open 24 Hours To Serve You

Specializing in Motor Tune-Ups.

車汽理修售油汽  
到運務服業營夜日

PHONE: 433-3102

Cor. 105th St. & 82nd Ave., Edmonton, Alta.

*John M. Singer*

*Barrister - Solicitor - Notary*

**師律亞聲准**

**証簽及案刑民办**

PHONE: 422-7609  
206 McLEOD BUILDING  
EDMONTON, ALTA.



## DR. A. C. WILLIS

OPTOMETRIST

配驗  
鏡眼鏡士威  
師眼里

PH: 422-5638

10115 - 101st ST., EMPIRE BLOCK

EDMONTON

## PHYSICIANS 醫師

方医生

FONG AMY DR (phys Weinlos Clinic)

10022-103 St..... 429-3781

Res 12908-120 Ave..... 455-1585

If No Answer Call..... 488-0921

雷先生

LOUIE W DR

12918-127 St..... 455-1616

Res 11446-111a St..... 454-5707

## RESTAURANTS 餐館

-39

胡表

A-1 CAFE (Hugh Woo)

11812-127 Ave..... 455-6359

亞卑

A &amp; P CAFE (Geo Shee)

10534 Jasper Ave..... 422-7861

黃先生

ARGYLL COFFEE SHOP (L Wong mgr)

7507 Argyll Rd..... 466-3456

周先生

BALWIN LUNCH (T Chow mgr)

7119-132 Ave..... 476-1772

竹林

BAMBOO PALACE

8032-104 St..... 439-6677

海濱

BEACHCOMBER RESTAURANT (Wong)

10138-100a St..... 422-5126

標士

BILL'S RESTAURANT (W J Hoy)

9906-72 Ave..... 433-3242

9016-132 Ave..... 476-5311

藍柳

BLUE WILLOW RESTAURANT (Victor Mah mgr)

10041 Jasper..... 422-6223

Globe  
Travel  
BUREAU

YOUR TRAVEL AGENCY

OUR SERVICE AT NO EXTRA COST

MRS. F. BAESSLER

NORTH SIDE: 10137-97 ST. - PH: 424-1002

SOUTH SIDE: 9934-82 AVE. - PH: 439-8379

旅行社

經办一切旅行事務

## TRAILWAY ESSO SERVICE



Complete Lubrication-Towing

Brakes-Tune-Ups

Automatic Transmissions

迪汽  
蘇油

汽油出售

精修汽車

8529-118 AVE.

PH: 477-2986

EDMONTON, ALBERTA





# Dominion Fruit Limited. BROWN-ROYAL FRUIT

BRANCHES AT GRANDE PRAIRIE &amp; PEACE RIVER

萬年順果子公司

11444 - 119th STREET

EDMONTON, ALTA.

PH: 455-9141

比市利華分店

生果·平靚  
各種·鮮美

簡比梨分店

## RESTAURANTS 餐館

布魯

BRUCE INN (Dan &amp; Don Wong)

9920-82 Ave..... 439-7972

杏源

CATHAYAN CHOP SUEY &amp; RESTAURANT (Mah Hong)

10516-82 Ave..... 433-8611

Delivery Service..... 433-1308

馬炳

CHI-DEL FOODS (Bing Mah)

9914-109 St..... 422-8294

or..... 422-1793

周氏

CHOW'S GROCERIES &amp; CAFE (Edwin Chow prop)

9602-82 Ave.....

馬先生

CLUB GRILL RESTAURANT (T Mah mgr)

10548-82 Ave.....

大學

COLLEGE GRILL (Chow Mah)

10850-82 Ave..... 433-0624

胡先生

COMMERCIAL CAFE (Gordon Woo)

10333-82 Ave..... 439-4897

西母多

COMMODORE LUNCH (Wally Gee)

10714 Jasper..... 422-3882

日光

DAYLIGHT COFFEE SHOP (Geo Mah)

8224-104 St..... 433-0254

調馬

DEL-MAR RESTAURANT

7105-104 St..... 434-4697

..... 434-5981

建列

DERRICK INN (Ern Pon prop)

6406-118 Ave..... 479-5519

馬先生

DAN'S RESTAURANT (Mah, J Quon &amp; Y Wong)

10704-124 St.....

早化

DOVER HOTEL CAFE (S M Wing)

120 St &amp; 127 Ave..... 454-7789



# Dittrich

## MEN'S SHOP LTD.

A COMPLETE LINE OF MEN'S CLOTHING  
SHOES AND ACCESSORIES

司公店子男治力士即

帽子  
男子  
日常  
衣服  
用品  
鞋

PH: 422-3536

10164-101st STREET

EDMONTON, ALTA.



## CROSSTOWN RADIO &amp; T. V.



SALES - SERVICE - RENTALS  
RENTAL PURCHASE

售出租修機音收視電

勞氏唐

10864-97th ST.

EDMONTON.

PHONE: 429-2477

## RESTAURANTS 餐館

|      |                                                                   |          |
|------|-------------------------------------------------------------------|----------|
| 馬先生  | ECONOMY LUNCH (F S Mah & H B Pon)<br>10333-97 St.....             |          |
| 黃煥   | FAWN'S CAFE (Fawn Wong)<br>9820 Jasper.....                       | 422-2883 |
| 菲士他  | FIESTA RESTAURANT (H & B & R Y Mah & J Pon)<br>12929-97 St.....   | 479-2514 |
| 朱先生  | FORT ROAD CAFE (G Gee)<br>12514 Fort Rd.....                      | 477-1443 |
| 黃佐治  | GEORGE'S COFFEE SHOP (Geo Wong)<br>9420-91 St.....                | 466-3674 |
| 佐治銀館 | GEORGE'S LUNCH (Geo Mow)<br>9927-109 St.....                      | 424-8855 |
| 馬先生  | GREENWOOD RESTAURANT (R Mah mgr)<br>14 Sherwood Pk Shpg Cntr..... | 699-5974 |
| 馬佐治  | HIGHLAND COURT LUNCH (Geo Der)<br>9002 Jasper.....                | 422-8083 |
| 查造   | HONG KONG CHOP SUEY & RESTAURANT<br>10545-82 Ave.....             | 433-4343 |
| 鄺先生  | JACK'S CAFE & GROCY (Jack Poon)<br>10993-124 St.....              |          |
| 馬先生  | JACK'S GRILL (J Y Mah)<br>10534 Jasper.....                       | 422-7861 |
| 玉石   | JADE RESTAURANT (S Chan)<br>9510-118 Ave.....                     | 474-6375 |
| 這利士  | JERRY'S CAFE (Will Tai Sing Tam)<br>9644 Jasper.....              |          |
| 老里   | JERRY'S LUNCH<br>9640b Jasper.....                                | 422-6862 |

## Dairy Supplies Limited



ESTABLISHED 1916

UNIVERSAL - ICE CREAM, FREEZER FOOD CASES  
MILK DISPENSERS

TAYLOR - SOFT ICE CREAM MACHINES

牛奶最好  
發利公司

PH: 424-4177

10221-109 ST.

EDMONTON, ALBERTA



**PRUDEN****489-6338**JACK PRUDEN, MANAGER  
RES. 489-0218**COMPLETE WINDOW SERVICE***Building & Window Maintenance Ltd.*Complete Janitorial Services  
Floor & Roof Sealers - Weatherproofing  
Hypro Spray Cleaning - Wall Washing  
Caulking - Specialized Painting

15126 STONY PLAIN RD.

**洗牆抹窗  
清潔妥當**

EDMONTON, ALBERTA

**RESTAURANTS 餐館**

|     |                                       |          |
|-----|---------------------------------------|----------|
| 譚先生 | JET RESTAURANT (S W Shew)             |          |
|     | 10866-97 St.....                      | 422-3531 |
| 黃先生 | KIMBERLEY RESTAURANT (James Mah prop) |          |
|     | 10117-107 Ave.....                    | 424-4902 |
| 古那  | KORNER LUNCH (M & J Mah)              |          |
|     | 11063-95 St.....                      | 422-2379 |
| 百合花 | LILY RESTAURANT (Ming Wong)           |          |
|     | 12918-82 St.....                      | 476-8887 |
| 嶺南  | LINGNAN RESTAURANT (Peter Quon)       |          |
|     | 10582-104 St.....                     | 422-8188 |
| 荔枝  | LY-CHEE GDNS (Alan Lee mgr)           |          |
|     | 10132-97 St.....                      | 424-3277 |
|     | Off.....                              | 422-4681 |
| 麗都  | LYDO RESTAURANT                       |          |
|     | 9203-111 Ave.....                     | 424-1816 |
| 民宴  | MANDARIN GARDENS (D H Mah)            |          |
|     | 9928 Jasper.....                      | 422-2815 |
| 楓樹  | MAPLE LEAF CAFE (G Mah)               |          |
|     | 10316-82 Ave.....                     | 433-6922 |
| 京都  | METROPOLITAN LUNCH                    |          |
|     | 9691 Jasper.....                      | 422-7711 |
| 緬士  | MING'S CAFE (Mah Ming prop)           |          |
|     | 9619-111 Ave.....                     | 422-8855 |
| 黃先生 | MODERN CAFE (S Wong)                  |          |
|     | 12202 Fort Rd.....                    | 474-1558 |
| 黃查理 | NEW EMPIRE CAFE                       |          |
|     | 10236-96 St.....                      | 422-4210 |
| 新世界 | NEW WORLD CHOP SUEY (W S Mah)         |          |
|     | 10120-97 St.....                      | 422-6653 |

**GAINERS'**

LTD.

**GAINERS' SUPERIOR**HAMS AND BACON  
Kettle Rendered Lard*"Deliciously Different"***439-2011**

ESTABLISHED 1891

**根拿公司  
上等肉類**80th AVE. & 96th ST.  
EDMONTON, ALTA.



各唯  
界我  
學獨  
車尊

## DeVINE SCHOOL OF DRIVING

If you wish to learn how to drive a car and are held back on account of a language barrier, then call the DE-VINE SCHOOL OF SAFE DRIVING for definite results or your money refunded  
Ask for NATE BRAM Mgr.

10059-109 ST.

EDMONTON.

PH: 424-1518

指經  
導驗  
耐豐  
心富

### RESTAURANTS 餐館

- 區先生** OASIS GRILL (D Mah)  
10534-102 Ave..... 424-7421
- 奧林匹** OLYMPIC GRILL (James Kwan)  
10452-82 Ave..... 433-7331
- 拔拔** PAR-T-LUNCH (Beg Gin Mah prop)  
8937-82 Ave.....
- 岑氏** PATRICIA LUNCH & GROCERY (P Doy, S Pon & M Mee)  
10130-124 St..... 488-2335
- 北京** PEKING KITCHEN  
9618-76 Ave..... 433-7070
- 人民** PEOPLE'S CAFE (B Yee & S Bing)  
10127-97 St..... 422-4487
- 馬先生** PIG 'N WHISTLE (S Mah)  
10548 Jasper..... 422-2679
- 紫色** PURPLE LANTERN LTD (D Yee mgr)  
10049-101a Ave..... 422-2817
- 黃先生** RENE'S LUNCH (J Wong)  
9855-76 Ave.....
- 帆船** SAIL-INN COFFEE SHOP (Geo Mah Poo)  
10548-101 St..... 422-4580
- 三板** SAMPAN RESTAURANT (Chas Pon mgr)  
9440-118 Ave.....
- 先地士** SANDY'S RESTAURANT LTD (King Chan)  
12751 Fort Rd..... 476-2505
- 七海** SEVEN SEAS RESTAURANT (Louis Fong, genl mgr)  
10525 Jasper Ave..... 424-0631  
..... 422-5533
- 先古李拉** SHANGRI-LA RESTR LTD (G S Low & B Mah)  
15131 Stony Plain Rd..... 489-7481

### MILLER REXALL DRUGS

OPEN 9 a.m. to 9 p.m.

SUNDAYS 12 Noon to 9 p.m.

PRESCRIPTIONS-DRUGS-COSMETICS

美那藥房 藥品化粧品出售

15557 STONY PL RD. PH: 489-5526  
EDMONTON, ALBERTA



**Viewpoint Esso  
SERVICE STATION**

WASHING, LUBRICATION &amp; TUNE-UPS

\*\*\*\*\*

PHONE: 422-4916

WILF CARDALL

**汽油出售精修汽車**

82 ST. & JASPER AVE.  
EDMONTON, ALBERTA.



相技  
板術  
材照  
料相

PHONE 433-3469  
10440-82ND AVENUE

# SNOW STUDIO

&

## Camera Shop

板相白  
公及雪  
司相映

EVENINGS 434-3376  
EDMONTON, ALBERTA

### RESTAURANTS 餐館

|      |                                                                               |                      |
|------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 蘭 鋒  | SHORTY'S LUNCH (Quon Jong)<br>9402-111 Ave.....                               | 477-8783             |
| 市必地  | SPEEDY LUNCH (S & J Mah)<br>10346-101 St.....                                 | 422-7633             |
| 日 昇  | SUNRISE RESTR (N K Chu)<br>10025 Jasper.....                                  | 422-3831             |
| 疊 比  | TIPPY'S LUNCH (K Chow)<br>12502-118 Ave.....                                  | 455-0668             |
| 李先生  | TIPPY'S LUNCH (S Lee mgr)<br>9103-118 Ave.....                                | 477-5324             |
| 高 惲  | TOP HAT RESTAURANT (Geo Pon)<br>7121-104 St.....                              | 434-2746             |
| 張先生  | TOPAL RESTAURANT (A Mark & B Mah)<br>10742-124 St.....                        | 477-6808             |
| 蘇先生  | TRAIL INN (W M So)<br>12812 Fort Rd.....                                      | 476-1678             |
| 馬錫添  | TWIN STEERS RESTAURANT (Richd Mah prop)<br>6225-104 St.....                   |                      |
| 張先生  | WESTMOUNT KITCHEN (Geo Mah mgr)<br>7 Westmount Shprs Pk.....<br>Delivery..... | 455-5775<br>455-1515 |
| 榮 士  | WING'S CAFE (Stan Hon Yew prop)<br>10334-96 St.....                           |                      |
| 榮差李  | WING'S CHARLIE CAFE (Chas Wing)<br>10993-124 St.....                          | 454-6792             |
| 司徒先生 | YORK CAFE (Y Seto)<br>10401-96 St.....                                        |                      |

股票  
交換  
買賣

BONGARD, LESLIE & CO. LTD.

Carlile & McCarthy

COMPANY LIMITED

STOCK BROKERS - INVESTMENT DEALERS  
COMMODITIES

MEMBERS TORONTO STOCK EXCHANGE AND  
OTHER LEADING EXCHANGES.

INVESTMENT SECURITIES SINCE 1912

PHONE: 429-3341

10126-100TH STREET  
EDMONTON, ALBERTA

16 BRANCHES ACROSS CANADA.

HEAD OFFICE - TORONTO, ONT.

經紀  
代理  
投資



# Jack and Jill

PH: 424-5220  
10428 JASPER AVE.  
EDMONTON, ALTA.



EVERYTHING FOR CHILDREN

JASPER AVENUE & 104 ST.  
WESTMOUNT SHOPPING CENTRE  
BONNIE DOON  
MEADOWLARK  
NORTHGATE

兒童

日用品出售

## RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車停

|       |                                          |          |
|-------|------------------------------------------|----------|
| 大 夫 士 | DAVE'S DRIVE-IN LTD (D Chow)             |          |
|       | 9906-72 Ave.....                         |          |
| 黃 先 生 | DRAGON DRIVE IN (C Wong)                 |          |
|       | 7540-101 Ave.....                        | 469-8885 |
| 美 齡   | MAE LING DRIVE IN RESTAURANT LTD (H Gee) |          |
|       | 10706-142 St.....                        | 454-7186 |
|       | .....                                    | 454-7163 |

## SIGNS 招牌

|     |                  |          |
|-----|------------------|----------|
| 太 陽 | SUN SIGNS        |          |
|     | 9928 Jasper..... | 424-9898 |

## STAMPS 郵 票

|       |                                 |          |
|-------|---------------------------------|----------|
| 張 先 生 | NORTHGATE STAMP SHOP (Sein Mah) |          |
|       | 10160-101 St.....               | 424-8511 |

## TAILORS 洋服匠

|       |                                |          |
|-------|--------------------------------|----------|
| 余 先 生 | HARRY THE TAILOR (Kue-Ten Yee) |          |
|       | 10043-103 Ave.....             | 424-1019 |

## TRAVEL AGENCIES 旅行社

|       |                                    |          |
|-------|------------------------------------|----------|
| 馬 炳 梅 | MAH B K TRAVEL AGENCY (Bing K Mah) |          |
|       | 4-10187-99 St.....                 | 422-7934 |
|       | After Hrs.....                     | 454-8728 |

## TRUCKING 貨車

|       |                       |          |
|-------|-----------------------|----------|
| 路 易 士 | LOUIE'S TRUCK SERVICE |          |
|       | 11359-111 Ave.....    | 422-2808 |

## VENTILATION 裝空氣

|       |                      |          |
|-------|----------------------|----------|
| 羅 公 司 | LOH VENTILATION LTD. |          |
|       | 10428-123 St.....    | 488-0349 |

# BLANCHETT NEON LIMITED

## NEON AND PLASTIC SIGNS

### SALES and SERVICE



# 424-0351

牌招膠塑管光做承

司公年晨連布

10224 - 109th ST.

EDMONTON, ALTA.





## S.A.M.S. SIGNS

PLASTIC, NEON & PAINTED SIGNS  
WE SERVICE ALL SIGNS

當妥理修牌招種各及膠塑管光做專

士帝美氏

PH: 489-6970

15104 STONY PLAIN RD.

EDMONTON

### 華僑戶口 Alphabetical Listing

|                                                                |          |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| A-1 CAFE (Hugh Woo) 11812-127 Ave.....                         | 455-6359 |
| A & P CAFE (Geo Shee) 10534 Jasper Ave.....                    | 422-7861 |
| ALLENDALE FOOD MKT (F Laing & Geo Ho) 6316-106 St.....         | 434-1633 |
| ANG BING FAT (Hum Kai) (Ang's Grocy & Confy) 10521-80 Ave..... | 439-3231 |
| ANG HON CHAI (Chai's Grocy) 10511-82 Ave.....                  |          |
| ANG HUM KAI MRS (clk Ang's Grocy & Confy) 10521-80 Ave.....    |          |
| ANG'S GROCERY & CONFY (B F Ang) 10813-82 Ave.....              |          |
| ARCHIE'S MEAT MKT (Archie Wong) 9628-111 Ave.....              | 477-6667 |
| ART CLEANERS & DYERS (Tony Chan) 10820-124 St.....             | 488-6817 |
| AVENUE GROCERY (Lim Chong) 11920-129 Ave.....                  | 455-7866 |
| B C FRUIT (K W Chan) 10236-97 St.....                          |          |
| BEACHCOMBER RESTAURANT (Wong) 10138-100a St.....               | 422-5126 |
| BELVEDERE HOTEL Edmonton, Alta.....                            |          |
| BEVERLY MEAT & GROCERY (S O Mah) 4412-118 Ave.....             | 479-4079 |
| BILL'S RESTAURANT (W J Hoy) 9906-72 Ave.....                   |          |
| BING MABEL 11725-81 St.....                                    | 479-8224 |
| BI-RITE GROCERY (Mts Chue Pon) 10235-96 St.....                |          |
| BING LEE (Bing's Grocy) 13402-66 St.....                       |          |
| BING PON-MOON (mgr Chinese Serv Club) 10333-97 St.....         |          |
| BING STANLEY (May) (People's Coffee Shop) 12206-45 St.....     | 474-4136 |
| BING YEE WONG (retd) 10242-96 St.....                          |          |
| BING'S GROCERY (Lee Bing) 13402-66 St.....                     | 476-2087 |
| BLACK & WHITE FOOD STORE (K Mah) 11207 Jasper.....             | 482-3266 |
| BLUE WILLOW RESTAURANT (Victor Mah mgr) 10041 Jasper.....      | 422-6223 |
| BLUEBELL GROCERY & CONFY (Dong Chee) 9606-82 Ave.....          | 433-7087 |
| BONNIE DOON M & M GROCERY (Bing Wong) 9104-88 Ave.....         |          |
| BRUCE INN (Dan & Don Wong) 9920-82 Ave.....                    | 439-7972 |
| CALDER GROCERY Edmonton, Alta.....                             |          |
| CANADA GROCERY (W Der) 1109-107 Ave.....                       | 424-3083 |
| CATHAYAN CHOP SUEY & RESTR (Hong Mah) 10516-82 Ave.....        | 433-8611 |
| Delivery Service.....                                          | 433-1308 |



AUTO INTERIOR  
SPECIALISTS  
SEAT COVERS

見他樂椅墊公司

經售・椅墊・椅套

## Central Seat Cover Ltd.

PH: 422-3032 - 422-0932

10967-101 ST.

EDMONTON, ALBERTA.



# THE NATIONAL CASH REGISTER COMPANY

OF CANADA LIMITED

机數加  
机計会

"CANADIAN MADE" CASH REGISTERS  
ADDING MACHINES - ACCOUNTING MACHINES

司公柜銀家國



PBX 422-1114

10159 - 108th STREET

EDMONTON, ALTA.

|                                                                 |          |
|-----------------------------------------------------------------|----------|
| CENTRAL FOOD LAND (Jack Poon) 10998-124 St.....                 |          |
| CENTRAL IMPORTERS LTD. 9560-111 Ave.....                        |          |
| CHAI'S GROCERY (Ang Chai, prop) 10511-82 Ave.....               | 439-7095 |
| CHAN ANN MRS (wtrss Jade Restr) 10155-95 St.....                |          |
| CHAN BOON 11022-87 Ave.....                                     | 439-0820 |
| CHAN DAN 8028-112 Ave.....                                      | 474-6791 |
| CHAN DAN (Susie) (Mid-West Grocy) 10918-97 St.....              |          |
| CHAN DAVE (Mae) (clk) 9326-103 Ave.....                         |          |
| CHAN E 109-11819-106 St.....                                    | 479-3069 |
| CHAN EDWARD S (drvr Yellow Cabs) 10235 Princ Eliz Ave.....      |          |
| CHAN FRED (Sue) (wtr The Beachcomber) 10023-102 Ave.....        |          |
| CHAN GEO 3-9702-102a Ave.....                                   | 422-8361 |
| CHAN GORMAN F (May) (agr Sun Life Ass) 12223-90 St.....         | 477-8374 |
| CHAN HENRY (Chow) (prop Chan's Gro) 8906-77 Ave.....            |          |
| CHAN HOY 33-9670 Jasper Ave.....                                |          |
| CHAN J W 11525-88 St.....                                       | 479-2466 |
| CHAN JACK 315-9603 Jasper Ave.....                              |          |
| CHAN JACK W (Jean S L) (lab Prov Dept Pub Wks) 11525-88 St..... |          |
| CHAN JIM (tkr Boonie Doon Bowling) 5-10110-96 St.....           | 422-2935 |
| CHAN JOYCE MRS (wtress Sandy's Restr) 7576-110 Ave.....         |          |
| CHAN KAN CHUNG ISANG MRS 10344-80 St.....                       |          |
| CHAN KING (Joyce) (Sandy's Restr) 7576-110 Ave.....             | 479-3606 |
| CHAN KING-WAH (Mae Sue Waiy) (B C Fruit) 10236-97 St.....       | 424-3696 |
| CHAN LOOY MRS (clk Park Grocy) 9048-152 St.....                 |          |
| CHAN LOUIE 9544 Jasper.....                                     | 429-3207 |
| CHAN M 302-9930 Bellamy Hill.....                               | 422-3390 |
| CHAN MAN-YEE (chef Mandarin Gardens) 9326-103 Ave.....          |          |
| CHAN MAY MRS (smstrs Leader Dry Clnrs) 12223-90 St.....         |          |
| CHAN MEE MRS (smstrs Great Westn Garment) 10110-96 St.....      |          |
| CHAN MEE-CHIT (wtr Sunrise Restr) 10037-80 Ave.....             |          |
| CHAN MING (cook Lingnan Restr) 9640-102a Ave.....               |          |
| CHAN MON YEE 9326-103 Ave.....                                  | 424-9954 |
| CHAN NORMAN (Florence) (mgr Sandy's Restr) 7576-110 Ave.....    |          |
| CHAN PATK S (med res Univ Hosp) House Staff.....                |          |

THE HOME OF QUALITY  
NEW & USED AUTOMOBILES

布拉士侖公司

新旧汽車出售

  
**Bristol**  
MOTORS LTD.



10809-82 AVE.

PHONE: 439-0006

EDMONTON



# PLAZA DRUGS & GIFTS

PRESCRIPTIONS, COSMETICS, TOYS, SUB POST OFFICE

郵 候 沙 普  
政 品 藥 啦

PHONE: 439-8128 - FREE DELIVERY - Open from 9 to 9 Weekdays  
8015 - 104th STREET (3rd Door down from "Safeway") EDMONTON

|                                                                                   |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| CHAN QUON MRS (clk Mei Heong Barbecue) 207-9662 Jasper Ave.....                   |          |
| CHAN SING 9608-103a Ave.....                                                      | 429-1966 |
| CHAN STAN (Anne) (Jade Restr) 5-10155-95 St.....                                  | 422-7628 |
| CHAN T MRS 7576-110 Ave.....                                                      |          |
| CHAN TEE (Tan) (Park Grocy) 9048-152 St.....                                      |          |
| CHAN TONY (Violet) (prop Art Clnrs & Dyers) 10820-124 St.....                     | 488-6817 |
| CHAN WING YIP 9326-103 Ave.....                                                   | 422-2641 |
| CHAN'S GROCERY 7702-89 St.....                                                    | 469-4234 |
| CHAN'S GROCERY (Henry Chan) 8906-77 Ave.....                                      |          |
| CHANG, C.K. Edmonton, Alta.....                                                   |          |
| CHANG, F T 9812a-87 Ave.....                                                      | 439-8182 |
| CHANG FAYAN (studt) 11047-89 Ave.....                                             |          |
| CHANG GORDON (slsmn Emanuel Real Est) 8910-112 Ave.....                           |          |
| CHANG GORDIEN G 12106-126 St.....                                                 | 455-7305 |
| CHANG JACK (ofc mgr Cassidy Buscombe Ltd) 11819-106 St.....                       |          |
| CHANG SENG HOO (phys Univ) 10839 University Ave.....                              |          |
| CHEE CHUNG (Chan) (emp Great Westn Garments) 10833-65 Ave.....                    |          |
| CHEN BERNARD 5-8503-112 St.....                                                   | 439-0614 |
| CHEN CHIN CHI 11164-78 Ave.....                                                   | 439-3174 |
| CHEN CHUNG (Reader Univ) 11128-88 Ave.....                                        |          |
| CHEN LIT (studt) 8530-106a St.....                                                |          |
| CHEN R (teaching Fellow Univ) Royal Alex Hosp Res.....                            |          |
| CHEN RACHEL (librn Univ) 11117-88 Ave.....                                        |          |
| CHEN ROBERT DR. 702-11147-82 Ave.....                                             | 433-6069 |
| CHENG KWO CHANG (Yee) (asst prof Univ) 8.13144-114 Ave.....                       | 454-6633 |
| CHENG MARLENE F MRS (instr N Alta Institute of Technology)<br>7-13174-114 St..... |          |
| CHENG RICHMOND M C (Marlene F) (studt) 5123-106a St.....                          |          |
| CHEONG WONG (ret'd) 10242-96 St.....                                              |          |
| CHEW C. REV. 12334-130 Ave.....                                                   | 455-1713 |
| CHEW CREIGHTON D (Helen) (eng dept Alta Govt Phone) 12334-130 Ave.....            | 455-1713 |
| CHEW GEO (Margt) (bartndr Coachmn Inn) 13540-67 St.....                           | 476-4275 |
| CHEW LEONG KUO 54 Shasta Apts.....                                                | 422-8508 |
| CHEW LUNG KIE 12840-96 St.....                                                    | 474-5289 |

## McCormick's Limited

FINE BISCUITS, CONFECTIONERY & ICE CREAM CONES FOR OVER 107 YEARS  
McCORMICK'S HONEY GRAHAM WAFERS



司 公 寬 干 麥  
年 百 逾 名 馳 干 餅 靚

PHONE: 455-5838  
455-7878

14545 - 115th AVE.

EDMONTON, ALBERTA



# Edmonton Rubber Stamp Co., Ltd.

点門頓膠章店

MAKERS OF  
RUBBER STAMPS, SEALS and STENCILS  
MARKING DEVICES - MENU BOARDS

膠章圖章

PH: 424-1692 - 422-6927 10127-102 ST. (Rear) EDMONTON

|                                                                     |          |
|---------------------------------------------------------------------|----------|
| CHEW WONG LUM (cook Seven Seas) 9250-118 Ave.....                   |          |
| CHIANG D M 10131-155 St.....                                        | 484-2008 |
| CHIANG PETER Edmonton, Alta.....                                    |          |
| CHI-DELL FOODS (Bing Mah) 9914-109 St.....                          | 422-8294 |
| or.....                                                             | 422-1793 |
| CHIE CHUNG MRS 28 Shasta Apts.....                                  | 424-7875 |
| CHIN CHARLIE (Sandy) (emp Great Western Garment) 9810-75 St.....    |          |
| CHIN CLINTON 7-11514-132 St.....                                    | 455-2434 |
| CHIN SANDY (emp Gt Westn Garment) 9810-75 St.....                   |          |
| CHIN SUEY HONG R R 6, N Edm.....                                    | 476-4577 |
| CHIN YEN (trucker) 9561-102a Ave.....                               | 424-9408 |
| CHINA PAGODA (Ben Lee) 10225 Jasper.....                            |          |
| CHINESE BENEVOLENT SOCIETY (Henry Mah pres) 9645-101a Ave.....      | 422-3952 |
| CHINESE BUSINESSMEN'S ASSN 2-9642 Jasper.....                       | 424-9359 |
| CHINESE CLUB 10170-97 St.....                                       |          |
| CHINESE DRAMATIC CLUB 9645-101a Ave.....                            |          |
| CHINESE FREEMASON LODGE (Stan Bing pres) 10154-98 St.....           | 422-7881 |
| CHINESE MASONIC BLOCK 10156-98 St.....                              |          |
| CHINESE MASONIC LODGE (Stanley Bing Chairmn) 10156-98 St.....       |          |
| CHINESE MASONIC TEMPLE 10154-98 St.....                             |          |
| CHINESE NATIONALIST LEAGUE (Chas Gee pres) 10262-96 St.....         | 422-8016 |
| CHINESE SERVICE CLUB (Bing Moon mgr) 10166-97 St.....               |          |
| CHINESE UNITED CHARTER CLUB (Mah Moon Sec) 2nd Flr 9718 Jasper..... | 424-2762 |
| CHINESE UNITED CHURCH 10152-96 St.....                              | 422-8027 |
| CHINESE UNITED CHURCH Pastors Off.....                              | 422-8027 |
| CHING E Y C (studt) 355 Athabasca Hall.....                         |          |
| CHING EVELYN (gen mgr P Lawson Trvl) 506-10135-120 St.....          | 482-1822 |
| CHING KONG KWONG (Kwong's Barber Shop) 10156-97 St.....             | 424-4761 |
| CHING NAN-DEW WN (ret'd) 10249-107 St.....                          |          |
| CHING P O (studt) 11132-88 Ave.....                                 |          |
| CHING WAH (Wong) (ret'd) 10838-65 Ave.....                          |          |
| CHIN TIM F 8104-144a St.....                                        | 488-2702 |
| CHINN DONALD (Edna) (wldr Westeel Products) 12320 Fort Rd.....      |          |
| CHINN LEE 4-10892-98 St.....                                        | 422-8839 |
| CHINN LEE (Lather Fred Blanchard & Son) 11315-93 St.....            |          |

## GUNTHER'S WASHER SALES & SERVICE



WARRANTY AND PARTS AGENT FOR SIMPLICITY  
Repairs to all makes of Washers - Dryers  
WE SELL NEW AND REBUILT WASHERS AND DRYERS  
Pickup & Delivery

洗衣機焗衣機 · 出售 · 精工修理

11654-95 ST.

PHONE: 477-1774

EDMONTON.



服夾  
務萬  
匙鎖及  
鎖方西

## WESTERN LOCK & KEY

KEYS CUT, LOCKS REPAIRED, SAFES SERVICED.

**422-8708**

9920 JASPER AVE. EDMONTON.



|                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|
| CHONG JER SUEY (Seto-Shoe) (Joe's Cafe) 12711-119 St.....                | 454-6308 |
| CHONG K C (asst prof Univ) 11414 Albert Trail.....                       |          |
| CHONG LIM (mgr Avenue Grocery) 11724-129 Ave.....                        |          |
| CHONG P JERRY (Betty R) (bartndr Sands Mtr Hotel) 8-8604-128 Ave.....    |          |
| CHONG TOM (techn Univ) 5-9670 Jasper.....                                |          |
| CHOW ABR (Betty) (repr Henry Birks & Sons) 8415-115 Ave.....             |          |
| CHOW ALBERT 11504-83 St.....                                             |          |
| CHOW ANNZTTE MRS (smtress Don packer) 10651-106 St.....                  |          |
| CHOW BETTY MRS (smstrs Great Western Garments) 8415-115 Ave.....         |          |
| CHOW BETTY (studt) 12702-120 Ave.....                                    |          |
| CHOW BETTY J (studt nurse Univ hosp) Nurses Res.....                     |          |
| CHOW CHAS 1-10910-84 Ave.....                                            | 439-0169 |
| CHOW CHAS T C 5-10910-84 Ave.....                                        |          |
| CHOW CHUCK (Tim-Yu) (cook) 11317-80 St.....                              | 477-3670 |
| CHOW CLFD (mgr Cliffs Superette) 12143-82 St.....                        | 474-7839 |
| CHOW DAN 205-10720-110 St.....                                           | 424-9156 |
| CHOW DANL E (Mabel) (mgr Mr Danny's High Pk Hair Stylists) 10720-110 Ave |          |
| CHOW DANNY (Anne) (wtr Blue Willow) B4-10651-106 St.....                 | 422-8920 |
| CHOW DAVID (pntr) 10809-139 St.....                                      |          |
| CHOW DAVIE (Sue) (Dave's Drive Inn) 7222-99 St.....                      |          |
| CHOW DON (captain Beachcomber Restr) 10023-102 Ave.....                  |          |
| CHOW EDITH (sten Alta Hosp Assn) 13523-123a Ave.....                     | 455-4802 |
| CHOW EDW (Lucy) (prsr Triple Lndry) 4-8716-106 Ave.....                  | 424-2972 |
| CHOW EDW (Elaine) (prop Chows Coffee Shop & Grocy) 9602-82 Ave.....      |          |
| CHOW ERNIE (Marilyn) (mgr Delmar Restr) 5-10637-108 St.....              | 424-8659 |
| CHOW GEO (cash Rosslyn IGA) 11412-134 Ave.....                           |          |
| CHOW GEO (bartndr Coachman Inn) 10715-116 St.....                        |          |
| CHOW H LEN (Shuk-Yee) (wtr Caravan Mtr Hotel) 3-10545-90 St.....         | 429-1390 |
| CHOW GORDEN 8-11755-127 St.....                                          | 455-6488 |
| CHOW J W 12-9650-82 Ave.....                                             | 433-5982 |
| CHOW JERRY (clk Tops Grocy) 10910-65 Ave.....                            |          |
| CHOW JOSEPH (Rose) (cook Westmount Kitchen) 14604-106 Ave.....           |          |
| CHOW KEN (Yim) (chef Purple Lantern) 10661-103 St.....                   | 424-1955 |
| CHOW KIM (Lin Fong) (Tippy's Lunch) 12702-127 St.....                    |          |
| CHOW KIM 4611-113a St.....                                               | 434-8034 |



**W. W. ARCADE LIMITED**

HARDWARE - TOOLS - PAINT - DISHES - CUTLERY

亞企公司

具工...利...鐵銅  
碗盤...器...油漆

PH: 424-0951

97th ST. & JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.



**THE RICE STREET FISH MARKET**

PHONES: 424-2979 or 422-2467



**FINEST QUALITY**  
**LAKE and SEA FOODS**  
 Wholesale and Retail

**米街魚店**

10008-101a Avenue

Edmonton, Alta.

|                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|
| CHOW KIN 12702-120 Ave.....                                            | 455-7996 |
| CHOW LOUIE (Quon Wong) (retd) 9-9640-82 Ave.....                       | 439-3352 |
| CHOW MABEL MRS (Hairdrsr High Park Beauty Salon) 5-10603-108 Ave.....  |          |
| CHOW MING (Helen) (mgr IGA) 11412-134 Ave.....                         | 454-2272 |
| CHOW MOON YEE MRS (mach opr Great Westn Garment) 7927-132 Ave.....     |          |
| CHOW NANCY J MRS (tech Cash Camsell Indian Hosp) 3-11720a-127 Ave..... |          |
| CHOW ROSE 14604-106 Ave.....                                           | 454-6877 |
| CHOW SAML (Mary) (Daily Foods) 14108-96 Ave.....                       | 488-3251 |
| CHOW SHENG 11608-134 Ave.....                                          | 454-8849 |
| CHOW TO YIN (wtr The Beachcomber) 311-10023-102 Ave.....               |          |
| CHOW WAYNE (tech Wood T V Appl Serv) 3-9422-110 Ave.....               |          |
| CHOW WAYNE (Nancy J) (repr Wood T V & Appl Servs) 3-11720a-127 St..... | 455-6635 |
| CHOW WONG (Kim) (retd) 10910-65 Ave.....                               |          |
| CHOW YEN (Wong Kem Hoy) (retd) 4-11042-97 St.....                      |          |
| CHOW YEO MING 11412-134 Ave.....                                       | 454-2272 |
| CHOW'S GROCERY & CAFE (Edwin Chow) 9602-82 Ave.....                    | 433-8112 |
| CHOY BING F 10249-146 St.....                                          | 455-8069 |
| CHU CHARLIE 8010-107 St.....                                           | 433-0846 |
| CHU DANL (studt) 9642-74 Ave.....                                      |          |
| CHU NEE-KOW (Sunrise Restr) 9624-105 St.....                           |          |
| CHUANG CHEN KUAN (studt) 8530-106a St.....                             |          |
| CHUE PETER (Elley) (studt) 11423-72 Ave.....                           |          |
| CHUNG HARRY (retd) 11337-101 St.....                                   | 479-0283 |
| CHUNG QUE YEE (cook Met Confy) 9691 Jasper.....                        |          |
| CHUNG SHIRLEE E MRS (emp Met Confy) 9601 Jasper.....                   |          |
| CHUNG WAI (studt) 10838-65 Ave.....                                    |          |
| CHUNG YEE (Met Confy) 9691 Jasper.....                                 |          |
| CITY FOOD MARKET (Fred Leong) 14035-105 Ave.....                       |          |
| CITY PARK STORE (Ben Mah) 11402-79 St.....                             | 477-2433 |
| CITY ROOMS (Yuk-Lim Mah mgr) 10375-97 St.....                          | 422-2686 |
| CLARK STADIUM MEATS & GROCERY (Mah Kim) 10741-92 St.....               | 424-2257 |
| CLIFF'S SUPERETTE GROCERIES (C Chow mgr) 12147-82 St.....              | 477-8902 |
| COLLEGE GRILL (Chow Mah) 10850-82 Ave.....                             | 433-0624 |
| COMMODORE LUNCH (Wally Gee) 10714 Jasper Ave.....                      | 422-3882 |
| CRESTWOOD GROCERY (Dong Wong) 9648-149 St.....                         |          |



**SAFeway**



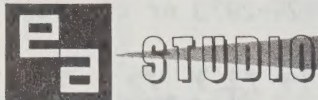
CANADA SAFEWAY LIMITED

SHOP DAILY FOR SUPERB MEATS, GARDEN FRESH PRODUCE

物美 西夫威

Shop at your Neighborhood Safeway Where Prices are Lower.





telephone 422-4767  
10449 jasper avenue  
edmonton, alberta

\*OIL PAINTINGS  
\*PRINTS

\*PICTURE FRAMING  
\*EXCLUSIVE GIFTS

## 專影艺术人像 精工晒相

|                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|
| CROWN FOOD STORES (Yuen Wong) 11302-107 Ave.....                       | 422-3886 |
| DAILY CONFY (H & D Poon) 13155-66 St.....                              | 476-2277 |
| DAN MAH H (of Mandarin Gdns) 10815-112 St.....                         | 422-3891 |
| DANS RESTAURANT (D Mah, J Quon & Y Wong) 10704-124 St.....             |          |
| DANG LEE MRS (smstrs Great Westn Garment) 10249-146 St.....            |          |
| DANG WEUN (Lee) (wtr Westmount Kitchen) 10249-146 St.....              |          |
| DAYLIGHT COFFEE SHOP (Geo Mah) 8224-104 Ave.....                       | 433-0254 |
| DEER BROS GROCERY (D Wing & Geo Kow props) 12003-97 St.....            | 477-2291 |
| DEL-MAR RESTR 7105-104 St.....                                         | 434-4697 |
| or.....                                                                | 434-5981 |
| DER CILL (Jennie) (gen mgr Seven Seas Restr) 11431-112 Ave.....        | 454-8061 |
| DER DAVID (Susan) (community Self Serv Grocy & Mts) 12728-127 St.....  | 455-6926 |
| DER DICK (Quon Yick) (cook Seven Seas) 11431-112 Ave.....              |          |
| DER DICK (pres Central Importers) 9404-134 Ave.....                    | 476-5743 |
| DER DON (May) (mgr Reliable Grocy) 12214-82 St.....                    |          |
| DER H NING 10520-92 St.....                                            | 424-9082 |
| DER HANG (Kim) (cook Purple Lantern) 1-8746 Jasper.....                | 424-3502 |
| DER HENRY (cook Seven Seas) 23-9019-105a Ave.....                      | 422-0166 |
| DER JIM (cook Peking Kitchen) 9640-102a Ave.....                       |          |
| DER JOE (Toy Quon) (highland Court Lunch) 6-11010-96 St.....           | 424-6692 |
| DER KEN (wtr Beachcomber Restr) 10904-97 St.....                       |          |
| DER KEN (wtr) 10126-97 St.....                                         |          |
| DER KIM MRS (smstr Great Westn Garment) 1-8746 Jasper.....             |          |
| DER KITTY (Hsekpr David Der) 12728-127 St.....                         |          |
| DER MAY MRS (clk Reliable Grocy) 12214-82 St.....                      |          |
| DER NING 9553-102a Ave.....                                            |          |
| DER SHEE MRS (hlpr Sunrise Restr) 10158-96 St.....                     |          |
| DER SUSAN MRS (emp Community Self Serv Gro & Mt Mkt) 12728-127 St..... |          |
| DER TOM (Suey Gee) (retd) 9647-104 St.....                             | 424-9091 |
| DER TOM M 9547-106a Ave.....                                           | 424-7975 |
| DER TOY MAN 39-9031-105a Ave.....                                      | 424-1088 |
| DER TOY GUON MRS (smstrs Great Westn Garment) 6-10110-96 St.....       |          |
| DER TOY MAN (Shui Kum) (Chkr Seven Seas) 10743-96 St.....              |          |
| DER W 1-11021-107 Ave.....                                             | 429-1675 |
| DER WALLY (Susan) (prop Canada Grocy) 1-11021-107 Ave.....             |          |

BE PARTICULAR - INSIST ON

**Trudeaus**  
CLEANERS • LAUNDRY • SHIRT SERVICE

**Edmonton's Most Trusted Cleaner**

MAIN PLANT

142 STREET & 111 AVENUE

度魯初  
廠衣洗  
城衣  
靠可  
家一  
最  
之

**454-0331**



**ANDY HAMILTON PLUMBING**

(1965) Ltd.

GAS FITTING AND HEATING  
SERVICE A SPECIALTY

理修裝按氣暖喉水

公安  
司尼

PH: 474-2414 - 477-2155

9514 - 118 AVE.

EDMONTON.

|                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------|----------|
| DER WAY MEE BILL (You Hay Quin) (emp Seven Seas) 8011-70 Ave.....    |          |
| DER WON KO BRUCE (Stella) (carp) 8107-128a Ave.....                  |          |
| DERRICK INN (Ern Pon prop) 6406-118 Ave.....                         | 479-5519 |
| DONG CHEE (Jean) (mgr Louie's Grocy) 9606-82 Ave.....                | 433-3016 |
| DONG DOUGLAS (Helen) (Golden City Cafe) 11809-40 St.....             | 474-5843 |
| DONG GEO (Linda) (wtr Beachcomber) 8742-153 St.....                  |          |
| DONG GEORGE 12304-86 St.....                                         | 474-4619 |
| DONG HARRY (Lillian) (appr Royalite Oil) 9623-110a Ave.....          |          |
| DONG HOY (May Ho) (High Level Grocy) 8440-109 St.....                |          |
| DONG JACK (Kim) (cook Seven Seas) 45-9035-105a Ave.....              | 424-3894 |
| DONG JEAN (clk Bluebell Grocy & Mts) 9606-82 Ave.....                |          |
| DONG KING (trainee EEC & EEG Edm Genl Hosp) 10981-165 St.....        |          |
| DONG LILLIAN MRS (mach opr B W Sportswear Mfg Co) 9623-110a Ave..... |          |
| DONG VAL A (chartered acct) 7708-75 St.....                          |          |
| DONS FOODLAND (Mrs W Foon & Chong Luke) 8926-149 St.....             |          |
| DON'S MARKET (K D Leong) 11444-124 St.....                           | 454-3352 |
| DOY PON (Joan Pon) 10163-94 St.....                                  | 424-6812 |
| ECONOMY GROCERY & CONFY (Mah & Pon) 10333-97 St.....                 | 422-1672 |
| ENG DICK 406 Union Bldg.....                                         | 422-5056 |
| ENG WALLY (Ly Chee Gardens Restr) 9524-102 Ave.....                  |          |
| ENG WM 11916-40 Ave.....                                             | 434-6789 |
| ENG WM (Ching) (cook The Beachcomber) 10511-93 St.....               | 429-1079 |
| FAIRVIEW GROCERY (Lee Pon mgr) 9522-118 Ave.....                     |          |
| FAIRWAY GROCERY (R Mah prop) 12939-97 St.....                        | 474-1592 |
| FAWN'S CAFE (Fawn Wong) 9820 Jasper.....                             | 422-2883 |
| FIESTA RESTAURANT (Henry & Bob & R Mah & J Pon) 12929-97 St.....     | 479-2514 |
| FING NIP (retd) 9662 Jasper.....                                     |          |
| FONG AMY DR (Weinlos Clinic) 10022-103 St.....                       | 429-3781 |
| Res 12908-120 Ave.....                                               | 455-1585 |
| If no answer call.....                                               | 488-0921 |
| FONG DICK (Y Ewe) (mgr North Delton Grocy) 11305-95a St.....         |          |
| FONG DOND (Rose) (Crestwood Grocy) 9648-149 St.....                  |          |
| FONG DOUG (Kathleen P) (techn Alta Govt) Tels) 105-9813-104 St.....  | 424-9741 |
| FONG FRED (wtr Westmount Kitchen) 13111-122 St.....                  | 455-8025 |
| FONG FUEY WAH MRS (clk Mount Royal Grocy) 5339-112 Ave.....          |          |

**KLONDIKE KOIN**

&amp; GOLD SHOP

WALLY PALAMARYK

Coins, Stamps, Supplies and Nugget Jewellery, Etc.

PHONE: 429-1909

廣大金鋪

經售金銀珠寶

10433 JASPER AVE.

EDMONTON, ALBERTA




**Albert's**

# Auto Body Co. Ltd.

"Our Reputation Is Your Guarantee"

P.B.X. 429-3455 — 10604 - 98th Street

EDMONTON

汽修  
車理  
· ·  
妥當

|                                                                            |          |
|----------------------------------------------------------------------------|----------|
| FONG JOHN (Ann) (mgr Crescent Groceries) 2b-10513-124 St.....              | 488-3387 |
| FONG JAMES Y 301-9745-106 St.....                                          | 429-3148 |
| FONG JERRY (Shukwan) (eng Peace River Mining & Smelting) 10438-55 Ave..... | 434-6832 |
| FONG KATH P (supvr Alta Govt Tels) 105-9813-104 St.....                    |          |
| FONG LOUIS (Faye) (of Seven Seas Ltd) 10344-80 St.....                     | 466-8430 |
| FONG NOBMAN P (Nancy) (tech Syncrude Can) 10426-79 St.....                 | 466-8142 |
| FONG SHIK FAN (Tse Wm) (tech Univ) 12-9540-101 St.....                     | 424-8479 |
| FONG THOS (Theresa) (mgr Seven Seas) 10146-83 St.....                      | 466-5724 |
| FONG THOS (Jane) (emp Alta Govt Phones) 4433-118 Ave.....                  | 479-1039 |
| FONG TONY (Helen) 9517-95 Ave.....                                         |          |
| FONG YEE (Fueywah) (Mt Royal Grocy) 5339-112 Ave.....                      |          |
| FONG-WEYLAND DAVID (Norma) (emp Seven Seas) 8743-92 Ave.....               |          |
| FOO E M (enr Byrnes & Hakk constn) 13542-114 Ave.....                      |          |
| FOO EDSON M (studt) 10918-116 St.....                                      |          |
| FOO EDW (appr Grandview Pharmacy).....                                     |          |
| FOO EDWIN N (Lai Jean) (prof eng Westn Constn Consultants Ltd)             |          |
| 13542-114 Ave.....                                                         |          |
| FOO JUNE M (wid Marr) 10918-116 St.....                                    |          |
| FOO M O (June) 10918-116 St.....                                           | 488-7537 |
| FOO WONG KWAN (studt) 12261-134 St.....                                    |          |
| FOO WONG YUT 9553-103 Ave.....                                             | 424-6632 |
| FOON LEE JAN (Fawns Cafe) 10137-99 St.....                                 |          |
| FORT ROAD CAFE (G Gee) 12514 Fort Rd.....                                  | 477-1443 |
| FORT ROAD CONFY (D Wong) 12731 Fort Rd.....                                | 476-2788 |
| FRANKIE'S GROCERY (F Mah) 12102-45 St.....                                 | 479-4887 |
| FRIENDLY GROCERY (Chu Gee prop) 15604 Stony Plain Rd.....                  | 489-1743 |
| FUNG GORDON (Mei Heong Barbecue Co) 10134-97 St.....                       |          |
| GEE ANGUS F (Juliane) (Norwood Food Mkt) 10836-155 St.....                 |          |
| GEE BOW (retd) 16-9670 Jasper.....                                         |          |
| GEE CHAN 9202-149 St.....                                                  | 489-6558 |
| GEE CHAS (Fong Soon Lai) (of Senate Hotel) 10279-98 St.....                |          |
| GEE CHU (of Friendly Groc) 15603 Stony Plain Rd.....                       |          |
| GEE DOUGLAS (Lillian) (Hwy Grocy) 12608-118 Ave.....                       |          |
| GEE DUN (Chin Chung) (retd) 10247-96 St.....                               |          |
| GEE FRANK (Lynn) (of Norwood Meat & Grocy) 11215-134a Ave.....             | 474-2343 |



*Tracy's*  
SMART APPAREL The Heart of Fashion

施里初

華麗衣裳

PH: 422-0244

10126-101st ST.

EDMONTON, ALTA.





COLOR T.V.  
STEREO TAPE RECORDERS  
SALES & SERVICE

理修售出  
機音收視電

PH: 474-2370

10406-118 AVE.

EDMONTON, ALTA.

|                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|
| GEE GAYE MRS (Fort Road Lunch) 12514 Fort Rd.....                      |          |
| GEE GEO (Gaye) (prop Fort Rd Lunch of Belmont Cafe) 12514 Fort Rd..... |          |
| GEE GONG 8-9605-102a Ave.....                                          |          |
| GEE HAR SHEUNG MRS (smstrs Great Westn Garments) 12514 Fort Rd.....    |          |
| GEE HARRY (Jean) (cook Mall Restr) 11109-122 St.....                   | 454-5634 |
| GEE HENRY (Jane) (Mae Ling Drive Inn) 13503-123a Ave.....              | 455-4896 |
| GEE JANE MRS (cash Mae Ling Drive Inn Restr) 13503-123a Ave.....       |          |
| GEE JOAN MRS (clk Whyte Ave Food Mkt) 8013-99 St.....                  |          |
| GEE JOW KAU 9442-118 Ave.....                                          | 474-4923 |
| GEE KEN (Nynn) (cook Mae Ling Drive Inn Restr) 10247-96 St.....        |          |
| GEE KIM (wid K) 10235-96 St.....                                       |          |
| GEE KWONG (May) (Retd) 17-11923 Jasper.....                            |          |
| GEE LAI G MRS 9330-104 Ave.....                                        |          |
| GEE LOUIS (Rose) (Pagoda Shop) 13501-102 Ave.....                      | 488-2983 |
| GEE MARTIN (Wai Sing) (cook olympic Grill) 10129-82 Ave.....           |          |
| GEE NORMAN (slsmn G H Read) 7711-71 Ave.....                           | 466-7492 |
| GEE POY KOCK TONG (Harry Gee pres) 9630-102 Ave.....                   |          |
| GEE RAYD (Frances) (supvr Prov Dept Educ) 9116-156 St.....             | 489-0761 |
| GEE RETA (wid John) (bkpr Civic Serv Union) 11306-57 St.....           | 479-4938 |
| GEE SHING (Joan) (Whyte Ave Food Mkt) 8013-99 St.....                  |          |
| GEE SIDNEY J (Jessie) (assr Dept Natl Revenue) 10915-74 Ave.....       | 439-9238 |
| GEE SING LUK (retd) 9630-102 Ave.....                                  |          |
| GEE STAN C 11 Dunston Apts.....                                        | 482-1457 |
| GEE STANLEY J (Anne) (Wentworth Confy) 13614-102 Ave.....              | 488-5919 |
| GEE TOY (retd) 9630-102d Ave.....                                      |          |
| GEE WAK HIE 5307-92a Ave.....                                          |          |
| GEE WALLY (Sunny) (Commodore Lunch) 7-8-10720 Jasper.....              |          |
| GEE WONG (retd) 11215-134a Ave.....                                    |          |
| GEE Y P (Tae Ting Ngo) (retd) 4-9605-102a Ave.....                     |          |
| GEE YING 9-10-10720 Jasper.....                                        |          |
| GEORGE'S COFFEE SHOP (Geo Wong) 9420-91 St.....                        | 466-3674 |
| GEORGE'S GROCERY & CONFY (George Wong) 10985-127 St.....               |          |
| GIN DON 12014-104 St.....                                              |          |
| GIN DONALD (Shop Hlpr Charter Distrs) 12015-104 St.....                |          |
| GIN GEE NEE 9330-104 Ave.....                                          | 422-2054 |

## JOHN L. MCINTYRE INSURANCE LTD.



GENERAL INSURANCE AGENTS  
All Classes Including Life

司公梳燕亞太根麥准

PHONE: 429-4938

10102 JASPER AVENUE, EDMONTON, ALTA.





# West Star Bakery

FOR THE FINEST IN HOME MADE BAKING

**455-5252**

14519-119 Avenue  
Edmonton, Alberta

西星麵包公司

|                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|
| GIN JIMMY 9835-74 St.....                                              | 469-6352 |
| GLENWOOD GROCY & MEAT (Loy Mah) 16225 Stony Plain Rd.....              | 489-1290 |
| GREENWOOD RESTR (Ray Mah mgr) 14 Park Ave.....                         | 699-5974 |
| HANDY FRUIT & CONFY (Min Mah) 10712 Jasper Ave.....                    | 422-1683 |
| HANDY GROCERY (W & H Poon) 10870-96 St.....                            | 422-8213 |
| HENRY'S GROCY 9866-76 Ave.....                                         | 433-3084 |
| HI-WAY SUPER MKT (J & G Poon) 4437-118 Ave.....                        | 479-4017 |
| HIGHLAND COURT LUNCH (Geo Der) 9002 Jasper Ave.....                    | 422-8083 |
| HING WM M 11228-95 St.....                                             | 477-6507 |
| HO BETTY MRS (Cash Allendale Food Mkt) 10433-64 Ave.....               |          |
| HO BING CHOW (Seto Sin Hen) (High Park Grocy) 15120-110 Ave.....       |          |
| HO GEORGE (Betty) (Allendale Food Mkt) 10433-64 Ave.....               | 434-1974 |
| HO HENRY (Marguerite) (Cehm Eng Secony Mobil Oil) 7909-159 St.....     | 484-5473 |
| HO SETO SIN HAN MRS (clk High Park Grocy) 11005-153a St.....           |          |
| HO SUE DAN (King Lae) (Joe's Grocy) 12844 Fort Rd.....                 |          |
| HOE GRANT K DR. (Doris V) (of Ed. Anaesthesia Assoc) 10327-135 St..... | 488-5779 |
| HOM ROBT (May) (Low Cost Foods) 10253-95 St.....                       |          |
| HON YEW STANLEY (Hon yew Coffee Shop) 9534-109 Ave.....                | 424-7465 |
| HONG FRED (bell boy King Edward Hotel) 1-10103-106 Ave.....            | 424-5502 |
| HONG KONG CHOP SUEY & RESTAURANT 10545-82 Ave.....                     | 433-4343 |
| HOO CHEONG S 23-10839 Univ Ave.....                                    | 433-8429 |
| HOP YICK LUNG CO (Yick Lung) 10138-97 St .....                         | 422-1579 |
| HOY CARRY (Lynda) (Terrace Hts M M Food Mkt) 6928-101 Ave.....         |          |
| HOY GARY 5-6928-101 Ave.....                                           | 469-4259 |
| HOY MARILYNN MRS 201-11140-68 Ave.....                                 | 434-1341 |
| HOY W J (Omak) (Bill's Restr) 6040-106 St.....                         | 434-3989 |
| HOY-WAY CLUB 9718 Jasper Av.....                                       |          |
| HSU LILLIAN C (radiologist Univ Hosp) 9235-118 St .....                |          |
| HUGH'S GROCERY (H Pon) 14210 Stony Plain Rd.....                       | 454-3217 |
| HUM MAY MRS (Low Cost Food No 1) 10253-95 St.....                      |          |
| HUM PHIL MRS 9815-154 St.....                                          | 484-5139 |
| HUM TOM (May Mah) (kitchen hlpr the Beachcomber) 7-10234-97 St.....    | 422-0553 |
| HUNG MAH (retd) 49-9662 Jasper.....                                    |          |
| ING WALLY (Jean) (wtr Lee-Chee Garden) 9524-102 Ave.....               |          |

QUALITY DAIRY PRODUCTS

MILK



CREAM

NU-MAID BRAND BUTTER — ICE CREAM

**NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LTD.**

**422-8101**

10531 - 102nd ST.

EDMONTON, ALTA.

鮮奶  
牛油  
乳酪  
雪糕  
北亞省牛奶公司





# McDonald Appliance Service Ltd.

## 麥當奴電器服務公司

PH: 474-0451

8812-125th AVE.

EDMONTON, ALTA.

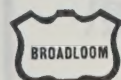
|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| JACK'S CAFE & GROCERY (Jack Poon) 10993-124 St.....               |          |
| JACK'S GRILL (Jack Young Mah) 10534 Jasper.....                   | 422-7861 |
| JACK'S GROCERY (Jack Wong) 9004 Jasper.....                       | 422-5221 |
| JADE RESTAURANT (S Chan) 9510-118 Ave.....                        | 474-6375 |
| JERRY'S CAFE (W T S Tam) 9644 Jasper.....                         |          |
| JERRY'S LUNCH 9640b Jasper.....                                   | 422-6862 |
| JIMMY'S BI-RITE MEATS 10235-96 St.....                            | 422-3351 |
| JOE HUGH (Betty) (ofc Supt Edm Elec) 11147-73 Ave.....            | 433-3663 |
| JOE'S FOODLAND (Suey Lai Wong mgr) 13146-97 St.....               |          |
| JOE'S GROCERY (S D Ho) 12844 Fort Rd.....                         | 476-1495 |
| JONG JOHN (Rita) (emp Swift Cdn) 12916-70 St.....                 |          |
| JONG KEVIN (Jeannie) (emp Devon Cafe) 11910-125 St.....           | 455-2691 |
| JONG MAH MRS (emp Twin Steers Restr) 2-6225-104 St.....           |          |
| JONG R 12916-70 St.....                                           | 476-1941 |
| KIMBERLEY RESTAURANT (James Mah) 10117-107 Ave.....               | 424-4902 |
| KING EDWARD FOOD MKT 8606-99 St.....                              | 433-1936 |
| KINGSWAY GROCERIES & MEAT (David Mah) 10627 Kingsway.....         | 422-1941 |
| KONG MAH (Geeshe) (Sunlight Lndry) 10550-97 St.....               |          |
| KONG CHIN MON 9810-75 St.....                                     | 466-7266 |
| KONG MAH 10550-97 St.....                                         | 422-6229 |
| KORNER LUNCH (M & Jos Mah) 11063-95 St.....                       | 422-2379 |
| KOW GEO (of Deer Bros Grocy) 12003-97 St.....                     |          |
| KUNG E J (Trudi) (Elec Eng Shell Can) 9428-143 St.....            | 488-7980 |
| KUNG OTHMER (Judith) (mech Dan's Auto Body Shop) 6625-106 St..... | 434-6605 |
| KWAN ALBERT 24-7315-90 Ave.....                                   | 469-0555 |
| KWAN DON 9930 Jasper.....                                         |          |
| KWAN GEO M (mgr Kings Food Mkt) 7122-81 Ave.....                  | 466-5092 |
| KWAN J T (emp Cherncell) 1002-11147-82 Ave.....                   |          |
| KWAN JERRY 3-8733-106 Ave.....                                    | 422-5063 |
| KWAN JOE H (mgr King's Food Mkt) 7708-75 St.....                  | 469-7526 |
| KWAN LIM (Mary) (clk Bonnie Doon & M M Grocy) 4627-113a St.....   | 434-4427 |
| KWO SOO MA 10319-93 St.....                                       | 424-5804 |
| KWON J T 1205-10101 Sask Dr.....                                  | 433-0694 |
| KWONG CHING (Chu Sau Chu) (Kwong's Barber Shop) 5403-92 Ave.....  |          |
| KWONG GEO C (med intern Univ Hosp) House Staff Red.....           |          |



## CUSTOM FLOORS LTD.

PHONE: 474-1457

11223 - 82 ST., EDMONTON, ALBERTA



**\*\* HOME OF SILVERSHIELD LTD. \*\***  
 ALL LEADING BRANDS OF NYLON-ACRILAN WOOL.  
 ALL MATERIALS AND WORKMANSHIP GUARANTEED.

**譚士吉**  
**公司台地**



*J. L. Chapman*

BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY PUBLIC

**卓民律師樓**10425-82 AVE. PH: 433-4228  
EDMONTON, ALTA.EDMONTON MILLINERY &  
DRESSMAKER'S SUPPLY LTD.**金民盾服裝**  
新款時裝歡迎選購PH: 422-4988  
10135 JASPER AVE. KLINE BLDG. (Upstairs)

|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| KWONG HING CO (Wah Mah) 10126-97 St.....                                | 422-4476 |
| KWONG HING ROOMS 10124-26-97 St.....                                    |          |
| KWONG KWONG CHING 5403-92 Ave.....                                      | 466-7841 |
| KWONG JAD CHEUNG (Nga Ching) (Tailor La Fleche Bros) 9636-102a Ave..... |          |
| KWONG TAK (slsmn) 5403-92 Ave.....                                      |          |
| KWONG LEE GROCY (Kwong & Ned Lee) 7805-109 St.....                      | 439-0378 |
| KWONG LEI GUEN (retd) 10260-96 Ave.....                                 |          |
| KWONG SAM 61-9670 Jasper.....                                           |          |
| KWONG SHUN M (studt) 5403-92 Ave.....                                   |          |
| KWONG'S BARBER SHOP (King Ching Kwong) 10156-97 St.....                 | 424-4761 |
| LAM K S 6-10616-72 Ave.....                                             |          |
| LAM S T (studt) 309-11121-82 Ave.....                                   | 433-7920 |
| LANG PAT (prop Lang Grocy) 8930-78 Ave.....                             | 466-1715 |
| LAU B J (Hildegard) (mgr Royal Trust Co) 8524-142 St.....               | 488-4065 |
| LAU ERICKA (cash Safeway) 8757-90 Ave.....                              | 466-1075 |
| LAU SIU KAU (drftsmn Herbert & Burrows) 1d-10315-118 St.....            | 488-0742 |
| LEA'S GROCY & CONFY (Jack Pon) 10737-95 St.....                         | 422-5606 |
| LEE ALLAN (Janly) (Ly Chee Gdns) 8027-132 Ave.....                      | 476-3525 |
| LEE BEN (Ann) (mgr Ben's Grocy) 8727-91 St.....                         |          |
| LEE BING (Bing's Grocy) 13402-66 St.....                                | 476-2087 |
| LEE BROS GROCERY (Paul Lee) 10630-95 St.....                            | 422-4670 |
| LEE DICK (wtr Purple Lantern) 48-9662 Jasper Ave.....                   |          |
| LEE DON (Hlpr Lee Bros Grocy Store) 10630-95 St.....                    |          |
| LEE FOO YUEN (retd) 9645-101a Ave.....                                  |          |
| LEE FRANK (wtr Seven Restr) 15-10521 Jasper.....                        |          |
| LEE FRANK L (Lachman & Lee) 201-10830 Jasper.....                       | 424-6718 |
| Res 104-10133-108 St.....                                               | 424-4987 |
| LEE G Y (Luke) (prop Lee G Y Grocy) 1-2202-88 St.....                   | 479-4144 |
| LEE G Y GROCERIES (G Y Lee) 12202-88 St.....                            | 479-4144 |
| LEE HENRY (Mona) (Sunkist Grocy) 10904-107 Ave.....                     |          |
| LEE KENT 7403-156 St.....                                               | 484-1451 |
| LEE KWONG (Kwong Lee Grocy) 10916-60 Ave.....                           |          |
| LEE KING HERBS 1205 Avord Arms.....                                     | 429-3971 |
| LEE LEONG (Toy Hong) (Lee Leong Grocery) 10916-60 Ave.....              |          |

**Waterloo Motors**  
SERVICE GARAGEHome of METEOR - COUGAR - MERCURY  
COMET and LINCOLN cars.More on Trade-Ins  
More in Quality  
More in Service  
More Selection

PH. 429-3711

活他利汽車

精修汽車 汽車出售

**OPEN** TILL **2<sup>00</sup>** A.M.

JASPER &amp; 107th STREET, EDMONTON, ALTA.



**GYRO PARK SERVICE**

Nestor Malowany, Lessee  
A COMPLETE SERVICE FOR YOUR CAR



汽油出售汽車修理

PH: 422-7893  
10730-95 ST.  
EDMONTON, ALTA.

各種  
小動  
物  
出售

# **Larsen's PET SHOP**

Pets & Pet Supplies  
Tropical Fish  
Birds, Monkeys  
Puppies, Hamsters

拉  
仙  
氏  
商  
店

9951 82 Ave.

439-2103

EDMONTON

|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| LEE LEONG GROCY (Lee Leong) 7028-106 St.....                      | 434-2450 |
| LEE MAH 4920-118 Ave.....                                         | 474-5920 |
| LEE MAN YIP 104-10160-101 St.....                                 | 429-2463 |
| LEE NAY L (Toy Hong) (cook Seven Seas) 7028-106 St.....           |          |
| LEE NED (Mae) (Kwong Lee Grocery) 10916-60 Ave.....               |          |
| LEE NORMAN (Verona) (wtr The beachcomber) 212-9723-105 St.....    |          |
| LEE PAUL (Taylon) (Lee Bros Grocy Store) 10630-95 St.....         |          |
| LEE ROBERT (Sophia) (Avenue Meat) 11634-111 Ave.....              | 454-3020 |
| LEE SAI FEE (Kee Wan Tam) (Borden Park Grocy) 12840-96 St.....    |          |
| LEE SAM (Ponking) (mgr Lee Lndry) 10133-82 Ave.....               |          |
| LEE SAM (Marjorie) (retd) 11930-95a St.....                       | 477-1005 |
| LEE SAM LAUNDRY (Sam Lee) (mgr) 10133-82 Ave.....                 |          |
| LEE SHIK (Kim) (constn engr prov Govt) 6712-97 Ave.....           | 469-4153 |
| LEE SOAN (clk Kwong Lee Grocy) 7801-109 St.....                   |          |
| LEE STANLEY (clk Lee Food Mkt) 9204-95 Ave.....                   |          |
| LEE STEPHEN (prop Tippy's Lunch) 9103-118 Ave.....                |          |
| LEE TAYLAN MRS (hlpr Lee Bros Grocy) 10630-95 St.....             |          |
| LEE TOM (of Lee's Food Mkt) 9204-95 Ave.....                      |          |
| LEE YUEN RICHARD 11455-51 Ave.....                                | 434-6962 |
| LEE YUETSHO MRS (Kitchen hlpr Ling Nan Restr) 2-10008-82 Ave..... |          |
| LEE'S FOOD MARKET (T & S Lee) 9204-95 Ave.....                    | 466-3611 |
| LEONG ANN MRS (emp Don Mkt) 11444-124 St.....                     |          |
| LEONG CHAS 9662 Jasper.....                                       |          |
| LEONG DICK (May) (whsemn McCormick's) 9401-152 St.....            | 489-7625 |
| LEONG DONALD (with Don's Mkt) 11444-124 St.....                   | 455-2952 |
| LEONG FRED (of City Food Mkt) 14006-102a Ave.....                 | 488-8761 |
| LEONG KUO CHEW (Helen) (cook Purple Lantern) 9542 Jasper.....     |          |
| LEONG MAH (retd) 208-9608 Jasper.....                             |          |
| LEONG MICHAEL 10035-97 Ave.....                                   | 422-0469 |
| LEONG PETER 10322-96 St.....                                      | 422-3366 |
| LEONG PON LEE (wid Foo) 11524-83 St.....                          | 479-2502 |
| LEONG ROBERT 11043-88 Ave.....                                    | 439-0521 |
| LEONG SAM (Vivian) (whsemn Brown-Royal Fruit) 13923-117 Ave.....  | 455-0971 |
| LEONG SING (Mary) (mgr Speedy Food Mkt) 8004-130 Ave.....         | 476-3474 |

*Al Jonah Men's Shoes* PHONE 424-9186

STYLE PERFECT SHOES FOR MEN

各種男子靴鞋  
質地好款式靚



Style 454

*Brentwood Last*

10052 - 101 Street

Edmonton — Alberta





# Fremar

## INSURANCE SERVICES LTD.

### ALL CLASSES OF INSURANCE

## 經理各種燕梳事務

12421-118 AVE. EDMONTON PH: 454-3429

# B.A. COURTESY SERVICE

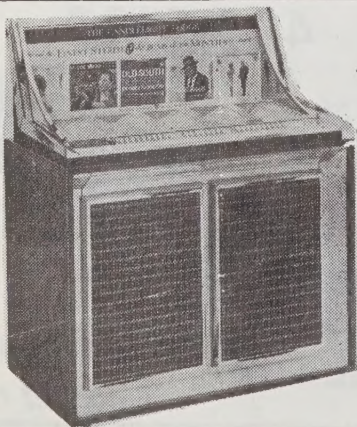
LICENSED MECHANIC ON DUTY  
AT ALL TIMES

日  
夜  
開  
放

汽  
車  
修  
理

PH: 433-8651 CNR. 99 STR & 86 AVE

|                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------|----------|
| LEUNG DAVID 12306-135 St.....                             | 455-5122 |
| LEUNG JUSTIN 10109-84 Ave.....                            | 433-8570 |
| LEUNG NORMIE (Moon) (wtr Purple Lantern) 10318-95 St..... | 429-2172 |
| LEUNG PATRICK 1109-8510-111 St.....                       | 433-8574 |
| LEUNG PETER PING LIT 1-9524-102 Ave.....                  | 422-0610 |
| LEUNG THOMAS 10422-97 Ave.....                            | 424-1924 |
| LEW JOE 2-9702-102a Ave.....                              | 424-6378 |
| LEW MARVIN (Yuk Oy) (Sign pntr) 10425-93 St.....          | 422-2012 |
| LEW WING HOY (June) (cook Blue Willow) 10319-93 St.....   |          |
| LILY'S RESTAURANT (Ming Wong) 12918-82 St.....            | 476-8887 |
| LIM KENNY (wtr The Beachcomber) 2-10237-97 St.....        |          |
| LIM MAH YU (cook Puritan Cafe) 9428-102a Ave.....         | 422-8397 |
| LIM RAYMOND 311 Union Bldg.....                           | 422-1202 |
| LING HOW (retd) 10156-98 St.....                          |          |
| LING MAY (wid Geo M) 11302-67 St.....                     |          |
| LING MAH (cafe wkr) 9670 Jasper.....                      |          |
| LING YEE (retd) 5339-112 Ave.....                         |          |
| LINGNAN RESTR LTD (Peter Quon) 10582-104 St.....          | 422-8188 |
| LOH GEORGE (slsmn) 702-9830-105 St.....                   | 422-2033 |
| LOH JOACHIM (mgr Jasper Millwork Ltd) 9012-155 St.....    | 489-6850 |
| LONG WILSON (Edith) (Shangri-La Restr) 10711-149 St.....  |          |
| LOO CHRISTOPHER 10240-124 St.....                         | 482-2794 |
| LOO DAN (Sai) (clk Purple Lantern) 11016-106 St.....      |          |
| LOO HARRY (mgr Nings Grocy) 11016-106 St.....             |          |
| LOO JIM (Kee Loo) (retd) 11016-106 St.....                | 424-4235 |
| LOUIE E 11046-89 Ave.....                                 | 439-0621 |
| LOUIE EILEEN 11436-127 St.....                            | 455-7874 |
| LOUIE TOP (Tops Grocy) 10910-65 Ave.....                  | 434-1062 |
| LOUIE W. DR. (phys) 12918-127 St.....                     | 455-1616 |
| Res 11446-111a St.....                                    | 454-5707 |
| LOUIE-BYNE MEL 11433 Univ Ave.....                        | 439-4718 |
| LOUIE'S GROCERY (D Chew mgr) 14838 Stony Plain Rd.....    | 454-3271 |
| LOUIE'S TRUCK SERVICE 11359-111 Ave.....                  | 422-2808 |
| LOWON EDW (New Life Herbs) 10827-111 St.....              | 422-0933 |



# THE HOUSE OF COIN LTD.

JUKE BOXES, SHUFFLEBOARDS & GAMES INSTALLED ON  
PERCENTAGE BASIS (OR SOLD OUTRIGHT)  
• AN ALL ALBERTA COMPANY •

## 迪侯氏公司

經銷

自動售賣機

PHONE 469-2381

8861-63 AVE.

EDMONTON, ALBERTA



*Muriel Taylor*

KINDERGARTEN and SCHOOL OF DANCING

壽教跳舞 耐心指導

MAIN STUDIO  
10529 Jasper Avenue  
Phone 422-1513

SOUTH SIDE STUDIO  
8225-109th Street  
Phone 433-6306

*Jubilee*

BA SERVICE



LICENSED MECHANIC  
SPECIALIZING IN TUNE-UPS  
& MOTOR REPAIRS

周巴利修理汽車

7508-104 ST. PH: 433-5236

|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| LOW COST FOOD NO 1 (Bob Hum) 11405-95 St.....                     |          |
| LOW GIN SON (Shangri-La Restr).....                               |          |
| LOW JIM (cook Seven Seas) 10156-95 St.....                        |          |
| LOW-ON LOUIE & SONS (Herbs) 9664 Jasper.....                      | 422-3270 |
| LOWE LOC MING (Lowe The Tailor) 9662 Jasper Ave.....              |          |
| LOWE THE TAILOR (Ming Lowe Loo) 9727 Jasper.....                  | 424-1019 |
| LUEY CHAS (Pauline) (drv'r Star Clnrs) 12320 St Albert Trail..... |          |
| LUEY FRED (clk Kwong Lee Grocy) 307-11025 Jasper.....             | 482-3114 |
| LUEY YING SHUE 12320 St Albert Rd.....                            | 455-3645 |
| LUM HANG (Maureen) (cook Purple Lantern Cafe) 10638-122 St.....   | 482-1026 |
| LUN MAH 9921-80 Ave.....                                          | 433-6090 |
| LUNG GEORGE (slsmn Pepsi Cola) 12661-72 St.....                   | 476-2967 |
| LY CHEE GDNS (Alan Lee mgr) 10132-97 St.....                      | 424-3277 |
| Off.....                                                          | 422-4681 |
| M & Y FOOD MKT (H Luke) 9672-99 St.....                           | 422-4415 |
| MAE LING DRIVE IN RESTR LTD (Henry Gee) 10706-142 St.....         | 454-7186 |
| .....                                                             | 454-7163 |
| MAH A 9340-107 Ave.....                                           | 424-9745 |
| MAH ALICE M (tchr Separate Schl Bd) 10733-106 St.....             |          |
| MAH ALVIN (instrumentmn Prov Dept Agr) 11230-117 St.....          |          |
| MAH ANG KIM DONG MRS (clnrs Queen Alex Sch) 9410-110 Ave.....     |          |
| MAH B K TRAVEL AGENCY (B K Mah) 4-10187-99 St.....                | 422-7934 |
| After Hours.....                                                  | 454-8728 |
| MAH BEG GIN 7912-82 Ave.....                                      | 469-6227 |
| MAH BEN (cook) 115-9706-104 Ave.....                              |          |
| MAH BEN 3-10669-95 St.....                                        | 424-9705 |
| MAH BEN L (Pui Fong) (City Park Grocy) 11402-97 St.....           |          |
| MAH BEATRICE V (Social Wkr City Welfare) 11140-89 Ave.....        |          |
| MAH BENA F (Ann M) (clk Univ) 11312-55 Ave.....                   |          |
| MAH BILL 10420-93 St.....                                         | 422-3739 |
| MAH BILL 9946-84 Ave.....                                         | 433-6638 |
| MAH BILL (Debbie) (Top All Restr) 11331-90 St.....                |          |
| MAH BIN (Wong) (cook Moon Cafe) 3-10669-95 St.....                |          |
| MAH BING (retd) 10156-98 St.....                                  |          |



## ALPHA PHOTO STUDIO

and photographic supplies

YOUR WEDDING AND  
FAMILY PHOTOGRAPHERS  
Reasonable Prices

平價·相照念紀·婚結·樂庭家

艾羅巴照相館

PHONE: 424-5756 10562-97TH ST EDMONTON, ALTA.



|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| MAH BING (Shangri-La Restr).....                                  |          |
| MAH BING 11312-55 Ave.....                                        | 434-5666 |
| MAH BING FIE (cook Pan Am Restr) 9643-103 Ave.....                | 424-3414 |
| MAH BING FEE (retd) 11402-79 St.....                              |          |
| MAH BING-HONG (retd) 10136-97 St.....                             |          |
| MAH BING K (Lillian) (B K Travel Agcy) 11230-117 St.....          | 454-8728 |
| MAH BING Q (Far W) (mgr Mah's Foodland) 13904-107a Ave.....       | 455-1990 |
| MAH BING W (Edna) (Serv Mgr Alta Vending) 8524-103 St.....        | 433-0183 |
| MAH BONG 10508-93 St.....                                         | 424-9601 |
| MAH BONG (cook Purple Lantern) 9553-102a Ave.....                 |          |
| MAH BOW (retd) 16-9662 Jasper.....                                |          |
| MAH CEDRIC 206-10620-115 St.....                                  | 424-3876 |
| MAH CECIL G (Mey) (emp Gee Mac Coin Machs) 5307-92a Ave.....      |          |
| MAH CEDRIC (Pilot Gateway Aviation) 11215-109 St.....             |          |
| MAH CHAS (retd) 10156-98 St.....                                  |          |
| MAH CHAS 11407-106 St.....                                        |          |
| MAH CHARLES K (Patricia) (sls New York Life) 13539-123A Ave.....  | 454-5922 |
| MAH CHEW S (College Grill) 9811-85 Ave.....                       |          |
| MAH CHIN (mgr Pete's Meat & Grocy) 5215-118 Ave.....              |          |
| MAH CHIU (Seto-Fai) (Waverly Hse) 10280-98 St.....                |          |
| MAH CHOI 4-10235-95 St.....                                       | 424-6250 |
| MAH CHONG-OY (cook Sunrise Restr) 11211-95a St.....               |          |
| MAH CHONG JIM (retd) 64-9670 Jasper Ave.....                      |          |
| MAH CHONG MAIN (Yu-ting) 10756-98 St.....                         | 422-6329 |
| MAH CHOW (King) (River Heights Grocy) 9415-94 St.....             |          |
| MAH CHOW SUEY (College Grill) 9811-85 Ave.....                    |          |
| MAH CHU (studt) 11231-68 St.....                                  |          |
| MAH CHUCK (Lena) (cook Edson Mtr Hotel Restr) 11617-101 St.....   |          |
| MAH CHUCK MOON 10568-92 St.....                                   | 424-9608 |
| MAH CHUK R (bartndr beachcomber) 302-10023-102d Ave.....          |          |
| MAH CHUNG (cook Lingnan Chop Suey) 9624-102a Ave.....             | 424-9282 |
| MAH CLARK 104-9709 Jasper.....                                    |          |
| MAH CLEAR 9614-110a Ave.....                                      | 422-7446 |
| MAH COOEY MRS (smstrs Great West Garments) 10205-92 St.....       |          |
| MAH DAN (Nun Toy) 6821-111 Ave.....                               | 477-5830 |
| MAH DANNY 302 Union Bldg.....                                     | 424-5346 |
| MAH DANNY (wtr Beachcomber) 10708-109 St.....                     |          |
| MAH DANNY (Shirley) (mgr Westmount Foodland) 11805-139 St.....    | 454-6791 |
| MAH DAVID (Oasis Cafe) 10540-102.....                             |          |
| MAH DAVID (Ellen) (prop Kingsway Grocy & Mts) 11307-111a Ave..... | 454-8950 |
| MAH DAVID K (Vicky) (eng Alta Govt Tels) 2-8746 Jasper Ave.....   |          |
| MAH DAVIES C (Gunoy) (New East Grocy) 9660 Jasper.....            |          |
| MAH DAVY KIM 2-8746 Jasper Ave.....                               | 422-5059 |

## ALBERTA MOTOR ASSOCIATION

PERSONAL ACCIDENT INSURANCE, AUTO INSURANCE  
DOMESTIC & FOREIGN TRAVEL INFORMATION  
Emergency Road Service, Driver Education &  
All Your Motoring Needs, 'IT PAYS TO BELONG'



MEMBER  
CANADIAN AUTOMOBILE ASSOCIATION  
AMERICAN AUTOMOBILE ASSOCIATION  
CANADIAN GOOD ROADS ASSOCIATION

阿巴迪

汽車燕梳旅行指導

PHONE: 474-0461

KINGSWAY at 109 ST.

EDMONTON, ALTA.



|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| MAH DEAN (studt) 10950-81 Ave.....                                      |          |
| MAH DE WEY (retd) 12-9670 Jasper.....                                   |          |
| MAH DEBBIE MRS 4-10217-124 St.....                                      | 488-1155 |
| MAH DIANA 11-10745-106 St.....                                          | 424-9367 |
| MAH DICK (Gee) 11305-95a St.....                                        |          |
| MAH DICK (Grace) (Norwood Stop & Shop Grocy) 9110-115 Ave.....          |          |
| MAH DICK (Mae) 3-10733-106 St.....                                      | 424-5594 |
| MAH DICK 11042-97 St.....                                               | 424-8822 |
| MAH DICK (cook Pan Am) 14-11042-97 St.....                              |          |
| MAH DICK BOW (clk Shangri-La Restr).....                                |          |
| MAH DICK CHEE (Lou) (mgr Dicks Grocy) 9837-156 St.....                  |          |
| MAH DON (wtr Seven Seas Restr) 4045-10023-102 Ave.....                  |          |
| MAH DON (cook Seven Seas) 5-10904-97 St.....                            |          |
| MAH DON 9320-106a Ave.....                                              | 422-2582 |
| MAH DON W (Toye) (cook Fiesta Restr) 8612-130 Ave.....                  | 476-8748 |
| MAH DONALD (studt) 13304-118 St.....                                    |          |
| MAH DONG CHEW 105-6807-92 Ave.....                                      | 466-7927 |
| MAH DOO (retd) 10375-97 St.....                                         |          |
| MAH DOROTHY (clk C N R) 42-9915 Bellamy Hill.....                       | 422-1624 |
| MAH DOUG 10319-93 St.....                                               | 422-4871 |
| MAH DOUG (Mary) (Seven Seas Restr) 11330-110a Ave.....                  | 422-5816 |
| MAH DOUGLAS S (Chow King Kwan) (wtr Seven Seas) 10124-97 St.....        |          |
| MAH EDDIE (Penny) (mgr Sherwood park Coffee Shop) 5804-97a Ave.....     | 466-8574 |
| MAH ELAINE MRS (wtress Twin Steere Restr) 10436-68 Ave.....             |          |
| MAH ELLEN (clk Prov Govt) 10950-81 Ave.....                             |          |
| MAH ELLEN MRS (clk Kingsway Groc & Mts) 11307-111 Ave.....              |          |
| MAH ELSIE MRS (Hostess Beachcomber Restr) 9670 Jasper.....              |          |
| MAH EVA MRS (cashr Corona Hotel) 10708-109 St.....                      |          |
| MAH FAR W MRS (clk Mah's Foodland) 13904-107a Ave.....                  |          |
| MAH FAR QUEN MRS 10205-92 St.....                                       |          |
| MAH FAT PONY (mech Fairway Auto Serv) 9725-87 Ave.....                  |          |
| MAH FAY (Fong) (prop Woodland Grocy) 9126-122 Ave.....                  |          |
| MAH FEARN (sec prudential Assurance of England) 10950-81 Ave.....       |          |
| MAH FLOVIN MRS (sls clk Handy Fruit & Confy) 10238-109 St.....          |          |
| MAH FON KEE 9410 Rowland Rd.....                                        | 422-0416 |
| MAH FONG MRS (clk Woodlands Grocy) 9126-122 Ave.....                    |          |
| MAH FONG (Two Moy Cheng) 11832-88 St.....                               |          |
| MAH FONG (retd) 9643-101a Ave.....                                      |          |
| MAH FONG CHANG (Lyn) (retd) 9552-102a Ave.....                          |          |
| MAH FONG QUON (Wong See) (retd) 5215-118 Ave.....                       |          |
| MAH FRANK A (Anne) (techn off Cdn Public Wks Canada) 13607-117 Ave..... | 455-2438 |
| MAH FRED K (Shirley) (college Grill) 11123-57 Ave.....                  |          |
| MAH FRED W (cook Shangri-La Restr) 9-10021-154 St.....                  | 484-2325 |

## S-Y Musical Distributors



WE WILL GIVE YOU THE BEST PRICE  
MUSICAL INSTRUMENT SALES -  
LESSONS ON ALL INSTRUMENTS

是槐鋼琴

音盾佳 · 保君滿意

PH: 433-3864

10309-82 AVE.

EDMONTON, ALTA.



|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| MAH G 9825-156 St.....                                                  | 484-2989 |
| MAH G S 9401-110 Ave.....                                               | 424-1319 |
| MAH GAM YEE 11305-95a St.....                                           | 479-3754 |
| MAH GEE (Hop-Woo Co).....                                               |          |
| MAH GENE (Emma) (prop Mayfield Restr) 9116-142 St.....                  | 488-3078 |
| MAH GEO 13304-118 St.....                                               | 455-3261 |
| MAH GEO (retd) 15-9670 Jasper.....                                      |          |
| MAH GEO (Yuin On Wong) 13304-118 St.....                                | 455-3261 |
| MAH GEO (Daylight Coffee Shop) 12-11042-97 St.....                      |          |
| MAH GEO (Nora) (pntr) 11936-95 St.....                                  |          |
| MAH GEO H (Bessie) (mgr Pan-Am Restr Ltd) 14304-87 Ave.....             | 488-7693 |
| MAH GEO T (Eva) (bell mn King Edward Hotel) 10708-109 St.....           |          |
| MAH GIM (retd) 11-9670 Jasper.....                                      |          |
| MAH GIN SHEV (wtress New World Restr) 9401-110 Ave.....                 |          |
| MAH GING (emp Sun Rise Cafe) 9825-156 St.....                           |          |
| MAH GING TIP (Mary) (cook New World Cafe) 3-10110-96 St.....            |          |
| MAH H DAN (Lee) (Mandarin Gardens) 10815-112 St.....                    |          |
| MAH HAN (Yick Wah Co) 10266-96 St.....                                  |          |
| MAH HARMAN (eng Alta Govt Tels) 11446-111a Ave.....                     |          |
| MAH HARRY (retd) 21-8228-103 St.....                                    |          |
| MAH HARRY 9609-102a Ave.....                                            |          |
| MAH HARRY 48-9670 Jasper.....                                           |          |
| MAH HARRY K (Marlene) (sls clk W W Arcade) 9617-105a Ave.....           |          |
| MAH HEM (Shamrock Grocy) 11411-86 St.....                               |          |
| MAH HENRY (Fong) (of Fiesta Restr) 11331-111 Ave.....                   | 424-1037 |
| MAH HENRY 2-13110-95a St.....                                           | 474-4742 |
| MAH HENRY (Cindy) (slsmn Stedelbaner Chev olds) 5408-94 Ave.....        |          |
| MAH HING (del boy Pete's Meat & Grocy) 10420-93 St.....                 |          |
| MAH HING 107-9662 Jasper.....                                           | 422-7036 |
| MAH HING 9346-105 Ave.....                                              |          |
| MAH HO (retd) 9626-102a Ave.....                                        |          |
| MAH HONG (Kay) (of The Cathayan Restr) 7007-96 St.....                  | 433-7764 |
| MAH HONG (chef College Grill) 10329-97 St.....                          |          |
| MAH HONG MRS 12-11042-97 St.....                                        |          |
| MAH HONG T DAVE (Selgan) (Thriftway Supermarket) 6523-111 St.....       |          |
| MAH HOON (retd) 203-9662 Jasper.....                                    |          |
| MAH HOUD (Jean) (mgr Rubi Foos Restr) 10433-93 St.....                  |          |
| MAH HUGH (Susan) (slsmn Burrows Business Machines) 3-11720a-127 St..... |          |
| MAH HUNG FOO (retd) 9645-101a Ave.....                                  |          |
| MAH IAN (Susan) (mgr Ideal Food Mkt) 6708-98 Ave.....                   |          |
| MAH IOS D (Ann) (cook Purple Lantern Restr) 9320-106a Ave.....          |          |
| MAH IRENE MRS (emp Gt Westn Garment) 9624-102a Ave.....                 |          |
| MAH J S (retd) 206-9662 Jasper Ave.....                                 |          |

## QUALITY BODY SHOP

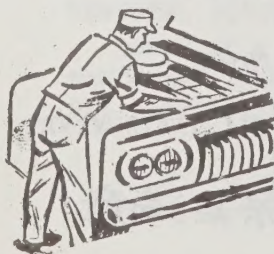
"THE AUTO BODY MASTERS"

AUTO BODY REPAIRS & PAINTING  
ALL WORK GUARANTEED

THOMAS (TONY) KOSINSKI

好包

作工你



廠身車修等超

Phone 477-3840  
474-2206

11733 - 78th Street

EDMONTON, ALBERTA



|                                                                 |          |
|-----------------------------------------------------------------|----------|
| MAH J 10950-81 Ave.....                                         | 439-3786 |
| MAH JACK 8523-136 Ave.....                                      | 476-7707 |
| MAH JACK (Elsie) (drv Purple Lantern).....                      |          |
| MAH JACK (Locksmith Alta Vending Mach) 8524-93 St.....          |          |
| MAH JACK (Winona) (pharm Belmont Drug Store) 2-12108-90 St..... | 474-6381 |
| MAH JACK (carrier P O) 2-9670 Jasper.....                       | 424-1917 |
| MAH JACK (Mah Tuck) 3-8746 Jasper.....                          | 424-2385 |
| MAH JACK D (retd) 209-9662 Jasper.....                          |          |
| MAH JACK F (cook Seven Seas Restr) 9-10272-97 St.....           |          |
| MAH JACK K (Elsa) (cook Fiesta Restr) 40-9670 Jasper.....       |          |
| MAH JACK T (Winona) (mgr Belmont Drug Store) 8523-136 Ave.....  |          |
| MAH JACK W (retd) 207-9662 Jasper.....                          |          |
| MAH JACK Y (Fawn) (mgr Jack's Grill) 8716-73 St.....            | 469-5244 |
| MAH JACK YUEN (Elsa) (cook Fiesta Restr) 2-9670 Jasper Ave..... | 422-7690 |
| MAH JAS (Toy Won) (Speedy Lunch) 49-9670 Jasper.....            |          |
| MAH JAS (Ann E) (Fiesta Restr) 13012-102 St.....                |          |
| MAH JAS C N (research chem Univ) 51 Heron Rd.....               |          |
| MAH JEAN MRS (opr Great Westn Garments) 9808-83 Ave.....        |          |
| MAH JEAN 11429-102 St.....                                      | 477-7898 |
| MAH JEE 10314 Whyte.....                                        | 433-6202 |
| MAH JERIE C (retd) 66-9670 Jasper.....                          |          |
| MAH JIM (studt) 9643-101a Ave.....                              |          |
| MAH JIM (wtr Four Seas) 107-9709 Jasper Ave.....                |          |
| MAH JIM FAT (Cooley) (wtr Seven Seas) 10205-92 St.....          |          |
| MAH JIM K 9556-102a Ave.....                                    | 424-9728 |
| MAH JIM WONG (prop Hong Lee Lndry) 9524-102a Ave.....           | 424-4256 |
| MAH JIM Y (Lily W) (cook College Grill) 11213-94 St.....        |          |
| MAH JIMLEUM (clk Yick Wah Co) 10266-96 St.....                  |          |
| MAH JIMMY (Libey) (mgr Kimberly Restr) 10118-107 Ave.....       |          |
| MAH JONG (Kitchen hlpr Twin Streers Restr) 1-6225-104 St.....   |          |
| MAH JOS (studt) 11-10614-103 St.....                            |          |
| MAH JOS (studt accts Shuler Bruha & Whelan) 9921-80 Ave.....    |          |
| MAH JOS (Motria) (Korner Lunch) 11063-95 Ave.....               |          |
| MAH JOSEPH F 13210-114 St.....                                  |          |
| MAH JOYCE 10158-94 St.....                                      |          |
| MAH JU (Sotosunko) (retd) 10359-93 St.....                      |          |
| MAH KAI NAM 10158-94 St.....                                    | 422-7336 |
| MAH KAN (Kitty) (store mgr M M Store) 10450-70 Ave.....         | 434-5363 |
| MAH KAN (Gimoy) (Meadowlark Grocy) 15405-93 Ave.....            |          |
| MAH KAN (Kong) (asst mgr blue Willow Restr) 6821-111 Ave.....   |          |
| MAH KATIE MRS (dshwshr Seven Seas) 10359-95 Ave.....            |          |
| MAH KAY MRS (smstrs Great Westn Garments) 10655-93 St.....      |          |
| MAH KAY MRS (hostess Beachcomber Restr) 7007-96 St.....         |          |



# BEST'S STUDIOS

"Edmonton's Leading  
Wedding and Portrait Photographers"

We are proud of the record we have made in wedding photography

館相影市必

PHONE: 422-0572

10135 JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

友欢  
参迹  
观華



|                                                                 |          |
|-----------------------------------------------------------------|----------|
| MAH KEE JIM (Saukau) (cook Seven Seas) 9552-102a Ave.....       |          |
| MAH KEE S (asst mgr Cathayan Restr) 9811-85 Ave.....            | 433-0923 |
| MAH KEE FON (Lien) (Highland Ct Lunch) 9410 Rowland.....        |          |
| MAH KEE W (May F) (Mah's Foodland Ltd) 13904-107a Ave.....      |          |
| MAH KEITH L 9553-102a Ave.....                                  |          |
| MAH KEN 1b-14514-108 Ave.....                                   | 454-3306 |
| MAH KEN 13104-89 St.....                                        | 476-8675 |
| MAH KEN 12407-93 St.....                                        | 474-5818 |
| MAH KEN (Lois) (drvr Yellow Cab) 4225-102 Ave.....              |          |
| MAH KEN 115-9706-104 Ave.....                                   |          |
| MAH KEN (Sue Jean) (cash phoenix Cafe) 2-9670 Jasper.....       |          |
| MAH KEN 2-10509-90 St.....                                      | 422-3588 |
| MAH KEN (Joyce) 9541-110a Ave.....                              |          |
| MAH KEN (Fry Cook Chi Del Foods) 10516-132 Ave.....             | 479-5758 |
| MAH KEN (Kay) (Jasper Foodland) 9410 Rowland.....               |          |
| MAH KEN (clk Moon's Grocy & Confy) 11832-88 St.....             | 474-2267 |
| MAH KEN (Margt) (wtr Stans Self Serv) 11832-88 St.....          |          |
| MAH KEN (Yee) (Black & White Store) 10238-140 St.....           |          |
| MAH KEN (Yuet Oy) (wtr oasis Cafe) 1-9702-102a Ave.....         |          |
| MAH KEN C (Patricia) 1b-14514-108 Ave.....                      |          |
| MAH KIM (Gin) (clarkes Stadium Grocy) 10741-92 St.....          |          |
| MAH KIM (Joyce) (wtr Mandarin Gardens) 1-11232-96 St.....       | 479-6377 |
| MAH KIM 9652-81 St.....                                         | 466-5764 |
| MAH KIM D00 9643-101a Ave.....                                  | 424-4523 |
| MAH KIM SEE 10602-87 St.....                                    | 424-2690 |
| MAH KIMBALL K L (Gwen) (eng Prov Dept Hwys) 11331-111 Ave.....  |          |
| MAH KIN 8503-112 St.....                                        | 433-4157 |
| MAH KIP-WING (retd) 11-10272-97 St.....                         |          |
| MAH KLARK 206-10720-110 St.....                                 | 429-1227 |
| MAH KONG FOO (retd) 9645-101a Ave.....                          |          |
| MAH KONNY (clk New East Grocy) 9660 Jasper.....                 |          |
| MAH KUM 106-9709 Jasper.....                                    |          |
| MAH L A (opr City) 8712-97 Ave.....                             |          |
| MAH LANG 10421-92 St.....                                       | 422-6210 |
| MAH LARRY (Dolly) (cook The Beachcomber) 10156-96 St.....       | 429-1598 |
| MAH LEE (Wong) 4920-118 Ave.....                                |          |
| MAH LEE (Wong) (slsmn Clarke Stadium Grocy) 10741-92 St.....    |          |
| MAH LEE (studt) 11231-68 St.....                                |          |
| MAH LEM (Margt) (mach Drive Mach Serv) 10418-107 Ave.....       |          |
| MAH LENG (Ping) (chef Tekerra Lodge) 11941-83 St.....           | 479-5503 |
| MAH LEO (clk Shop Rite Grocy) 5803-118 Ave.....                 |          |
| MAH LEONARD R (Lorna) (tech Syncrude Can) 410-6425-101 Ave..... | 469-6474 |
| MAH LILLIAN MRS (clk Newhouse whse) 11230-117 St.....           |          |



mcdermid studios ltd.

精 白 相 術  
映 顏 及 圖  
黑 色 美 案

COMPLETE REPRODUCTION SERVICE IN BLACK AND WHITE AND COLOUR  
PHOTOGRAPHY - PHOTO ENGRAVING - ART - DESIGN - ILLUSTRATION

館 相 映 寬 朵 麥

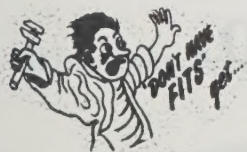
PHONE: 429-5107

10024-101st ST.

EDMONTON, ALTA.



|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| MAH LING (Ping) (retd) 36-11941-83 St.....                        |          |
| MAH LING (wtr Ling Nan Restr) 9640-102a Ave.....                  |          |
| MAH LING (Hue Sue) (emp Blue Willow Cafe) 10421-92 St.....        |          |
| MAH LORRAINE (emp Glenrose Hosp) 11446-111a Ave.....              |          |
| MAH LOIS MRS (opr City Tel Sys) 2-4225-102 Ave.....               |          |
| MAH LOY (Betty) (Glenwood Grocy) 16225 Stony Plain Rd.....        |          |
| MAH LUN 10305-96 St.....                                          | 429-3957 |
| MAH LUN (Oyking) (retd) 9921-80 Ave.....                          |          |
| MAH LUNG (Yickleen) 9654-102a Ave.....                            |          |
| MAH LUNG (Toy Fong Poon) (cook Maple Leaf Cafe) 10306-82 Ave..... |          |
| MAH LYNN (clk Woolands Grocy) 9126-122 Ave.....                   |          |
| MAH M 9309-112 Ave.....                                           | 477-7225 |
| MAH M MRS 10420-93 St.....                                        |          |
| MAH MARGT MRS (clk Stan's Self-Serve) 11832-88 St.....            |          |
| MAH MARLENE MRS 10823-92 St.....                                  | 424-7962 |
| MAH MARVIN (Lee) (emp Cathayan Restr) 10425-93 St.....            |          |
| MAH MAY 10255-95 St.....                                          | 424-7837 |
| MAH MAY (Woodland Groceteria) 10277-95 St.....                    |          |
| MAH MAY (wtress Mandarin Gdns) 9670 Jasper.....                   |          |
| MAH MEE MRS (Patricia Lunch) 10130-124 St.....                    |          |
| MAH MEE-KING MRS (Peoples Coffee Shop) 10669-95 St.....           |          |
| MAH MEI MRS 10408-50 Av.....                                      |          |
| MAH MICKEY (Chef Corona Hotel) 56-9670 Jasper.....                |          |
| MAH MIN (Handy Fruit & Confy) 2-3-10720 Jasper.....               |          |
| MAH MING (cook Dong Big Quon) 9624-102a Ave.....                  |          |
| MAH MING (Ming's Cafe) 11-10614-103 St.....                       | 422-3075 |
| MAH MON WAY (Yuan Ling) (cook Pig N' Whistle) 10340-92 St.....    |          |
| MAH MOON (Yoke Black & White) 10238-140 St.....                   |          |
| MAH MOON FOONG 9670 Jasper.....                                   |          |
| MAH MOON FRED (Mary) (Moon's Cafe) 10663-95 St.....               |          |
| MAH MORTRIA MRS (Korner Lunch) 11063-95 St.....                   |          |
| MAH MUN-NANG (cook Sunrise Restr) 9542 Jasper.....                |          |
| MAH NANCY MRS (cash Daylight Coffee) 11042-97 St.....             |          |
| MAH NEEDAP (wtr Cathayan Restr) 10428-77 Ave.....                 | 439-5727 |
| MAH NING HAN 9-9605-102 Ave.....                                  |          |
| MAH PATRICIA MRS (nurse Union Hosp) 13539-123a Ave.....           |          |
| MAH PAUL 5-9130 Jasper.....                                       | 422-6771 |
| MAH PAUL (wtr Beachcomber) 9670 Jasper.....                       |          |
| MAH PAUL (Sherry) (clk Glenwood Grocy) 10435-164 St.....          | 484-2862 |
| MAH PEARL (wid Thos) (Roxy Grocy & Confy) 11403-101 St.....       |          |
| MAH PENNY (cook Ming's Cafe) 9620-110a Ave.....                   |          |
| MAH PETER (Ying) (Richards Grocy) 2-11042-97 St.....              |          |
| MAH PHAT PONEY (Mech Airway Auto Serv) 9725-87 Ave.....           |          |



水喉出售修理按裝

快捷妥當價錢廉宜

**FRITZ PLUMBING CO. LTD.**

**PLUMBING**

**REPAIRS • SALES • SERVICE**

**433-3124**

EMERGENCY  
PHONE:  
439-3370

Office & Showroom 8223 104 St.

"Professional Plumbing Costs Less"



|                                                                       |          |
|-----------------------------------------------------------------------|----------|
| MAH POI LUN 10331-93 St.....                                          |          |
| MAH POO ANNE MRS (Sail-Inn Coffee Shop) 11715-86 St.....              |          |
| MAH POO GEORGE (Anne) (Sail Inn Coffee Shop) 11715-86 St.....         |          |
| MAH POY (Lynn) (prop Woodcraft Grocy) 9126-122 Ave.....               |          |
| MAH POY (studt) 11003-87 Ave.....                                     |          |
| MAH POY JACK (emp New World Chop Suey) 11623-111 Ave.....             | 488-3742 |
| MAH POY LILLY WINNIE MISS 11020-86 Ave.....                           | 439-5447 |
| MAH R J C 2209 Avord Arms.....                                        | 429-1863 |
| MAH RAY (mgr Greenwood Restr) 1 Pine Sherwood Pk.....                 |          |
| MAH RICHARD (Elaine) (mgr Twin Steers Restr) 10436-68 Ave.....        |          |
| MAH RICHARD 10028-94 St.....                                          |          |
| MAH ROBT (Fiesta Restr) 10562-114 St.....                             |          |
| MAH ROBERT (studt) 11703-82 St.....                                   | 479-0115 |
| MAH ROBERT C (Belvedere Grocy) 10212-136 Ave.....                     | 477-7459 |
| MAH ROBERT K (wtr King Edw Hotel) 11703-82 St.....                    |          |
| MAH RONLAD 43-9670 Jasper.....                                        |          |
| MAH ROSE A (Key Punch opr Workman's Compensation Bd) 11919-83 St..... | 474-0969 |
| MAH SAM 9626-102a Ave.....                                            | 422-4080 |
| MAH SAM (wtr Phoenix Cafe) 4-9566-101 Ave.....                        | 422-4566 |
| MAH SAM (Speedy Lunch) 47-9670 Jasper.....                            |          |
| MAH SAM (May) (drvr Purple Lantern) 10655-98 St.....                  |          |
| MAH SAM S 10655-93 St.....                                            | 424-1979 |
| MAH SEE ONG (Li Wah) (mgr Beverly Meat & Grocy) 4412-118 Ave.....     |          |
| MAH SEEN H (cook) 11211-95a St.....                                   | 477-7389 |
| MAH SEIN (King Fong) (dlr Northgate Stamp) 7112-95 Ave.....           | 469-6532 |
| MAH SEN CHAS (Wong See) (mgr Brentwood Food Mkt) 82 Sherwood Pk.....  |          |
| MAH-SEN CHARLIE 82 Pine St Sh Pk.....                                 | 699-7947 |
| MAH SENG (retd) 9643-101a Ave.....                                    |          |
| MAH SETTE 6-9670 Jasper.....                                          |          |
| MAH SETTE (wtr Purple Lantern) 47-9662 Jasper.....                    |          |
| MAH SHANG B (bellboy King Ed Hotel) 206-9608 Jasper.....              |          |
| MAH SHARON 11121-82 Ave.....                                          | 433-8032 |
| MAH SHEW-FOU (cook Beachcomber) 44-9670 Jasper.....                   | 422-7355 |
| MAH SHING (Kitchen hlpr New World Chop Suey) 10124-97 St.....         |          |
| MAH SHIRLEY MRS 11123-57 Ave.....                                     |          |
| MAH SHIU 11404-92 St.....                                             | 479-1463 |
| MAH SHUI YET (Kim Yung) (Pig N Whistle) 10359-93 St.....              | 424-2988 |
| MAH SHUK-YING MRS (wtrss Phoenix Cafe) 102-9709 Jasper.....           |          |
| MAH SICK-YER (retd) 10137-99 St.....                                  |          |
| MAH SILGAN MRS (clk Thriftway Supermkt) 6523-111 St.....              |          |
| MAH SIM THOON (partner Pig N' Whistle) 10340-92 St.....               | 424-7073 |
| MAH SING (Wong) (Economy Lunch) 11231-68 St.....                      | 479-6389 |

## STAR-KEY MINES LTD.

MINERS AND SHIPPERS

OF

LOWER SEAM STAR-KEY COAL

MINED 85 FT. BELOW GROUND

PHONES: CITY- 422-1919

RR2, ST. ALBERT- 799-5561

士打企  
礦業  
有限公司

優質煤  
發客

10631 - 92nd Street  
EDMONTON



|                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| MAH SIT FONS (smstrs Great Westn Garments) 9401-110 Ave.....     |          |
| MAH SOCIETY (H Mah pres) 9643-101a Ave.....                      |          |
| MAH SOO (Kwi) (mgr New World Chop Suey) 10319-93 St.....         |          |
| MAH SOOT (retd) 10136-97 St.....                                 |          |
| MAH STANLY V (studt) 13611-86 Ave.....                           |          |
| MAH SUE 201-9608 Jasper.....                                     |          |
| MAH SUEY MRS (Woodland Grocy) 10277-95 St.....                   |          |
| MAH SUN 102-9709 Jasper.....                                     |          |
| MAH SUSAN 9344-105 Ave.....                                      | 424-6285 |
| MAH T HENRY 11335 Tower Rd.....                                  | 454-8025 |
| MAH TAN 6708-98 Ave.....                                         | 469-8078 |
| MAH TIP (Kim) (Belvedere Hotel) 9652-81 St.....                  |          |
| MAH THOS 9342-95 St.....                                         |          |
| MAH THOS O (Kitchen wkr Aberhart Sanatorium) 10615-152 St.....   |          |
| MAH TOM (stockboy Calder supermkt) 12920-128 St.....             | 455-8379 |
| MAH TOMMY (mgr Club Grill Restr) 3-10970-97 St.....              | 424-9872 |
| MAH TONG (Sue) (North Grocy) 12754 Fort Rd.....                  |          |
| MAH TONG SUE (barber) 9662 Jasper.....                           |          |
| Res 201-9608 Jasper.....                                         |          |
| MAH TONGSTON (Wanda) (chef Empire Cafe) 10331-93 St.....         | 424-1549 |
| MAH TONY (wtr Beachcomber) 11224-93 St.....                      |          |
| MAH TOY (retd) 10-9670 Jasper.....                               |          |
| MAH TOY R (studt nurse Univ Hosp) Nurses Res.....                |          |
| MAH TOY YEE MRS (smstrs Renolds Mfg) 8612-130 Ave.....           |          |
| MAH TOY YUEN (Yu Tlng) (cook Blue Willow Restr) 10756-98 St..... |          |
| MAH VICTOR (Esther) (pres Blue Willow Cafe) 13611-86 Ave.....    |          |
| MAH VICTOR 13611-86 Ave.....                                     | 488-3872 |
| MAH VINCE (cash olympic Grill).....                              |          |
| MAH W MRS 11446-111a Ave.....                                    | 454-8016 |
| MAH W H 4-9642 Jasper.....                                       | 422-4219 |
| MAH W L 11123-57 Ave.....                                        | 434-3348 |
| MAH WAH (mgr Kwong Hing Co) 9401-110 Ave.....                    |          |
| MAH WALLY (pres Wally & Son Grocy) 12405-111 Ave.....            |          |
| MAH WANDA MRS (emp Gt Westn Garment) 10331-93 St.....            |          |
| MAH WET SIM (wtr Jerrys Cafe) 9670 Jasper.....                   |          |
| MAH WM 11123-57 Ave.....                                         |          |
| MAH WM (studt at Law Main Nugent & Babie) 10950-81 Ave.....      |          |
| MAH WM (Toy) (prop Star Fruit) 11228-95 St.....                  |          |
| MAH WING (retd) 54-9670 Jasper.....                              |          |
| MAH WING (cook's hlpr College Grill) 9608 Jasper.....            |          |
| MAH WING 14-9662 Jasper.....                                     |          |
| MAH WING DAN B-10324-97 St.....                                  | 424-8829 |
| MAH WING DOUNG (cook Royal George Cafe) 9625-103 Ave.....        |          |
| MAH WINONA MRS (emp Woodward's) 12108-90 St.....                 |          |

Bring Your Friends to the



**RIVIERA**  
MOTOR HOTEL

EDMONTON'S NEWEST AND FINEST.

PHONE: 43-43-43-1

5359 CALGARY TRAIL  
EDMONTON, ALTA.

拉委利  
店旅托摩  
化代現最  
廳餐麗華

FEATURING SOUND PROOF ROOMS, MEETING & BANQUET ROOMS, COCKTAIL LOUNGE.  
RESTAURANT-ROOM SERVICE, HEALTH CLUB-STEAM ROOM. HEATED POOL

ROOMS \$7.00 & UP.



|                                                                            |          |
|----------------------------------------------------------------------------|----------|
| MAH WISE (wtr Oasis Restr) 7-10540-102 Ave.....                            |          |
| MAH WONG (retd) 9643-101a Ave.....                                         |          |
| MAH YEE 21-10708-102 St.....                                               | 429-3032 |
| MAH YEE MRS (designer Ken's Flower Centre) 10238-140 St.....               |          |
| MAH YICK LUNG (Hop Yick Lung Co) 9654-102a Ave.....                        |          |
| MAH YICKLUN 9654-102a Ave.....                                             | 422-4823 |
| MAH YING SOON (retd) 8903-168 St.....                                      |          |
| MAH YING TIP 3-10110-96 St.....                                            | 424-2788 |
| MAH YOCK 35-9670 Jasper.....                                               |          |
| MAH YOU (retd) 10166-97 St.....                                            |          |
| MAH YOU HONG 11204-95a St.....                                             | 474-1509 |
| MAH YOU MAN 9357-107 Ave.....                                              | 422-4051 |
| MAH YOUNG (Jack's Grill) 8716-73 St.....                                   |          |
| MAH YU-LIM (Wah Sui) (cook Puritan Cafe) 13-9428-102a Ave.....             |          |
| MAH YU LING MRS (wtress Twin Streers Restr) 6225-104 St.....               |          |
| MAH YU TING MRS (dishwasher Seven Seas) 10756-98 St.....                   |          |
| MAH YUAN LING MRS (smstrs Great Westn Garments) 10340-92 St.....           |          |
| MAH YUE BIN (cook Jade Restr) 12812-70 St.....                             |          |
| MAH YUEN (Jan Waverly Hse) 10280-98 Ave.....                               |          |
| MAH'S FOODLAND LTD (W & B Mah mgrs) 11501-85 St.....                       | 474-3322 |
| MAI MAH YET 10211-96 St.....                                               | 422-0849 |
| MAI MAY MRS (emp Brentwood Food Mkt).....                                  |          |
| MAI SHU CHAN (May) (eng Prov Govt) 10 Cypress Ave Sh Pk.....               | 699-5424 |
| MANDARIN GARDENS (Dan Mah prop) 9928 Jasper.....                           | 422-2815 |
| MAPLE LEAF CAFE (Gee Mah prop) 10316-82 Ave.....                           | 433-6922 |
| MAPLE LEAF GROCERY & MEAT (F Poon) 7819-99 St.....                         | 433-1567 |
| MAR HERBERT 7412-84 Ave.....                                               | 469-8476 |
| MAR HONG K (Kim) (Imperial Life Co) 21-10350-124 St.....                   | 482-3477 |
| Res 13336-95 St.....                                                       | 476-5218 |
| MARR A A 7974-91 Ave.....                                                  | 466-1517 |
| MARR ANN MRS (King Edward M & M Food Mkt) 9710-86 Ave.....                 |          |
| MARR C 11832-61 St.....                                                    | 479-2391 |
| MAR E C 11815 Saskatchewan Dr.....                                         | 433-3588 |
| MARR E C 11815 Saskatchewan Dr.....                                        | 433-3588 |
| MARR FEE (Quing Shung) (retd) 9710-86 Ave.....                             |          |
| MARR FONG MRS (wtress Sahara Cafe) 12607-118 Ave.....                      |          |
| MARR JOHN (Fong) (wtr Sahara Cafe) 10-12607-118 Ave.....                   |          |
| MARR QUENTIN C (Ann) (studt in Accts Watt Gower & Ogilvie) 9710-86 Ave.... | 433-0893 |
| MEI HEONG BARBECUE CO Dwn 10134-97 St.....                                 | 424-9092 |
| MEI HUAN MEI (Rosanna) (technologist Univ) 8530-106a St.....               |          |
| MEI LIN (studt) 8530-106a St.....                                          |          |
| METROPOLITAN CONFY (Y Chung) 9691 Jasper.....                              | 422-7711 |
| MING CHAN 2-9640-102a Ave.....                                             | 429-3020 |

# TYPEWRITERS

NEW AND REBUILT

Sales — Service — Rentals

- CALCULATING MACHINES
- ADDING MACHINES
- CASH REGISTERS

FACIT

Franchised Dealers for Facit OF SWEDEN  
A.T. OFFICE MACHINES LTD.

快市牌打字機

收銀機計數機

出售修理

429-1596 - 429-1619  
10448 JASPER AVE.  
EDMONTON, ALTA.



|                                                                 |          |
|-----------------------------------------------------------------|----------|
| MING G W AUTO PAINT PLATING (Geo Coleman mgr) 10575-108 St..... | 424-3460 |
| MING'S CAFE (Ming Mah prop) 9619-111 Ave.....                   | 422-7755 |
| MOON GET MAH (retd) 8903-168 St.....                            |          |
| MOON MAH 10238-140 St.....                                      | 488-1522 |
| MOON MAH (sec Chinese United Charter Club) 211-9608 Jasper..... |          |
| MOON MAH FRED (Moon's Cafe & Grocy) 10663-95 St.....            | 422-4581 |
| MOON'S CAFE & GROCERY (Mah Fred Moon) 10566-97 St.....          | 422-2626 |
| MOUNT ROYAL GROCERY (F Yee) 5339-112 Ave.....                   | 479-0035 |
| NEW-EAST GROCERY (David Mah) 9660 Jasper.....                   | 422-3991 |
| NEW EMPIRE CAFE (Chas Wong) 10236-96 St.....                    |          |
| NEW EMPIRE ROOMS (Chas Wong) 9610-102a Ave.....                 |          |
| NEW WORLD CHOP SUEY (Woo Soo Mah) 10120-97 St.....              | 422-6653 |
| NG WALTER 13343-122 St.....                                     | 454-3788 |
| NG WM Y (studt) 11138-86 Ave.....                               |          |
| NGO FRANK (Jean) (retd) 1-10408-118 Ave.....                    | 474-5718 |
| NGO LEE TING (dishwasher Mae Ling Drive) 6930-102 Ave.....      |          |
| NING HARRY (grocy) 9917-82 Ave.....                             |          |
| NING'S GROCERY (Harry Ning Gee) 9917 Whyte.....                 | 433-1560 |
| NIPP HERMAN 40 Grandora Cr St Alb.....                          | 599-7421 |
| NIPP KATHARINA 10918-81 Ave.....                                | 433-5334 |
| NORTH DELTON GROCERY (M D Fong mgr) 8614-128 Ave.....           | 476-8575 |
| NORTH GROCERY (Tong Mah) 12754 Fort Rd.....                     |          |
| NORTHGATE STAMP SHOP (Sein Mah) 10160-101 St.....               |          |
| NORWOOD STOP & SHOP GROC (K Mah) 9110-115 Ave.....              | 477-2320 |
| OLYMPIC GRILL (J Kwan prop) 10452-82 Ave.....                   | 433-7331 |
| ON WONG (retd) 105-9662 Jasper.....                             |          |
| ONG SHU 2 Stovel Blk.....                                       | 429-1880 |
| PAR-T-LUNCH (Beg Gin Mah prop) 8937-82 Ave.....                 |          |
| PARK ANNEX GROCERY (Wah Poon mgr) 5002-118 Ave.....             | 477-2651 |
| PARK GROCERY (Jee Tan Chan) 9048-152 St.....                    | 489-5858 |
| PARKALLEN FOODLAND & COFFEE BAR (W Lee) 6551-111 St.....        | 434-1253 |
| PARLIAMENT GROCERY (Geo Wong) 9927-109 St.....                  | 422-8693 |
| PATRICIA LUNCH (Mrs P Doy & S Pon & M Mee) 10130-124 St.....    | 488-2335 |
| PEACE RIVER ROOMS (Mrs Ida Wong mgr) 10158-97 St.....           |          |
| PEOPLES CAFE (Bill Yee & Stanley Bing) 10127-97 St.....         | 422-4487 |
| PETE'S MEAT & GROCERY (Pete J Poon) 9450-149 St.....            | 489-1210 |
| PIG'N WHISTLE LUNCH ROOM (S Mah) 10548 Jasper.....              | 422-2679 |
| PON ALLAN (Bartndr The Beachcomber) 45-11010-124 St.....        |          |
| PON BYNG (of Economy Grocy) 9658-102a Ave.....                  |          |
| PON CHAS (mgr Sampan Restr) 1131-97 St.....                     |          |
| PON CHUCK (cook Twin Steers Restr) 3-6225-104 St.....           |          |
| PON CHUE MRS (prop Bi-Rite Grocy) 10235-96 St.....              |          |
| PON DON (clk Fairview Grocy) 9520-118 Ave.....                  |          |
| PON DOUGLAS (Fay) (clk Santa Rosa Store) 12022-64 St.....       |          |

## The Edmonton Journal

WANT ADS -- PH: 429-3421

OTHER DEPTS. -- PH: 424-0271

"REACHING MORE HOMES THAN ANY OTHER  
PRAIRIE DAILY NEWSPAPER"

廣告效力大 點問頗日報 讀者訂戶多



|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| PON DOY (Joan) (Patricia Lunch) 10130-124 St.....                  |          |
| PON EDDIE 10030-93 St.....                                         | 424-5364 |
| PON ERNEST (prop Derrick Inn) 6404-118 Ave.....                    |          |
| PON GEO (Shirley) (prop Top Hat Cafe) 6035-105b St.....            | 434-6592 |
| PON GERALD (studt) 12908-120 Ave.....                              |          |
| PON GIN (Violet) (of Stan's Self Serv) 11131-97 St.....            | 479-8621 |
| PON HARRY BING (Economy Lunch) 9658-102a Ave.....                  |          |
| PON JACK (Mary) (clk Lea's Grocy & Confy) 5-6-10739-95 St.....     |          |
| PON JACK M 11445-91 St.....                                        | 479-5158 |
| PON JAMES (asst mgr Fiesta Restr) 10317-131 Ave.....               | 454-8336 |
| PON JAS (Joyce) (clk Northn Eng & Equip) 10715-76 Ave.....         | 439-7482 |
| PON JEAN (swtchbd opr Woodward's) 9652-87 St.....                  |          |
| PON JENNIE MRS 6036-105b St.....                                   |          |
| PON JERRY (pharm Alchem Drug Store) 12908-120 Ave.....             |          |
| PON JIM (Susan) (with Patricia Lunch) 10163-94 St.....             |          |
| PON LEE (Fong) 1-9520-118 Ave.....                                 | 474-4524 |
| PON LEN (Rise) (of Len's Grocy) 11817-102 St.....                  | 479-2834 |
| PON NORMAN (rep Insulators Union) 110-1070-96 St.....              | 422-3851 |
| PON NORMAN 13220-79 St.....                                        | 476-2829 |
| PON PHILIP (Wong) 9554-81 St.....                                  | 466-2442 |
| PON ROBERT FUR FARM 9636-111 Ave.....                              | 477-7120 |
| PON ROSE E MRS (hskpr Glenrose Prov Genl Hosp) 5404 Fulton Rd..... |          |
| PON S J 303-5615-118 Ave.....                                      | 474-6184 |
| PON SAM (Mae) (of Patricia Lunch) 9318-103 Ave.....                | 422-1677 |
| PON SARAH MRS (clk Hugh's Grocy) 14015-104 Ave.....                |          |
| PON SEM (Whee) 2-10264-95 St.....                                  | 424-2998 |
| PON SHEW (Roy) (mgr 53 St Food Mkt) 303-5615-118 Ave.....          |          |
| PON SHIRLEY MRS (cash Top Hat Cafe) 6035-105b St.....              |          |
| PON SIU LIN 14015-104 Ave.....                                     | 454-2155 |
| PON THOMAS C 5404 Fulton Rd.....                                   | 466-8540 |
| PON TUE LONG (New Spot Confy) 10252-96 St.....                     |          |
| PON VIOLET (wid Gin) 11131-97 St.....                              |          |
| PON WAI LAN (clk Fairview Grocy) 10739-95 St.....                  |          |
| PON WAY (Gim) (Delton Grocy) 12108-90 St.....                      |          |
| PON WING (Mary) (butcher Hughes Groceteria) 7816-145 St.....       |          |
| PON WING (studt) 10235-96 St.....                                  |          |
| PON WING 7816-145 St.....                                          | 488-8857 |
| PON YEE 21-9670 Jasper.....                                        |          |
| PON YUM WEN MRS (asst cook Lingnan Restr) 11131-97 St.....         |          |
| PONS GROCERY 5304-118 Ave.....                                     | 474-6524 |
| POON BEN (Sam's Meat & Grocy) 15341-105 Ave.....                   |          |
| POON BETTY MRS (clk Pete's Grocy & Meats) 9450-149 St.....         |          |
| POON CHOY (Mingoy) (White Rose Grocy) 6421-118 Ave.....            |          |

## PELLS RESTAURANT SUPPLY (EDMONTON) LTD.

標氏餐室用品供應公司

餐室用品茹菲出售

424-3311



PELLS TEA BAGS  
● FULL RANGE OF  
RESTAURANT SUPPLIES  
SERVICE EQUIPMENT ● SUNDRIES  
*Prompt, Efficient Service*

10363-104 ST. EDMONTON, ALTA.



|                                                                           |          |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| POON CHOY (of White Rose Confy) 11446-64 St.....                          | 474-1785 |
| POON D G 7523-136 Ave.....                                                | 476-7863 |
| POON DANL (Anne) (clk Terrace Hts & M & M Food Mkt) 9847-160 St.....      |          |
| POON DAVE (Joyce) (mgr Cromdale Store) 8216 Jasper.....                   |          |
| POON DICK (Susan) (Dick's Grocy) 6033-120 Ave.....                        |          |
| POON DONALD (Daily Confy) 13155-66 St.....                                |          |
| POON DONALD (Westlawn Grocy) 15802 Stony Plain Rd.....                    |          |
| POON DOO (Norma) (emp W & P Food Mkt) 9529-102a Ave.....                  |          |
| POON DOUGLAS (Fay) (mgr Santa Rosa) 12002-64 St.....                      | 479-4418 |
| POON DOUGLAS (clk Forest Hts Store) 5408-120 Ave.....                     |          |
| POON EDDIE (Mae) (Quality Food) 7129-118 Ave.....                         |          |
| POON EDW (Margt) (mgr Sun Food Mkt) 9610-153 St.....                      |          |
| POON FAY MRS (clk Sunrise Grocy) 7326-101 Ave.....                        |          |
| POON FRANK (Law) (wtr Beachcomber Restr) 2-10110-96 St.....               | 429-2339 |
| POON FRANK (Joyce) (Frank's Confy) 9653-82 Ave.....                       |          |
| POON FRANKLIN (May) (mgr Maple Leaf Meat & Grocy) 7819-99 St.....         | 439-1213 |
| POON FRED (June) (mgr Santa Rosa Grocy) 12002-66 St.....                  |          |
| POON GORDON (Hi-Way Supermarket) 4429-118 Ave.....                        |          |
| POON HARLY (of Daily Confy) 13155-66 St.....                              | 476-2277 |
| POON HARVEY (Wendy) (Handy Grocy) 10870-96 St.....                        |          |
| POON HENRY (clk Sunrise Grocy) 7326-101 Ave.....                          |          |
| POON HONG (Betty) (of Thriftway Grocy) 3809-112 Ave.....                  |          |
| POON J PETE (Betty) (Pete's Grocy & Meat) 9450-149 St.....                |          |
| POON JACK (Jack's Cafe & Groceteria) 10993-124 St.....                    |          |
| POON JAMES 10868-97 St.....                                               | 429-3146 |
| POON JAMES 10136-95 St.....                                               |          |
| POON JAN (Nancy) (clk Red Rose Grocy) 11445-64 St.....                    |          |
| POON JOHN 4434-116 Ave.....                                               | 474-6263 |
| POON JOHN (Lily) (Sunrise Grocy) 11440-81 St.....                         |          |
| POON JOHN (Tai) (Hiway Supermkt) 4601-117 Ave.....                        |          |
| POON KAI 9550-108a Ave.....                                               | 424-9498 |
| POON KAN MON 8620-112 Ave.....                                            | 479-3116 |
| POON KIM (mgr York Grocy & Confy) 8620-112 Ave.....                       |          |
| POON LEE (Jeannie) (prop pagoda Food Basket & Victory Food Store)         |          |
| 5408-120 Ave.....                                                         | 477-6243 |
| POON LEE KIN (Jenny) (Forest Hts Store) 11910-80 St.....                  | 477-7446 |
| POON MARGE MRS (clk Sun Food Mkt) 9601-153 St.....                        |          |
| POON MAY MRS (clk Maple Leaf Meat & Grocy) 7819-99 St.....                |          |
| POON MING (Mee Lee) (Parkview Grocy) 7599-112 Ave.....                    |          |
| POON MOI (Ying) (mgr Thriftway Grocy) 3809-112 Ave.....                   |          |
| POON NORMAN 4434-116 Ave.....                                             | 477-8167 |
| POON NORMAN (Lee) (wtr Seven Seas) 6-9508-114 Ave.....                    |          |
| POON SAM (Josephine) (butcher Terrace Hts M & M Food Mkt) 15341-105 Ave.. | 484-3828 |



## CHRISTENSEN & McLEAN ROOFING LIMITED

PHONES:

454-5058

455-4241

招請  
牌認

古賴士丁仙及麥加鄰屋頂公司

專門裝修屋頂及白鐵用瓦

11670-147th STREET

EDMONTON, ALBERTA



|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| POON SHIRLEY MRS (clk Wayne's Grocy) 11233-70 St.....              |          |
| POON STANLEY (wtr Beachcomber Restr) 9-9007-105a Ave.....          | 422-7006 |
| POON STANLEY (Westlawn Grocy) 5802 Stony Plain Rd.....             |          |
| POON TOM (Fung) 13155-66 St.....                                   |          |
| POON VICTOR (studt) 9847-160 St.....                               |          |
| POON WAH (Law) (Park Annex Grocy) 5002-118 Ave.....                |          |
| POON WAYNE (Shirley) (prop Wayne's Grocy) 11233-70 St.....         | 479-5385 |
| POON WENDY MRS (Handy Grocy) 10870-96 St.....                      |          |
| PURPLE LANTERN (Dick Yee mgr) 10049-101a Ave.....                  | 422-2817 |
| Counter Service.....                                               | 422-0863 |
| QUAN H (Lily) (mgr Lingnan Restr) 8604-56 St.....                  | 466-9863 |
| QUAN HENRY 9318 Jasper.....                                        | 422-1066 |
| QUAN LILY MRS (bkpr Steel Wld Mach) 8604-56 St.....                |          |
| QUAN SHERMAN (drvr Lingnan Restr) 8604-56 St.....                  |          |
| QUNG W S 5408-94 Ave.....                                          | 469-8451 |
| QUON BESSIE (wtress Shorty's Lunch) 11110-94 St.....               |          |
| QUON DONALD DR. (Kay) (prof Univ of Alta) 310-10405 Sask Dr.....   | 433-3386 |
| QUON GIMLEED 4-9524-102 Ave.....                                   | 424-7683 |
| QUON HENRY (Yuk) (wtr Mae Ling Restr) 310-9318 Jasper.....         |          |
| QUON JERRY (Jean) (wtr) 9402-111 Ave.....                          |          |
| QUON JERRY (Dan's Restr) 10131-95 St.....                          |          |
| QUON KEITH (Susan) (programmer Alta Govt Tels) 12-9209 Jasper..... | 422-0485 |
| QUON KENNETH (Sylvia) (mgr Yat Sun Co) 12323-134 St.....           | 455-8075 |
| QUON M F 5215-118 Ave.....                                         | 474-7415 |
| QUON MAY (studt) 11-10238-109 St.....                              |          |
| QUON NOON GEO (Tailor) 10136-95 St.....                            |          |
| QUON PETER (pres Lingnan Restr) 12323-134 St.....                  |          |
| QUON PETER (Seto) (Yat Sun Co) 12912-122 Ave.....                  | 455-5317 |
| QUON SUNNY (Sung) (clk Lingnan Restr) 8523-56 St.....              | 469-4821 |
| QUON TIM (tailor John's Hat Shop) 21-9542 Jasper.....              | 429-1530 |
| QUON V C B-8717-97 Ave.....                                        | 469-4723 |
| QUON WEI (Ly Chee Gardens Restr) 8027-103 Ave.....                 |          |
| QUON WINNIE (teller Bk of Montreal) 12912-122 Ave.....             |          |
| QUON WM (wtr The Beachcomber) 10266-97 St.....                     |          |
| QUONG EDW E (Norma) (asst mgr Liquor Bd) 16422-105 Ave.....        |          |
| QUONG HARRIET MR 16422-105 Ave.....                                |          |
| QUONG NORMA (prsr Cosmo Dry Clns & Shirt Serv) 16422-105 Ave.....  |          |
| RICHARD'S GROCERY 7016-109 St.....                                 | 434-3604 |
| RITCHIE GROCERY (D Wong) 7526-99 St.....                           | 439-1629 |
| RIVER HEIGHT GROCERY (Chow Mah) 9415-94 St.....                    | 469-4315 |
| ROXY GROCERY (Mrs Pearl Mah) 11403-101 St.....                     | 477-3322 |
| SAIL-INN COFFEE SHOP (Geo Mah Poo) 10548-101 St.....               | 422-4580 |
| SAM'S GROCERY (Sam & Ben Poon props) 15341-105 Ave.....            | 489-1095 |



## Montreal Trust Company

利息優厚

服務週到

ESTABLISHED IN 1889  
4½% ON SAVING ACCOUNTS  
4% ON CHEQUING ACCOUNTS

OFFICE HOURS: 8:45 A.M. TO 4:45 P.M.  
MONDAY TO FRIDAY

信託公司 滿地可

PHONE 422-8181

10185-102 ST.

EDMONTON, ALBERTA.



|                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|
| SAMPAN RESTAURANT (Chas Pon mgr) 9440-118 Ave.....                     | 474-7624 |
| SAMPSON V M (tchr Mee Yah Noh Elementary Sch).....                     |          |
| SANDY'S GROCERY (Sandy Lee) 11348-83 St.....                           | 474-1620 |
| SANDY'S RESTAURANT LTD (King Chan) 12751 Fort Rd.....                  | 476-2505 |
| SANTA ROSA GROCERY & MEAT MKT 12002-66 St.....                         | 477-3183 |
| SETO CHI (emp Shipley Photo Serv) 12043-126 St.....                    | 454-1036 |
| SETO DAVID Y (Minnie) (York Cafe) 8136-76 Ave.....                     | 466-6157 |
| SETO ERIC 12840-123a St.....                                           | 454-0501 |
| SETO FANG MRS (Kitchen hlpr Lily Restr) 9626-102a Ave.....             |          |
| SETO HARRY (wtr Sands Mtr Hotel) 10720 Jasper.....                     |          |
| SETO HARRY (Alice) (cook Bruce Inn) 10661-64 Ave.....                  | 434-3849 |
| SETO HELEN MRS (Photo fnshr Shipley Photo) 12043-126 St.....           |          |
| SETO LEAM (Fang) (of Lily Restr) 9625-102 Ave.....                     |          |
| SETO MINNIE MRS (York Cafe) 8136-76 Ave.....                           |          |
| SETO PETER (Richards Grocy) 11042-97 St.....                           |          |
| SETO PHILLIP (studt) 10017-84 Ave.....                                 |          |
| SETO YIP (clk Jack's Grocy & Mts) 10211-96 St.....                     |          |
| SEVEN SEAS RESTAURANT (Louis Fong, genl mgr) 10525 Jasper Ave.....     | 424-0631 |
| or.....                                                                | 422-5533 |
| SHAMROCK GROCERY (H Mah) 11411-86 St.....                              |          |
| SHANGRI-LA RESTAURANT LTD. (G S Low & B Mah) 15131 Stony Plain Rd..... | 489-7481 |
| SHEE ENG MRS 12404-93 St.....                                          |          |
| SHEE GEO 10265-95 St.....                                              | 424-1752 |
| SHEE GEO (retd) 1-10265-95 St.....                                     | 424-1752 |
| SHERBROOK GROCERY (C Seto mgr) 12103-127 St.....                       | 455-0822 |
| SHEW DON 12915-103 St.....                                             | 474-7315 |
| SHEW DONALD (retd) 10912-74 St.....                                    |          |
| SHEW J MAH (See) (Shew's Grocy) 9713-105 St.....                       |          |
| SHEW LOO MRS (wtress) 10912-74 St.....                                 |          |
| SHEW NORMAN (Kay) (mgr Shew's Grocy) 9713-105 St.....                  |          |
| SHEW SHEE WING (Loo) (Jet Restr) 10912-74 St.....                      | 479-4790 |
| SHEW'S GROCERY (Mah Shew) 9713-105 St.....                             | 422-6097 |
| SHOP-RITE GROCERY (Fong Mah) 5803-118 Ave.....                         | 477-6343 |
| SHORTY'S LUNCH (Quon Jong) 9402-111 Ave.....                           | 477-8783 |
| SING CHARMAINE 9619-109 Ave.....                                       | 424-9001 |
| SING HUM WAH (retd) 11504-93 St.....                                   |          |
| SING MAH (Economy Grocy) 42-9670 Jasper.....                           |          |
| SING THOS A-9562-101 St.....                                           |          |
| SPEE DEE FOOD MARKET (Sing Leong mgr) 11234-109 Ave.....               | 422-1452 |
| SPEEDY LAUNDROMAT (Lea Pon) 10739-95 St.....                           |          |
| SPEEDY LUNCH (Sam & James Mah) 10346-101 St.....                       | 422-7633 |
| STAN'S SELF SERVICE (Chas & Gin Pon) 9602-111 Ave.....                 | 477-2214 |
| STAR FRUIT STORE (Wm Mah & Henry Chan) 10434 Jasper.....               | 422-2354 |

# OLD DUTCH FOODS, LTD.

PHONE: 477-3523

Manufacturers of

*Fine Quality Foods*

旧荷蘭食品公司

8632 • 125 AVENUE

EDMONTON, ALBERTA.



美味食品發客



|                                                                            |          |
|----------------------------------------------------------------------------|----------|
| SUN FOOD MARKET (E Poon) 9601-153 St.....                                  | 489-2156 |
| SUN GROCY (D Wong) 9704-149 St.....                                        | 489-1187 |
| SUNKIST GROCERY (You Lee) 10904-107 Ave.....                               | 422-7527 |
| SUNLIGHT LNDRY (Kon Mah) 10550-97 St.....                                  |          |
| SUNRISE GROCERY (Henry Poon mgr) 7326-101 Ave.....                         | 466-5264 |
| SUNRISE RESTR (Nee-Kow Chu) 10025 Jasper.....                              | 422-3831 |
| TAK DAVID H (Gloria) (Traffic Controller Dept of Transport) 9623-52 St.... | 466-7474 |
| TAK GUNN MRS (Vanity Beauty Parlour) 10301-96 St.....                      |          |
| TAK LEE (Gunn) (retd) 10301-96 St.....                                     | 429-3577 |
| TAM ELLEN (studt) 11147-89 Ave.....                                        |          |
| TAM MICHL (intern Royal Alexandra Hosp) 7-10039-116 St.....                |          |
| TAN B O GWAN 6-11474-132 St.....                                           | 455-8220 |
| TAN CHOW (mgr Balwin Lunch).....                                           |          |
| TANG CHAN-YEE (King) (cook Lingnan Restr) 17-10238-109 St.....             |          |
| TANG DANNY (bartndr Beachcomber Restr) 11224-93 St.....                    |          |
| TANG KING MRS (opr great Westn Garments) 17-10238-109 St.....              |          |
| TANG PETER (studt) 17-10238-109 St.....                                    |          |
| THIN LEE (emp Purple Lantern) 311-9662 Jasper Ave.....                     |          |
| THRIFTWAY GROCETERIA (Hong Poon prop) 3809-112 Ave.....                    | 479-1896 |
| THRIFTWAY SUPER MARKET (Hong Mah) 6523-111 St.....                         | 434-1020 |
| TING KEH PING 6-5805-112 St.....                                           | 434-2339 |
| TIPPY'S LUNCH (Stephen Lee mgr) 9103-118 Ave.....                          |          |
| TIPPY'S LUNCH (Kin Chow) 12502-118 Ave.....                                | 455-0668 |
| TONG ANNIE 10-10032-112 St.....                                            | 488-7184 |
| TONG EUGENE 401-9747-104 St.....                                           | 422-5386 |
| TONG MAH (Wanda) (cook Dover Hotel Cafe) 10331-93 St.....                  |          |
| TOOKE'S GROCERY (Gee Tooke) 9202-149 St.....                               | 489-2019 |
| TOP HAT CAFE (Geo Pon) 7121-104 St.....                                    | 434-2746 |
| TOP LOUIE (Sue) (prop Top's Grocy) 10910-65 Ave.....                       |          |
| TOP'S GROCERY (Louie Top) 10768-82 Ave.....                                | 439-3717 |
| TOY CHARLES 9608-103a Ave.....                                             | 422-2554 |
| TOY CLARENCE Stall 96-11215-109 St.....                                    | 479-6976 |
| TWIN STEERS RESTR (Dick Mah prop) 6225-104 St.....                         | 434-7722 |
| U N MARKET (D Wong) 10903-57 Ave.....                                      | 434-1344 |
| VANITY BEAUTY PARLOUR (Mrs Gun Tak) 10303-96 St.....                       | 422-4522 |
| VICTORY FOOD STORE (E Poon) 8901-118 Ave.....                              | 477-3411 |
| WAH CHAS (cook) 9643-103 Ave.....                                          |          |
| WAH KAM NG 1-9609-102a Ave.....                                            | 424-4990 |
| WAH LOW (retd) 50-9542 Jasper.....                                         |          |
| WAH WALLY ENG FOOK 1-9524-102 Ave.....                                     | 424-7677 |
| WAI D PETER 7-10103-106 Ave.....                                           | 424-1894 |
| WAI MARK FOON 4-10545-90 St.....                                           | 424-3073 |
| WAILAN WANG MRS 3-10739-95 St.....                                         |          |



PHONE: 424-2372  
ELECTRIC MOTOR SERVICE LTD.

10589 - 106 STREET,  
EDMONTON, ALBERTA

LINCOLN WELDERS - SALES & SERVICE  
LELAND WAGNER. MOTORS  
FURNAS CONTROLS

電 動 摩 打 修 理 公 司



|                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|
| WALLY & SONS GROCERY (Wally Mah) 11046-124 St.....                       | 454-5597 |
| WAVERLEY HOTEL (Mah Chiu) 3-10280-98 St.....                             | 422-8517 |
| WAYMEE WM (Youtai) (Baker Seven Seas Ltd) 8011-71 Ave.....               | 466-6193 |
| WESTLAWN GROCY & MEATS 15802 Stoney Plain Rd.....                        | 489-1807 |
| WESTMOUNT FOODLAND (Wally Mah mgr) 10650-124 St.....                     |          |
| WESTMOUNT GROCERY (Wally Mah) 12409-107 Ave.....                         | 482-3813 |
| WESTMOUNT KITCHEN (Geo Mah mgr) 7 Westmount Shoppers Pk.....             | 455-5775 |
| WHITE ROSE GROCERY (Choy Poon prop) 6421-118 Ave.....                    | 477-8936 |
| WING D 204-10741-117 St.....                                             |          |
| WING DAVID 11429-124 St.....                                             |          |
| WING DEER (of Deer Bros Grocy) 12003-97 St.....                          |          |
| WING DOUG 3-10415-78 Ave.....                                            | 439-8658 |
| WING GORDON (clk City) 12721-117 St.....                                 |          |
| WING GORDON D (treas Riverdale Greenhses) 8731-101 Ave.....              |          |
| WING HARVEY (Julie) (mach opr City Light & Power) 10652 Capilano St..... | 466-9090 |
| WING JIM (Mary) (prop Wings Grocy) 10029-97 Ave.....                     |          |
| WING LEE CLUB 10166-97 St.....                                           | 424-4026 |
| WING MAH (So) (Trail Inn) 12812 Fort Rd.....                             |          |
| WING MAH (retd) 10742-98 St.....                                         |          |
| WING SAR MARK (Rose) (mgr Dover Hotel Cafe) 12721-117 St.....            | 455-0538 |
| WING TREVOR (Norma) (plumber) 13311-121 St.....                          | 455-9858 |
| WING WOO (cook) 9930 Jasper.....                                         |          |
| WING'S CAFE (Stan Hon Yew prop) 10334-96 St.....                         |          |
| WING'S CHARLIE CAFE (Chas Wing) 10993-124 St.....                        |          |
| WING'S GROCERY (Wing H Wong) 12049-127 St.....                           | 455-0766 |
| WON JIM (Lee Hing) (cook Pawn's Cafe) 10260-96 St.....                   |          |
| WON YUNG SOO (jr asst res Univ Hosp) 11127-81 Ave.....                   |          |
| WONG ADA MRS (with Peace Rms) 10158-97 St.....                           |          |
| WONG ALICE (nurse Royal Alex Hosp) 10348-121 St.....                     |          |
| WONG ANDREW (atndt Boyle Serv) 9866-76 Ave.....                          |          |
| WONG ANNE MRS (ktchn hlpr Lily Restr) 9625-102a Ave.....                 |          |
| WONG ARCHIE (Archie's Mkt) 9628-111 Ave.....                             |          |
| WONG ART (cash New World Chop Suey) 9650-102a Ave.....                   | 422-0816 |
| WONG B G 12261-134 St.....                                               | 455-8894 |
| WONG BETTY MRS 9743-66 Ave.....                                          |          |
| WONG BILL (Jeanmae) (emp Byrnes & Hall Constn) 13533-115 Ave.....        | 454-3672 |
| WONG BILL (Jean) (bartndr Seven Seas) 8614 Jasper.....                   | 424-6975 |
| WONG BING (Jean) (pres Rosslyn IGA Store) 8529-88 Ave.....               |          |
| WONG BING (Jean) (Bonnie Doon M & M Grocy) 8719-89 Ave.....              | 466-1609 |
| WONG BING (retd) 10156-98 St.....                                        |          |
| WONG CHAN (Mabel) (Dragon Drive In) 11508-103 Ave.....                   |          |
| WONG CHAS (Don Fue Lan) (New Empire Rms) 9610-102a Ave.....              |          |
| WONG CHAS (retd) 9650-102a Ave.....                                      |          |

## Holiday Travel Agency

A DIVISION OF HOLIDAY TRAVEL CONSULTANTS OF CANADA LTD.

YOUR CHINESE AGENCY  
NO SERVICE CHARGE  
CONTACT BOB BACON



週待  
到奉

好日子旅行社

暢快  
遊樂



PH: 424-8251

10018-102 ST.

EDMONTON, ALTA.



|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| WONG CHAS M (Mah Duly) (retd) 109529-102a Ave.....                      | 424-3976 |
| WONG CHEW (cook Seven Seas Restr) 2-9520-118 Ave.....                   | 479-3310 |
| WONG CHING 9704-149 St.....                                             |          |
| WONG CHOR JONG 9630-102a Ave.....                                       | 429-3902 |
| WONG CHUNG 5-9605-102a Ave.....                                         |          |
| WONG CHOW MEE MRS 10706-103 St.....                                     | 422-3715 |
| WONG CLARK (Mabel) (chef Dragon Drive In) 4508-103 Ave.....             |          |
| WONG DAN (Bruce Inn) 10016-84 Ave.....                                  | 433-7084 |
| WONG DANNY P (Evelyn) (wtr Seven Seas) 10365-93 St.....                 | 424-9909 |
| WONG DARLENE (clk Weights Measures Insp Serv) 8703 Strathearn Cres..... |          |
| WONG DIANA (studt) 9702-154 Ave.....                                    |          |
| WONG DICK (Rose) 11419-111a Ave.....                                    | 454-4226 |
| WONG DICK (Shirley) (wtr Seven Seas) 10834-92 St.....                   |          |
| WONG DICK (cook Belmont Cafe) 9939-81 Ave.....                          |          |
| WONG DON S (Ming) (Bruce Inn) 1-10129-82 Ave.....                       | 433-6327 |
| WONG DOO (May) (prop Sun Grocy) 9704-149 St.....                        |          |
| WONG DOUGLAS 11323-93 St.....                                           | 479-1401 |
| WONG DOUGLAS 40-41-42-9542 Jasper.....                                  |          |
| WONG E Grandin Shprs Pk St Alb.....                                     |          |
| WONG EDDIE (emp Jack's Grill) 10131-83 Ave.....                         |          |
| WONG EDDIE 10273-92 St.....                                             | 429-4068 |
| WONG EDDIE (Pearl) (wtr Beachcomber) 10425-93 St.....                   |          |
| WONG EMILY (studt) 13104-117 Ave.....                                   |          |
| WONG F 1-10139-106 St.....                                              | 424-6885 |
| WONG FAWN (Fawns Cafe) 9820 Jasper.....                                 |          |
| WONG FAY MRS (clk U N Food Mkt) 11323-93 St.....                        |          |
| WONG FOO (Wei) 1-9553-103 Ave.....                                      |          |
| WONG FOO (retd) 10348-121 St.....                                       |          |
| WONG FRANCISCO 3-11002-88 Ave.....                                      | 439-0268 |
| WONG FRANK M (cook Del-Mar Restr) 8708-54 St.....                       | 469-6338 |
| WONG FUN ART (Chi) (wtr New World Chop Suey) 9650-102A Ave.....         |          |
| WONG GEO (cook College Grill) 10242-96 St.....                          |          |
| WONG GEO (cook Wentworth Confy) 7-10622-97 St.....                      |          |
| WONG GEO (Kim Pon) (mgr Georges Coffee Shop) 9407-95 Ave.....           | 466-7386 |
| WONG GEO (Pon Kim) (mgr George's Coffee Shop) 9407-95 Ave.....          |          |
| WONG GEO 7307-84 Ave.....                                               | 466-3838 |
| WONG GEO (Key) (Balwin Food Mkt) 13411-72 St.....                       | 476-1872 |
| WONG GING (Youngsheel) (mkt gdnr) 12261-134 St.....                     |          |
| WONG GORDON T (wtr New World Chop Suey) 5-8738 Jasper Ave.....          |          |
| WONG HARRY (Balwin Food Mkt).....                                       |          |
| WONG HENRY (cook Mayfair Hotel) 10124-97 St.....                        |          |
| WONG HENRY (Emma) (drftsmn Cdn Govt) bsmnt 8730-80 Ave.....             | 469-8334 |

## JENSEN'S TIRE AND SERVICE STATION

EDMONTON'S FINEST LUBRICATION SERVICE



Expert Mechanical Service

Licensed Mechanics

TUNE-UPS - BRAKE WORK A SPECIALTY

Lubrication, Tire Repairs, Washing, Polishing

COMPLETE STOCK OF AUTO ACCESSORIES

PHONE: 422-6433

10184-98 ST. (Opp. Police Headquarters)

EDMONTON, ALTA.

蠟壳汽油站

經售汽油。

車呔・汽車零件。

精修汽車快捷妥當



|                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|
| WONG HENRY (Puiso) (wtr College Grill) 10563-93 St.....                  | 424-6966 |
| WONG HENRY (Mahlai) (Henry's Confy) 9866-76 Ave.....                     |          |
| WONG HENRY C 9357-107 Ave.....                                           | 424-5095 |
| WONG HING 10862-92 St.....                                               | 424-2054 |
| WONG HONG HAR TONG ASSN 10242-96 St.....                                 | 424-4581 |
| WONG HUP (Neva) 3-10715-98 St.....                                       |          |
| WONG J R R T Edm.....                                                    | 489-6188 |
| WONG J (Anne) (mgr Townsite Restr) 18 Gladstone Cr St Alb.....           | 599-8037 |
| WONG J 10118-107 Ave.....                                                | 424-5401 |
| WONG J M R R 3 S Edm.....                                                | 399-5119 |
| WONG JACK (Margr) (Jack's Grocy & Meats) 10211-96 St.....                |          |
| WONG JACK (Woo Yee) (repr Delton Shoe Renew) 2-12718-118 St.....         |          |
| WONG JAMES (asst Prof Univ) 25-11612-79 Ave.....                         |          |
| WONG JAMES 12910-122 Ave.....                                            | 454-3786 |
| WONG JAMES 17-10207-115 St.....                                          | 482-1912 |
| WONG JEAN (clk) 205-9608 Jasper.....                                     |          |
| WONG JEAN MRS (clk Bonnie Doon & M M Grocy) 8719-89 Ave.....             |          |
| WONG JIM (Jean) (prop Pantry Grocy) 9702-154 St.....                     |          |
| WONG JIM (cook Mandarin Gardens) 9640-102a Ave.....                      |          |
| WONG JIM (Ann) (mgr Coachway Depot Restr) 18 Gladstone Cres St Albt..... |          |
| WONG JIM S (Hannah) (clk Crown Foods) 11302-107 Ave.....                 |          |
| WONG JIMMY (Renes Lunch) 9855-76 Ave.....                                |          |
| WONG JOHN 9719-70 Ave.....                                               | 433-8924 |
| WONG JOHN (Peking Kitchen) 9604-78 Ave.....                              | 439-6753 |
| WONG JOHN (studt) 10754-83 Ave.....                                      |          |
| WONG JOWDUCK (cook Del-Mar Restr) 9939-91 Ave.....                       |          |
| WONG JUNG KAI (cook Purple Lantern) 10260-96 St.....                     |          |
| WONG JUNG (Star Lunch) 8302-118 Ave.....                                 |          |
| WONG K K (Kam Yock) 8703 Strathern.....                                  | 469-4624 |
| WONG KAI (storekpr Purple Lantern) 303-9662 Jasper.....                  |          |
| WONG KAI YEE (Jean) (Lychee Gdns) 12404-134 Ave.....                     |          |
| WONG KANE (Tien) (Del-Mar Restr) 8708-54 St.....                         |          |
| WONG KAY YEE (prop Kai's Grocy & Confy) 12404-134 Ave.....               | 455-8044 |
| WONG KEITH (Alexandra) (cook Blue Willow Restr) 10852-95 St.....         |          |
| WONG KENNETH (mgr Mayflower Grocy) 7719-85 St.....                       | 469-4559 |
| WONG KENNETH D N (wtr Blue Willow Restr) 112-10160-101 St.....           |          |
| WONG KENNETH W (Yem Fong) (wtr George's Coffee Shop) 9407-95 Ave.....    |          |
| WONG KIM (Mamie) (Bellboy King Edw Hotel) 10608-132 Ave.....             | 474-4149 |
| WONG KING GEE (prop King's Barber Shop) 9640-102a Ave.....               | 424-2249 |
| WONG KING FONG 11320-106 St.....                                         | 477-1824 |
| WONG KING SUN 9625-103 Ave.....                                          | 424-8325 |
| WONG KONG HAR TONG ASSN 10242-96 St.....                                 | 424-4581 |
| WONG KWOK WAI A-9562-101 Ave.....                                        | 429-1824 |

SALES & SERVICE FOR  
ALL TYPES OF:  
FIRE AND SAFETY  
EQUIPMENT



10831 - 101st ST.  
EDMONTON, ALTA.

## SOPER-SINGLETON ELECTRIC CO. LTD.

CALL, PHONE, OR WRITE FOR PROMPT SERVICE  
FIRE EXTINGUISHER SALES & RECHARGING.. PH: 424-0927

蘇 飛 勝 古 頓 電 行



|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| WONG L 203-9608 Jasper.....                                             |          |
| WONG LEON (retd) 19-9662 Jasper.....                                    |          |
| WONG LEONARD (Rose) (mgr Argyll Coffee Shop) 9126-83 Ave.....           | 466-9037 |
| WONG LEW (emp Wong Hong Har Tong Assn) 10242-96 St.....                 |          |
| WONG LIE MOON (retd) 10242-96 St.....                                   |          |
| WONG LILY (archt Burrows & Herbert) 10032-103 St.....                   |          |
| WONG LIP PANG (Sun Chung) (mgr Ritchie Grocy) 10330-93 St.....          | 422-1661 |
| WONG LOUISE (wid Jack) 6-10329-97 St.....                               | 429-3143 |
| WONG LUCY MISS (hd nurse Misericordia Hosp) 102348-121 St.....          | 488-5428 |
| WONG MAH LAI MRS (slswm Henry's Confy) 9866-76 Ave.....                 |          |
| WONG MAH PET MEI (clk Jack's Grocy) 10211-96 St.....                    |          |
| WONG MAR (retd) 12823-95a St.....                                       |          |
| WONG MARTIN 8-11244-116 St.....                                         | 455-1938 |
| WONG MARY 9534-109 Ave.....                                             | 424-2366 |
| WONG MARY G (dietary Univ Hosp) 11519-80 Ave.....                       |          |
| WONG MAY MRS (clk Sun Grocy) 9704-149 St.....                           |          |
| WONG MEE C MRS 10706-103 St.....                                        |          |
| WONG MEE LOON (Friendly Grocy) 15603 Stony Plain Rd.....                |          |
| WONG MIMIE MRS (smstrs Gt Westn Garments) 10603-132 Ave.....            |          |
| WONG MING (wtr) 10211-96 St.....                                        |          |
| WONG MING (Ann) (of Lily's Restr) 9626-102a Ave.....                    |          |
| WONG MING C (studt) 11129-90 Ave.....                                   |          |
| WONG MOON KONG (Mah Fung Mei) (mgr Blue Eagle Cafe) 12840b-123a St..... |          |
| WONG NANCY (laby studt Univ Hosp) 10713-85 Ave.....                     |          |
| WONG NING (Emmy) (drftsmn Cdn Dept Transport) 8730-80 Ave.....          |          |
| WONG PARK 10158-94 St.....                                              | 424-6001 |
| WONG PATK (clk The Pantry Grocy) 9702-154 Ave.....                      |          |
| WONG PAUL (supvr Seven Seas) 10140-107 St.....                          |          |
| WONG PAUL (cook Cathayan Restr) 8124-108 St.....                        | 439-1705 |
| WONG PAUL (Sunchong) (mgr Ritchie Grocy) 10330-93 St.....               |          |
| WONG PERRY K 2003 Avord Arms.....                                       | 422-4565 |
| WONG PHILIP (Mee Thim) (ctr Great Westn Garments) 8002-112 Ave.....     | 479-7308 |
| WONG PING (Sui) (prop Tom Wong & Son) 5816-118 Ave.....                 |          |
| WONG PON KIM MRS (hlpr George's Coffee Shop) 9407-95 Ave.....           |          |
| WONG POY (Mah Fohing) (emp Purple Lantern) 10352-92 St.....             |          |
| WONG POY M 11452-95 St.....                                             |          |
| WONG POY (Fong Hing) (wtr Dick Yee) 10352-92 St.....                    | 424-5051 |
| WONG POYEN 10881-98 St.....                                             | 424-8512 |
| WONG QUINN S (Choy) (cook Seven Seas) 10329-97 St.....                  |          |
| WONG R 206-8300 Jasper.....                                             |          |
| WONG R S (grad studt Univ) 120 Athabasca Hall.....                      |          |
| WONG ROBT (tch Cdn Motorola Electronics) 11008-100 Ave.....             |          |
| WONG RON 206-8304 Jasper.....                                           | 424-8654 |
| WONG ROSE MRS (emp Argyll Coffee Shop) 9126-83 Ave.....                 |          |



# GAS



**NORTHWESTERN UTILITIES,  
LIMITED**

西北公司  
請採用本  
公司煤氣

TELEPHONE: 424-0281

SERVING ALBERTANS WITH LOW-COST NATURAL GAS SINCE 1923



|                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|
| WONG ROSE MRS (smstrs Great West Garments) 11419-111A Ave.....         |          |
| WONG SEE FLO (clk Richards Grocy) 11042-97 St.....                     |          |
| WONG SEUWEN MRS 9810-75 St.....                                        |          |
| WONG SHET (clk Chinese Masonic Blk) 10156-98 St.....                   |          |
| WONG SOO-KUIL (Set) (cook Fawn's Cafe) 10270-98 St.....                |          |
| WONG SOON YEN (retd) 10242-96 St.....                                  |          |
| WONG STANLEY (Annie) (mgr The Beachcomber Restr) 13204-103 St.....     | 474-7434 |
| WONG STANLEY (Bonanza) (lab Wentworth Cafe) B-11731-129 Ave.....       | 455-8624 |
| WONG STANLEY (treas Chinese Natl League) 10334-96 St.....              |          |
| WONG SUE-DUN (Bruce Inn) 9959-82 Ave.....                              |          |
| WONG SUE-YEE MRS 10608-132 Ave.....                                    |          |
| WONG SUE YING MRS 10330-93 St.....                                     |          |
| WONG SUEY LAI (Mgr Joe's Foodland) 13146-97 St.....                    |          |
| WONG T H (asst eng N A Railway) 9548 Jasper Ave.....                   |          |
| WONG THOMAS G (Lucinda) (interpreter Calif Standard) 12823-95a St..... | 479-3458 |
| WONG TOM & SON GROCY (Ping Wong) 5816-118 Ave.....                     | 477-2436 |
| WONG TOMMY 6-10650-101 St.....                                         | 429-2328 |
| WONG TONY 202-10837-86 Ave.....                                        | 439-1734 |
| WONG TUNG (Seung Ching) (emp Gt Westn Garments) 5-8738 Jasper.....     | 422-5792 |
| WONG WAI CHAN (retd) 10242-96 St.....                                  |          |
| WONG WAI-CHEE (cook Mandarin Gardens) 9640-102a Ave.....               |          |
| WONG WALTER S (Wai W) (clk Bruce Inn) 2-14211 Stony Plain Rd.....      |          |
| WONG WAYNE (emp Seven Up Bottling) 10158-97 St.....                    |          |
| WONG WAYNE CHEE (Sun) (emp W & P Food Mkt) 9529-102a Ave.....          |          |
| WONG WEE (Mary) 10-10731-102 St.....                                   | 429-2981 |
| WONG WEE LAM (studt) 12015-97 St.....                                  |          |
| WONG WM (Jean) (bartndr Seven Seas) 8614 Jasper.....                   |          |
| WONG WM (Jeanmae) (emp Byrnes & Hall Constn) 13533-115 Ave.....        |          |
| WONG WM (Wtr Blue Willow Restr) 10242-96 St.....                       |          |
| WONG WING (hlpr Ricky Mountain Hse) 10156-98 St.....                   |          |
| WONG WING (Lee San) (cook Seven Seas) 9529-102a Ave.....               |          |
| WONG WING 307-9608 Jasper.....                                         |          |
| WONG WING H (Joan) (mgr Fort Rd Confy) 12731 Fort Rd.....              |          |
| WONG WING KONG 4-10253-95 St.....                                      |          |
| WONG WING TIP (Wtr New Empire Cafe) 9610-102a Ave.....                 |          |
| WONG WING TONG (cook New Empire Cafe) 10237-96 St.....                 |          |
| WONG YET WAH (Seto Kim) (emp Capital Bakery) 10421-92 St.....          |          |
| WONG YORK (Greenwood Restr) 10131-95 St.....                           |          |
| WONG YORK H 5 Powell Blk.....                                          | 479-8866 |
| WONG YORK H (Wtr Beachcomber Restr) 2-9508-114 Ave.....                |          |
| WONG YUEN 65-9670 Jasper.....                                          |          |
| WONG YUEN (cash Fawns Cafe) 9670 Jasper.....                           |          |
| WONG YUEN SUE (with Crown Food Store) 11302-107 Ave.....               |          |

## GREENWOOD REALTY

RESIDENTIAL - NEW HOMES - TRADE INS - APPRAISALS - MORTGAGE BROKERS  
GENERAL INSURANCE - COMMISSIONER OF OATHS

Ph. 484-4447 or 489-3366

固联活寔業公司

代理燕梳 寔業買賣



THE ROAD TO PERSONAL SERVICE

GREENWOOD REALTY

15104 STONY PLAIN ROAD, EDMONTON, ALBERTA



|                                                                     |          |
|---------------------------------------------------------------------|----------|
| WONG YUET WAH (Kim) (slsmn Capital Pkrs) 10421-92 St.....           |          |
| WONG YUM FONG MRS (wtress George's Coffee Shop) 9407-95 Ave.....    |          |
| WOO BANK (Wai Jing) (Ly Chee Garden Restr) 12920-116 St.....        |          |
| WOO BILL 8-12716-118 St.....                                        | 454-6874 |
| WOO DANL (studt) 7927-132 Ave.....                                  |          |
| WOO DON (Jean) (cook Coml Cafe) 10037-80 Ave.....                   | 439-6476 |
| WOO GORDON (Goy) (Coml Cafe) 10037-80 Ave.....                      |          |
| WOO HARVEY (clk CNR) 3-12718-118 St.....                            |          |
| WOO HUGH (prop A-1 Cafe) 5-12728-118 St.....                        | 455-4855 |
| WOO JAMES W (Jean) (IBM opr CNR) 12718-118 St.....                  |          |
| WOO JOSEPH (clk Cliff's Superette) 7927-132 Ave.....                |          |
| WOO KAI MING 8027-132 Ave.....                                      | 476-3525 |
| WOO KEITH (studt) 4-12718-118 St.....                               |          |
| WOO KELVIN (Ruth) (chef Seven Seas) 9848-105 St.....                |          |
| WOO KELVIN 4-9748-105 St.....                                       | 424-1744 |
| WOO KEN (Wai Kwan) (cook Seven Seas) 53-9670 Jasper.....            | 422-8051 |
| WOO LAI SHOUNG MRS (Kitchen hlpr New Empire Cafe) 10361-82 Ave..... |          |
| WOO LOUIS (Teen Hop) (cash Olympic Grill) 12407-93 St.....          |          |
| WOO LYNN (studt) 12720-118 St.....                                  |          |
| WOO MAY (nurses aide Univ Hosp) 12720-118 St.....                   |          |
| WOO PAM C MRS (emp Bruce Inn) 9821-81 Ave.....                      |          |
| WOO SAM (drv Yellow Cab) 9640-102a Ave.....                         |          |
| WOO TAM (wid Woo Yick) 9821-81 Ave.....                             |          |
| WOO TEEN HOP (wtress Mickey's Coffee Shop) 12407-93 St.....         | 477-5526 |
| WOO TOY MRS (cook Coml Cafe) 10037-80 Ave.....                      |          |
| WOO WAYNE (emp Edm Truck Pts) 9404-96 St.....                       |          |
| WOO WING (retd) 12718-118 St.....                                   |          |
| WOO YORK YING CHANG MRS (emp A-1 Cafe) 12720-118 St.....            |          |
| WOO YICK (Tam) (dshwshr Purple Lantern) 9821-81 Ave.....            | 439-3138 |
| WOO YONG 206-8203-119 Ave.....                                      | 474-1514 |
| WOO YOUNG (Ly Chee Gdns) 10455-95 St.....                           |          |
| WOODLAND GROCERY (Fay Mah & Poy Mah) 9126-122 Ave.....              | 477-2667 |
| WOODLAND GROCETERIA (Mrs Suey Mah) 10277-95 St.....                 | 422-5020 |
| YAT SUN CO (Importer) (Ken Quon) 10582-104 St.....                  | 422-2041 |
| YEE ART (Lan) (wtr Purple Lantern) 11530-95 St.....                 | 477-1966 |
| YEE BARNEY Q (Tam) (cash Purple Lantern) 10612-148 St.....          | 454-2890 |
| YEE BILL (Peoples Coffee Shop) 10156-98 St.....                     |          |
| YEE BROS GROCERY (Dick & Tony) 12148-97 St.....                     | 477-8366 |
| YEE CHAN CHEE MRS (Kitchen hlpr Ligan Restr) 10721-122 St.....      |          |
| YEE CHUCK (clk MGA Store).....                                      |          |
| YEE DICK (Yee Bros Grocy) 12148-97 St.....                          |          |
| YEE DICK W (Violet) (mgr Purple Lantern) 13907 Valleyview.....      |          |
| YEE DO YEN (sec Chinese Natl League) 10279-98 Ave.....              |          |



**SBORNE BROS.**  
LAND & PROPERTY LTD.

士保尼露氏公司

WE SPECIALIZE IN RESIDENTIAL PROPERTY  
FARM LAND, ALL TYPES OF FINANCING  
INCLUDING DOWN PAYMENTS

農房地 買賣  
場產業 業

RAY OR BUD

PHONE 489-1208, 489-2727

14924 STONY PLAIN RD.

EDMONTON



|                                                                     |          |
|---------------------------------------------------------------------|----------|
| YEE DON 48-9670 Jasper.....                                         | 429-4165 |
| YEE DONALD (Toy-Ping) (opr CNIB Concession Stand) 10911-159 St..... | 484-5223 |
| YEE DOON PARK (wtr Seven Seas) 9662 Jasper.....                     |          |
| YEE FONG (cook New World Chop Suey) 10124-97 St.....                |          |
| YEE GAIN SUN (Chan Seen) (wtr Purple Lantern) 10727-122 St.....     | 482-1324 |
| YEE GAM (Jean) (mgr Cathayan Cafe) 9328 Ottewell Rd.....            | 469-7160 |
| YEE GIM FON 10421-92 St.....                                        | 424-9135 |
| YEE HUNG 10156-98 St.....                                           |          |
| YEE J 1502-9747-104 St.....                                         |          |
| YEE JAMES (shopmn Grosser Pts) 11827-111 St.....                    |          |
| YEE JEAN MRS (opr Hallmark Garment Mfg) 9328 Ottewell Rd.....       |          |
| YEE KAI (Marie) (ctr White Stag) 10919-82 St.....                   |          |
| YEE KAI FUN (studt) 10612-148 St.....                               |          |
| YEE KEN (cook Beachcomber) 9836 Jasper.....                         | 422-6469 |
| YEE KUE-TEN (Harry The Tailor) 10043-103 Ave.....                   |          |
| YEE LEM HING (Long Shee) (Herbalist) 9636-102a Ave.....             |          |
| YEE LOOK (cook) 103-9709 Jasper.....                                |          |
| YEE LOY (studt) 10727-122 St.....                                   |          |
| YEE MAH FRANK (Penny) (Frankies Grocy) 12102-45 St.....             |          |
| YEE MELKOON (studt) 10617-148 St.....                               |          |
| YEE PARK 9320-103 Ave.....                                          | 424-6336 |
| YEE PAT MRS (clk Meadowlark Grocy) 15405-93 Ave.....                |          |
| YEE QUE LOCK (wtr Purple Lantern) 9404 Rowland Rd.....              |          |
| YEE SIEW PUN (librn Univ) 11147-89 Ave.....                         |          |
| YEE SING (cook Blue Willow) 11-10720 Jasper.....                    |          |
| YEE SUPAN (librn Cameron Library) 11147-89 Ave.....                 |          |
| YEE TANG CHAN 17 Rosslyn Crt.....                                   | 422-0931 |
| YEE TOMMY 312-9608 Jasper.....                                      |          |
| YEE TONY (mgr Yee Bros Grocy) 12148-97 St.....                      |          |
| YEE WAI HONG (Kam Har) (wtr Cathayan Restr) 9534-109 Ave.....       | 424-1709 |
| YEE WAYNE (studt) 10034-110 St.....                                 |          |
| YEE YEE HERB REMEDIES (Lee Hing Yee) 9636-102a Ave.....             | 422-1521 |
| YEE HON STANLEY (Wing's Cafe) 9534-109 Ave.....                     |          |
| YICK GEE 9607-102a Ave.....                                         | 422-2347 |
| YICK WAH CO (Han Mah) 10266-96 St.....                              | 422-4537 |
| YICK'S GROCERY (Daniel Poon prop) 9847-160 St.....                  | 489-1864 |
| YING BILL 10-9626-102a Ave.....                                     | 424-6945 |
| YIP BRUCE (ticket agnt Greyhound Lines) 13540-123a Ave.....         | 455-6570 |
| YIP DONALD (Betty) (tech CBC) 6003-97a Ave.....                     | 469-6978 |
| YIP LANA 11 Rosslyn Crt.....                                        | 424-4615 |
| YIP MINNIE MRS (California Standard) 12736-86 St.....               |          |
| YIP WM (Kay) (with Norwood Table Supply) 10822-129 St.....          | 454-4376 |
| YORK GROCERY & CONFY (Gordon Poon) 8610-112 Ave.....                | 477-3969 |

## HOTEL EQUIPMENT & SUPPLY COMPANY, LIMITED

WHOLESALE AND IMPORTER

*Hotel, Cafe and Institutional Supplies*

DOMINION GLASS-LIBBEY GLASS

HOTEL, CAFE and JANITOR SUPPLIES

旅館用品供應公司

旅館餐室用品出售

9635-102A AVE.

EDMONTON.

PHONE: 422-5428



|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| YUEN GERALD (exec asst Weber Bros Agencies) 8915-140 St..... |          |
| YUEN LEE K (Jessie) (mgr Cathayan Restr) 8915-140 St.....    | 488-4728 |
| YUEN RICHD (tchr Schl Bd) 8915-140 St.....                   |          |
| YUEW DANG CHUCK 11535-91 St.....                             | 477-6882 |
| YUNG DAVID 13724-114 Ave.....                                | 455-9492 |
| YUNG W 8524-89 St.....                                       | 469-5209 |

## BUYERS GUIDE

## 買者指南

### ACCOUNTANTS 會計師

A & M ACCOUNTING SERVICES  
'Bookkeeping, Income Tax Returns'  
11738-95 St..... 479-8873

### ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

GAIDA & BERTSCH  
'Chartered Accountants'  
103-9942-82 Ave..... 433-4225

### AMBULANCE SERVICE 救傷車

ALBERTA AMBULANCE CO. LTD.  
10510-107 Ave..... 424-4321  
(See Ad Page 7)

SMITH'S AMBULANCE (1962) LTD.  
10510-107 Ave..... 422-2322  
(See Ad Page 7)

### AMUSEMENT MACHINES 娛樂機器

HOUSE OF COIN LTD., THE  
8861-63 Ave..... 469-2381  
(See Ad Page 56)

### AUDITORS 會計

CLARKE, DOUG  
'Tax Consultant & Auditor'  
1-9942-82 Ave..... 433-6224

### AUTO BODY REPAIRS 修整車身

ALBERT'S AUTO BODY CO. LTD.  
10604-98 St..... 429-3455  
(See Ad Page 50)

### AUTO BODY REPAIRS 修整車身

AMSTERDAM AUTO BODY LTD.  
10118-158 St..... 484-3546  
(See Ad Page 85)

CARLYLE BODY SHOP  
9633-102 Ave..... 429-2002  
(See Ad Page 86)

QUALITY BODY SHOP  
11733-78 St..... 477-3840  
(See Ad Page 60)

R & K MOTORS  
6235-99 St..... 439-2990  
(See Ad Page 89)

### AUTO CLUBS 汽車會

ALBERTA MOTOR ASSOCIATION  
109 St & Kingsway..... 474-0461  
(See Ad Page 58)

### AUTO DEALERS 汽車行

BRISTOL MOTORS LTD.  
10809-82 Ave..... 439-0006  
(See Ad Page 43)

JARMAN MOTORS LTD.  
9559-118 Ave..... 474-3458  
(See Ad Page 82)

SHIRLEY FORD SALES LTD.  
10620-82 Ave..... 439-7321  
(See Ad Page I. F. C.)

\*\*\*\*\*

## FLETCHER'S WHOLESALE LTD.

扶公司

- \* CONFECTIONERY
  - \* RESTAURANT FOOD LINES
  - \* FOUNTAIN FLAVORS
  - \* SOUP BASES
  - \* PIE FILLS
  - \* SPICES, JUICES, CATSUPS, ETC.
- SALES REP. SAM MAH

糖果食品  
酒家餐館  
用具發行

PHONE 433-5544, 433-8204

8232-103 ST.

EDMONTON, ALTA.



**AUTO DEALERS 汽車行****SOUTH PARK MOTORS LTD.**106 St & 82 Ave..... 439-0081  
(See Ad Page 0. B. C.)**WATERLOO MOTORS LTD.**Jasper & 107 St..... 429-3711  
(See Ad Page 54)**AUTO ELECTRIC 汽車電器****COOPER BROS. AUTO ELECTRIC LTD.**10109-106 St..... 422-1832  
(See Ad Page 86)**AUTO RENTALS 汽車租賃****ECONO-CAR RENTAL SYSTEM**'We got so big because we charge  
so little'

10244-106 St..... 429-3333

**AUTO SEAT COVERS 汽車椅墊套翻新****CENTRAL SEAT COVER LTD.**10967-101 St..... 422-3032  
(See Ad Page 42)**AUTO TRANSMISSIONS 汽車自動換波器****DISCOUNT AUTOMATIC TRANSMISSION  
REBUILDERS LTD.**9548-102 Ave..... 422-6994  
(See Ad Page 18)**BAKERIES 麵包發行****BOSTON FOODS LTD.**11617-147 St..... 454-6370  
(See Ad Page 88)**WEST STAR BAKERY**14519-119 Ave..... 455-5252  
(See Ad Page 52)**WESTON BAKERIES LTD.**8320-125a Ave..... 474-2434  
(See Ad Page 23)**BANKS 銀行****TORONTO-DOMINION BANK**300-10004 Jasper..... 424-0751  
(See Ad Page 0. F. C.)**BARBERS 理髮店****MAY BARBER SHOP**10130-97 St.....  
(See Ad Page 33)**BARRISTERS & SOLICITORS 律師****CHAPMAN, J. L.**10425-82 Ave..... 433-4228  
(See Ad Page 54)**DOZ, SAMUEL B. A., LL. B.**'Barrister, Solicitor & Notary'  
200-15205 Stony Plain Rd 489-8240**ILLSLEY, GEORGE E., B. A., LL. B.**'Barrister, Solicitor,  
Notary Public'  
205-15205 Stony Plain Rd 489-6644**MACDONALD & DEAN.**'Barristers & Solicitors'  
'Hugh P Macdonald  
Harold J Dean'  
15205 Stony Plain Rd..... 484-1141**OLEKSHY & PIDRUCHNEY**'Barristers, Solicitors &  
Notaries'  
10826-82 Ave..... 433-1448**SINGER, JOHN M.**206 McLeod Bldg..... 422-7609  
(See Ad Page 34)**BEVERAGES 汽水****CANADA DRY GINGER ALE LIMITED**103 St & 81 Ave..... 439-2064  
(See Ad Page 30)**BILLIARDS 枱波****RECREATION BILLIARDS**10046-101 St..... 422-0788  
(See Ad Page 0. B. C.)**BISCUITS 餅乾****MCCORMICK'S LTD.**14545-115 Ave..... 455-5838  
(See Ad Page 44)**MILLER**  
*Stationers* LTD.FOREMOST IN OFFICE FURNITURE  
& SUPPLIES - Free Parking.**局書勒美**PH: 429-5121 10184-104 ST.  
EDMONTON, ALTA.**GLOBE T. V.**

T. V. - Stereo - Hi Fi - Car Radio

Sales &amp; Service

A-1 T.V. Rentals

**立比雲視****收音機****修理出售**PH: 477-5613 9426-118 AVE.  
EDMONTON, ALTA.



**BOTTLERS 汽水**

DOMINION BOTTLING LTD.  
9930-78 Ave..... 433-7868  
(See Ad Page 25)

PRAIRIE ROSE MANUFACTURING CO. LTD.  
9611-104 Ave..... 422-1881  
(See Ad Page 29)

**BUILDING CONTRACTORS 楼宇建築師**

PRUDEN BUILDING & WINDOW  
MAINTENANCE LIMITED  
15126 Stony Plain Rd..... 489-6338  
(See Ad Page 38)

**BUILDING SUPPLIES 建築材料**

ABBY MILLWORK & SUPPLIES CO. LTD.  
'High Grade Millwork & Fixtures'  
9435-63 Ave..... 439-1695

PRUDHAM BUILDING SUPPLIES LTD.  
7915-104 St..... 433-5821  
(See Ad Page I.F.C.)

**BUTCHER & PACKERS SUPPLIES 肉店用具**

EDMONTON BUTCHERS & PACKERS  
SUPPLIES LTD.  
11434-120 St..... 455-4128  
(See Ad Page 24)

**CAMERAS 影相机**

SNOW STUDIO & CAMERA SHOP  
10440-82 Ave..... 433-3469  
(See Ad Page 40)

**CAR WASH 洗車**

WESTERN CAR WASH SYSTEM LTD.  
'Edmonton's Most Modern Car Wash'  
9554 Jasper..... 424-3590

**CASH REGISTERS 銀櫃**

NATIONAL CASH REGISTER CO. OF  
CANADA LTD.  
10159-108 St..... 422-1114  
(See Ad Page 43)

**CHILDREN'S WEAR 兒童衣服**

JACK & JILL LTD.  
10428 Jasper..... 424-5220  
(See Ad Page 41)

**CLEANERS & LAUNDRIES 乾濕洗熨**

TRUDEAU'S CLEANERS & SHIRT SERVICE  
LTD.  
142 St & 111 Ave..... 454-0331  
(See Ad Page 48)

**COIN DEALERS 貨幣商**

KLONDIKE KOIN & GOLD SHOP  
10433 Jasper..... 429-1909  
(See Ad Page 49)

**DAIRIES 牛奶**

NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LIMITED  
10531-102 St..... 422-8101  
(See Ad Page 52)

SILVERWOOD DAIRIES LIMITED  
109 St & 102 Ave..... 422-5151  
(See Ad Page 5)

**DAIRY SUPPLIES 牛奶品**

DAIRY SUPPLIES LTD.  
10221-109 St..... 424-4177  
(See Ad Page 37)

**DELICATESSENS 熟食食品店**

MEI HEONG BARBECUE CO.  
10134-97 St..... 424-9092  
(See Ad Page 27)

**DEPARTMENT STORES 百貨店**

SIMPSON'S-SEARS LTD.  
10240 Prin Eliz Ave..... 479-8431  
Edmonton, Alta.

WOODWARD'S LIMITED  
101 St & 102 Ave..... 424-0151  
(See Ad Page 21)

Don't wait for your ship to come  
in—row out to meet it.

**ROBERTS-TAIT**

MUSIC STUDIOS

INSTRUCTION  
INSTRUMENT SALES  
DANCE BANDS

**教授音樂 樂器出售**

PH: 422-5475 9851 JASPER AVE.  
EDMONTON, ALBERTA

SUNBEAM - TRIUMPH  
ROVER CARS - LAND ROVERS  
PEUGEOT

**Jarman Motors Ltd.**

Franchised Dealer  
SALES - PARTS - SERVICE

**者民公司 汽車·零件**

9559-118 AVE. PH: 474-3458  
EDMONTON, ALBERTA



**DRAFTSMEN 繪圖**

**BLUELINE REPRODUCTION & DRAFTING—  
SERVICE**

'Printing & Duplicating'

6818-104 St..... 434-6084

**DRESSMAKERS SUPPLIES 裁縫用品**

**EDMONTON MILLINERY & DRESSMAKER'S  
SUPPLY LTD.**

10135 Jasper Ave..... 422-4988  
(See Ad Page 54)

**DRIVING SCHOOLS 教車**

**DEVINE AUTO SCHOOL OF SAFE DRIVING**

10059-109 St..... 424-1518  
(See Ad Page 39)

**DRUG STORES 藥局**

**MILLER REXALL DRUGS,**

15557 Stony Pl. Rd..... 489-5526  
(See Ad Page 39)

**PLAZA DRUGS & GIFTS**

8015-104 St..... 439-8128  
(See Ad Page 44)

**DRUGS & CAMERA SHOP 藥房影相機**

**STRONG, JACK PHARMACY & CAMERA SHOP**

10402-82 Ave..... 439-2844  
Edmonton, Alberta

**ELECTRIC MOTORS 電動機**

**ELECTRIC MOTOR SERVICE LTD.**

10589-106 St..... 424-2372  
(See Ad Page 72)

**ELECTRICAL APPLIANCES 電器**

**MCDONALD APPLIANCE SERVICE LIMITED**

8812-125 Ave..... 474-0451  
(See Ad Page 53)

**ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具**

**BRISKE ELECTRIC LTD.**

15223 Stony Plain Rd..... 484-1158  
(See Ad Page 88)

**ELECTRICAL EQUIP. 電業**

**BRUCE ROBINSON ELECTRIC (EDM) LTD.**

115 Ave & 149 St..... 455-7171  
(See Ad Page 22)

**ELECTRONICS 電器**

**EDWARDS ELECTRONICS LIMITED**

15206 Stony Plain Rd..... 489-1012  
Edmonton, Alta.

**FIRE EXTINGUISHERS & RECHARGING 救火器**

**SOPER-SINGLETON ELECTRIC CO. LTD.**

10831-101 St..... 424-0927  
(See Ad Page 75)

**FISH MARKETS 魚市場**

**RICE STREET FISH**

10008-101a Ave..... 422-2467  
(See Ad Page 47)

**FLOORING CONTRACTORS 整地祐**

**CUSTOM FLOORS LTD.**

11223-82 St..... 474-1457  
(See Ad Page 53)

**FLORISTS 花舖**

**ALLEN'S FLOWERS LTD.**

10808-82 Ave..... 439-6341  
..... 433-5235  
Edmonton, Alta.

**FLOUR MILLS 麵粉廠**

**ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.**

10330-104 St..... 422-5775  
(See Ad Page 19)

**FOOD PRODUCTS 食品**

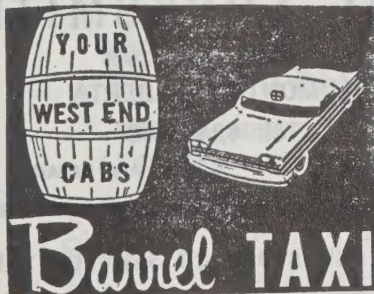
**OLD DUTCH FOODS LTD.**

8632-125 Ave..... 477-3523  
(See Ad Page 71)

**FRUIT WAREHOUSE 果欄**

**MACDONALDS CONSOLIDATED LIMITED**

14040-125 Ave..... 455-3111  
(See Ad Page 0.F.C.)



**Barrel TAXI**  
SPEEDY 24 HR. SERVICE  
TO & FROM DOWNTOWN  
PHONE: 489-7777  
EDMONTON, ALTA.

巴  
羅  
的  
士  
日  
夜  
營  
業

**JASPER PLUMBING & HEATING  
(1966) LTD.**

D. A. R. PLATTEN  
PRESIDENT

**COMMERCIAL - INDUSTRIAL  
RESIDENTIAL**

這士巴公司

地氈地板出售修建

10054-158 ST. PH: 484-3391  
EDMONTON, ALBERTA



**FUNERAL DIRECTORS 殯儀館**

ANDREWS-MCLAUGHLIN FUNERAL CHAPEL  
(1964) LTD.  
'Max Baron'  
11206 Jasper..... 482-1561

CONNELLY-MCKINLEY LIMITED  
10007-109 St..... 422-2222  
(See Ad Page 0.F.C.)

HOWARD & MCBRIDE LTD.  
10045-109 St..... 422-1141  
(See Ad Page 17)

PARK MEMORIAL LIMITED  
9709-111 Ave..... 422-2331  
(See Ad Page 20)

**FURNITURE & APPLIANCES 傢俱電器**

COMMUNITY FURNITURE & APPLIANCE LTD  
12434-118 Ave..... 454-6568  
(See Ad Page 33)

**GLASS, AUTO 汽車玻璃**

PROGRESS GLASS CO. LTD.  
10627-101 St..... 422-2726  
(See Ad Page 87)

**GROCERS 雜貨**

CANADA SAFEWAY LTD.  
11715-108 Ave..... 488-7221  
(See Ad Page 47)

PARK GROCERY  
9048-152 St..... 489-5858  
(See Ad Page 87)

**GROCERS, WHSL. 雜貨發行**

HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED  
14550-112 Ave..... 454-2421  
(See Ad Page 0.F.C.)

**HARDWARE 鐵行**

ARCADE, W.W., LIMITED  
97 St & Jasper Ave..... 424-0951  
(See Ad Page 46)

**HARDWARE 鐵行**

WESTERN CYCLE & HARDWARE  
'Hardware & Sporting Goods'  
10429-124 St..... 488-4232

**HOTELS 旅館**

HUB HOTEL  
9692 Jasper..... 422-1720  
(See Ad Page 86)

ROYAL HOTEL  
10220-96 St..... 424-3107  
(See Ad Page 84)

**HYDRAULIC EQUIP. 冰凍器具**

PARAMOUNT INDUSTRIES LTD.  
'Jacks-Pneumatic Wrenches Air  
Cooled Engines-Repairs'  
9319-63 Ave..... 433-5981

**INCOME TAX SERVICE 會計**

H & R BLOCK CO.  
'Income Tax Service, Open 9 A M  
to 9 P M'  
10116a-124 St..... 488-9246

**INSURANCE 燕梳**

FREMAR INSURANCE SERVICES LTD.  
12421-118 Ave..... 454-3429  
(See Ad Page 56)

McINTYRE, JOHN L. INSURANCE LTD.  
10102 Jasper Ave..... 429-4938  
(See Ad Page 51)

**LADIES' WEAR 婦女衣服**

DUNCAN'S LADYWEAR (EDMONTON) LTD.  
10158-102 St..... 422-1352  
(See Ad Page 32)

TRACY'S SMART APPAREL  
10126-101 St..... 422-0244  
(See Ad Page 50)

**LOCKSMITHS 鎖匠**

DIAL LOCKSMITH  
10226-97 St..... 424-9440  
(See Ad Page 84)

# ROYAL HOTEL

FULLY LICENSED  
ROOMS WITH TELEPHONES  
AND BATHS  
FREE PARKING  
COFFEE SHOP

館旅羅資

PHONE: 424-3107

10220-96 ST. EDMONTON, ALTA.

雅潔舒適

埠內最新

# DIAL LOCKSMITH

10226 - 97 Street  
EDMONTON, ALBERTA  
Tel. 424-9440

- KEYS
- LOCK-REPAIR
- SAFE REPAIR
- MOBILE SERVICE

A NEW STORE TO SERVICE YOU

精配鎖匙





**LOCKSMITHS 鎖匠****WESTERN LOCK & KEY**

9920 Jasper Ave..... 422-8708

(See Ad Page 46)

**MEAT PACKERS 肉商****BURNS FOODS LTD**

120 Ave &amp; 72 St..... 479-1931

(See Ad Page I.F.C.)

**GAINERS' LIMITED**

80 Ave &amp; 96 St..... 439-2011

(See Ad Page 38)

**MEN'S WEAR 男人衣服****BERG'S VAL MEN'S WEAR LTD.**

10125-102 St..... 424-1371

(See Ad Page 32)

**DITTRICH MEN'S SHOP LIMITED**

10164-101 St..... 422-3536

(See Ad Page 36)

**ORBIT TAILORS & SHOES CO.**

'A Complete Line of Men's Wear'

10219-97 St..... 422-5693

**MINES 礦****STAR-KEY MINES LTD.**

10631-92 St..... 422-1919

(See Ad Page 64)

**MONUMENTS 石碑****STERLING MEMORIALS LTD.**

3619-118 Ave..... 474-1311

(See Ad Page 9)

**MORTGAGE 典押****CANADA PERMANENT MORTGAGE CORP.**

10038 Jasper Ave..... 422-2131

(See Ad Page 11)

**MOTELS 汽車旅館****RIVIERA HOTEL CO. LTD.**

5359 Calgary Trail..... 434-3431

(See Ad Page 65)

\*\*\*\*\*

**MUSIC SCHOOL 音樂學校****ROBERTS-TAIT MUSIC STUDIOS**

9851 Jasper Ave..... 422-5475

(See Ad Page 82)

**MUSICAL INSTRUMENTS 樂器****S-Y MUSICAL DISTRIBUTORS**

10309-82 Ave..... 433-3864

(See Ad Page 59)

**NEWSPAPERS 報紙****EDMONTON JOURNAL**

101 St &amp; 100 Ave..... 424-0271

(See Ad Page 67)

**NOVELTIES 新商品****ACME NOVELTY (ANC)**

10147-112 St..... 482-3421

(See Ad Page 10)

**OFFICE MACHINES 機器****A. T. OFFICE MACHINES LTD.**

10448 Jasper Ave..... 429-1619

(See Ad Page 66)

**OIL CO 油公司****IMPERIAL OIL LTD.**

11140-109 St..... 474-6421

(See Ad Page 0.B.C.)

**OPTOMETRISTS 驗眼****WILLIS, A.C., DR.**

10115-101 St..... 422-5638

(See Ad Page 35)

**PET SHOPS 雀鳥店****LARSEN'S PET SHOP**

9951-82 Ave..... 439-2103

(See Ad Page 53)

**PHOTOGRAPHERS 照相師****ALPHA PHOTO STUDIO & PHOTOGRAPHIC SUPPLIES**

10562-97 St..... 424-5756

(See Ad Page 57)

**TEL-STAR  
ROYALITE****EXPERT TUNE-UPS  
LICENSED MECHANIC**

朝星

精修汽車

快捷妥當

PH: 439-5428 6520-96 ST.  
EDMONTON, ALTA.*Amsterdam Auto Body Ltd.***EXPERT COLLISION & AUTO BODY REPAIR  
AUTO PAINTING FREE ESTIMATES**精工修理  
噴油車身

PH: AFTER HRS. 489-3027

PH: 484-3546 10118-158 ST.  
EDMONTON, ALBERTA



# COOPER BROS. AUTO ELECTRIC LTD.

經驗修車

BATTERIES - AUTO ELECTRIC  
MOTOR TUNE-UP

工精快捷

PHONE 422-1832

10109 - 106 STREET

EDMONTON

## PHOTOGRAPHERS 映相師

### BEST'S STUDIOS LTD.

10135 Jasper Ave..... 422-0572  
(See Ad Page 61)

### E & A STUDIO

10449 Jasper Ave..... 422-4767  
(See Ad Page 48)

### GOERTZ STUDIOS

10048-102 St..... 422-5766  
(See Ad Page 28)

### MCDERMID STUDIOS LTD.

10024-101 St..... 429-5107  
(See Ad Page 62)

## PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT 映相器材

### DOMINION INSTRUMENTS

'Sound Projectors, Tape Recorders  
10249-106 St..... 422-6611

## PLUMBING 裝水喉

### FRITZ PLUMBING CO. LTD.

8223-104 St..... 433-3124  
(See Ad Page 63)

### HAMILTON, ANDY PLUMBING (1965) LTD.

9514-118 Ave..... 477-2155  
(See Ad Page 49)

### NEUMANN, LARRY PLUMBING LTD.

10640-95 St..... 424-5015  
(See Ad Page 8)

### RUDD BROS. CO. LTD.

10016-82 Ave..... 439-7160  
(See Ad Page 31)

## PLUMBING 裝水喉

### TEMPLEMAN PLUMBING & HEATING LTD.

10045-107 St..... 422-2633  
(See Ad Page 27)

## PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

### JASPER PLUMBING & HEATING (1966) LTD.

10054-158 St..... 484-3391  
(See Ad Page 83)

## POULTRY 雞鴨行

### LILYDALE POULTRY SALES

7727-127 Ave..... 476-6261  
(See Ad Page 12)

## POWER 電局

### NORTHWESTERN UTILITIES LIMITED

10040-104th St..... 424-0281  
(See Ad Page 76)

## PRINTING 印刷局

### DOUGLAS PRINTING CO. LTD.

10112-114 St..... 488-0931  
(See Ad Page 33)

## PRODUCE 果菜

### QUALITY PRODUCE LTD.

11221-82 St..... 474-7464  
(See Ad Page 6)

## REAL ESTATE 地產

### BRIDGER REAL ESTATE

'Home Buyers' Consultant'  
15126 Stony Plain Rd.... 484-3949

## HUB HOTEL

"ALL THE COMFORTS OF HOME"

地方雅潔

賓至如歸

9692 JASPER AVE.  
EDMONTON, ALTA.

422-1720

## Carlyle Body Shop

COMBINED EXPERIENCE OF 24 YRS.  
GUARANTEES SATISFACTION未利路汽車修理廠  
精修汽車CARMAN FULLER - PH: 434-6256  
LYLE CLARK - PH: 454-2184PH: 429-2002 9633-102 AVE.  
EDMONTON, ALTA.



**PEERLESS SERVICE STATION**

COMPLETE SERVICE  
TO ALL MAKES OF CARS

PH: 454-3466  
12301-118 AVE.  
EDMONTON

要修汽  
當理車

**ARGYLL ESSO SERVICE**

FRANK SIBBALD  
LICENSED MECHANIC

車汽修精售油汽 油蘇

PH: 439-0403 9655-63 AVE  
EDMONTON, ALBERTA

**REAL ESTATE 實業****GREENWOOD REALTY**

15104 Stony Plain Rd..... 484-4447  
(See Ad Page 77)

**OSBORNE BROS. LAND & PROPERTY LTD.**

14924 Stony Plain Rd..... 489-1208  
(See Ad Page 78)

**REAL ESTATE & INSURANCE 實業藏瓶****GATEWAY REAL ESTATE & INSURANCE LTD.**

'We Take Trades'  
10551-82 Ave..... 439-7387

**LOCATORS LTD.**

'Real Estate & Insurance'  
'Richard C. Legge'  
10636-82 Ave..... 439-7634  
Res..... 434-4884

**REFRIGERATION 電冰櫃****ARCTIC AIRE REFRIGERATION LTD.**

11303-95 St..... 477-8808  
(See Ad Page O.B.C.)

**REFRIGERATION, AIR CONDITIONING 電冰櫃****SUPER-SINGLETON ELECTRIC CO. LTD.**

10831-101 St..... 424-0927  
(See Ad Page 75)

**RESTAURANTS 餐館****SEVEN SEAS RESTAURANT**

Jasper Ave & 105 St..... 424-0631  
(See Ad Page 16)

**RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具****BARRY SHEET METAL CO. LTD.**

10171-98 St..... 422-5813  
(See Ad Page 26)

**HOTEL EQUIPMENT & SUPPLY CO. LTD.**

9635-102a Ave..... 422-5428  
(See Ad Page 79)

**RESTAURANT SUPPLIES 餐館用品****FLETCHER'S WHOLESALE LTD.**

8232-103 St..... 433-5544  
(See Ad Page 80)

**PELLS RESTAURANT SUPPLY (EDMONTON) LTD.**

10363-104 St..... 424-3311  
(See Ad Page 68)

**ROOFING 整屋背****CHRISTENSEN & MCLEAN ROOFING LTD.**

11670-147 St..... 455-4241  
(See Ad Page 69)

**MID-WEST ROOFING & MAINTENANCE LTD.**

10530-102 St..... 422-4611  
(See Ad Page 34)

**RUBBER STAMPS 彩色圖章****EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD.**

10127-102 St..... 422-6927  
(See Ad Page 45)

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

FOR THE BEST IN GROCERIES  
SHOP AT THE

**Park  
Grocery**

**柏卡集貨店**

PHONE: 489-5858  
9048-152 ST., EDMONTON, ALTA.

**PROGRESS  
GLASS CO. LTD.**

**Drive-In Auto Glass Service**

WINDOWS - FURNITURE TOPS  
SHOWER & TUB ENCLOSURES  
PLATE - STORE FRONTS - MIRRORS

**"COMPLETE GLASS SERVICE"**

汽車玻璃及其他玻璃出售

PH: 422-2726 10627-101 ST.  
EDMONTON, ALBERTA



**SCHOOLS KINDERGARTEN 幼力佳园**

TAYLOR MURIEL KINDERGARTEN &  
SCHOOL OF DANCING  
10529 Jasper..... 422-1513  
(See Ad Page 57)

**SERVICE STATIONS 汽油亭**

ARGYLL ESSO SERVICE  
9655-63 Ave..... 439-0403  
(See Ad Page 87)

B A COURTESY SERVICE  
8520-99 St..... 433-8651  
(See Ad Page 56)

GYRO PARK SERVICE  
10730-95 St..... 422-7893  
(See Ad Page 55)

JUBILEE B. A. SERVICE  
7508-104 St..... 433-5236  
(See Ad Page 57)

PEERLESS SERVICE STATION  
12301-118 Ave..... 454-3466  
(See Ad Page 87)

TEL-STAR ROYALITE  
6520-96 St..... 439-5428  
(See Ad Page 85)

TRAILWAY ESSO SERVICE  
8529-118 Ave..... 477-2986  
(See Ad Page 35)

VIEWPOINT ESSO SERVICE STATION  
8219 Jasper Ave..... 422-4916  
(See Ad Page 39)

WHYTE AVE. ESSO  
Cor 105 St & 82 Ave..... 433-3102  
(See Ad Page 34)

**SHEET METAL WORKS 白鐵工作**

CORONET SHEET METAL LTD.  
8539 Coronet Rd..... 469-3096  
(See Ad Page 31)

\*\*\*\*\*

**SHOES 靴**

JONAH, AL SHOES LTD.  
10052-101 St..... 424-9186  
(See Ad Page 55)

**SIGNS, NEON 霓虹管招牌**

BLANCHETT NEON LIMITED  
10224-109 St..... 424-0351  
(See Ad Page 41)

S. A. M. S. SIGNS  
15104 Stony Plain Rd..... 489-6970  
(See Ad Page 42)

**STATIONERY 文房用具**

MILLER STATIONERS LIMITED  
10184-104 St..... 429-5121  
(See Ad Page 81)

**STOCK BROKERS 股票經紀**

BONGARD LESLIE & COMPANY LTD.  
10126-100 St..... 429-3341  
(See Ad Page 40)

**T.V. & RADIO SALES & SERVICE 電器修售**

RADIO T.V. & APPLIANCE DISCOUNT  
HOUSE  
10620-97 St..... 422-7055  
(See Ad Page 6)

**T.V. & APPLIANCES 電器**

COMMUNITY T.V. & APPLIANCE SERVICE  
LTD.  
11807-125 St..... 455-4415  
(See Ad Page 33)

**T.V. SERVICE 電視修理**

CROSSTOWN RADIO & T.V.  
10864-97 St..... 429-2477  
(See Ad Page 37)

GLOBE T.V. SERVICES,  
9426-118 Ave..... 477-5613  
(See Ad Page 81)

\*\*\*\*\*

**BRISKE ELECTRIC LTD.**

CONTRACTING & MAINTENANCE  
A Complete Line of  
ELECTRICAL SUPPLIES & SERVICES  
See our Display of  
LIGHT FIXTURES.

卑利士公司 各種電器按裝修理

15223 STONY PL. RD. 484-1158  
EDMONTON, ALBERTA

**Boston****DONUTS & SWEET GOODS**

WE ARE SUPPLYING OVER 100  
CHINESE OPERATED STORES AND  
RESTAURANTS IN EDMONTON

LET US SUPPLY YOU -

保士頓公司

品質優良

中西食物

**Boston FOODS LTD**

PH: 454-6370

11617-147 ST.



**T.V. SERVICE****SONIC T.V. SERVICE LTD.**

10406-118 Ave..... 474-2370  
(See Ad Page 51)

**TAXIS 的士****BARREL TAXI**

10123-150 St..... 489-7777  
(See Ad Page 83)

**GOLDEN CABS LTD.**

10533-97 St..... 429-2330  
(See Ad Page 30)

**TIRES 膠輪****MARKET TIRE**

Cor 106 St & 104 Ave..... 422-1415  
(See Ad Page 29)

**QUALITY TIRE & BATTERY EXCHANGE LTD**

9553-102 Ave..... 422-7012  
(See Ad Page 4)

**TIRE & SERVICE STATIONS 汽油站****JENSEN'S TIRE & SERVICE STATION**

10184-98 St..... 422-6433  
(See Ad Page 74)

**TOBACCO & CONFY., WHSLE. 煙草糖果發行****BROWN-ROYAL FRUIT WHOLESALE**

(BRANCHES OF DOMINION FRUIT LTD.)

11444-119 St..... 455-9141  
(See Ad Page 36)

**TOBACCO, WHSLE. 煙草發行****HUDSON'S BAY COMPANY WHSLE DEPT**

11807-105 Ave..... 488-0171  
(See Ad Page 13)

**TRAVEL AGENCIES 旅行社****GLQBE TRAVEL BUREAU**

10137-97 St..... 424-1002  
(See Ad Page 35)

**HOLIDAY TRAVEL CONSULTANTS OF CANADA LTD.**

10018-102 St..... 424-8251  
(See Ad Page 73)

**TRUCK LINES 運輸****MACCOSHAM VAN LINES LTD.**

10301-109 St..... 422-6171  
(See Ad Page 14)

**TRUST CO 信託公司****CITY SAVINGS & TRUST COMPANY**

McLeod Bldg..... 429-4811  
(See Ad Page 15)

**MONTREAL TRUST CO.**

10185-102 St..... 422-8181  
(See Ad Page 70)

**NORTH WEST TRUST CO.**

10166-100 St..... 424-1136  
(See Ad Page 28)

**TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL)**

9954 Jasper Ave..... 424-6431  
(See Ad Page 26)

**UPHOLSTERING 彈弓傢私****BROWN, TREVOR V. UPHOLSTERY LTD.**

11695-147 St..... 454-1256  
(See Ad Page 89)

**VACUUM CLEANERS 吸塵機****RUDAL DISTRIBUTORS LTD.**

10342-159 St..... 489-7230  
(See Ad Page 25)

**WASHING MACHINE REPAIRS 修理洗衣機****GUNTHER'S WASHER SALES & SERVICE**

11654-95 St..... 477-1774  
(See Ad Page 45)

One of the most difficult instruments  
to play is second fiddle.

Something that's hard to keep under  
your hat is a big head.

The only people to get even with  
are those who helped you.

## TREVOR V. BROWN UPHOLSTERY

Hotels, Cafes, Restaurants  
Cars, Boats, Household

布裝  
朗修

酒家旅館

室內佈置

11695 147 St. 454-1256  
EDMONTON, ALTA.

**UNDERCOATING SPECIALISTS****R & K Motors**

GENERAL REPAIRS, TUNE UPS,  
STANDARD & AUTOMATIC TRANSMISSIONS  
EXPERTS FOR VOLKSWAGEN  
& OTHER EUROPEAN CARS.

西歐汽車出售精修汽車

PH: 439-2990 6235-99 ST.  
EDMONTON, ALBERTA



# CAMROSE

## Francoeur Cleaners



\* DRY CLEANING  
\* SHIRT SERVICE  
\* FUR AND GARMENT  
STORAGE  
FREE PICK UP & DELIVERY

PHONE: 672-2721

4902-51 ST

精工乾洗  
各種衣物  
快捷妥當

CAMROSE, ALTA.

## INDEX TO ADVERTISERS

### 商店廣告索引

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| BURGAR FUNERAL HOME LTD.....                   | 94 |
| BURROWS, C. CONSTRUCTION CO. LTD.....          | 94 |
| CAMROSE AUTO SERVICE.....                      | 94 |
| CAMROSE DECORATORS LTD.....                    | 94 |
| CAMROSE RADIATOR WORKS.....                    | 94 |
| CAMROSE TRANSFER LTD.....                      | 94 |
| DRIEDGER AGENCIES LTD.....                     | 94 |
| FRANCOEUR CLEANERS & DYERS.....                | 94 |
| HARBERG, WM. B. ELECTRICAL CONTRACTOR LTD..... | 94 |
| KJELLAND ELECTRIC.....                         | 94 |
| MACDONALDS CONSOLIDATED LIMITED.....           | 94 |
| MACLEOD'S LIMITED.....                         | 94 |
| SIM'S FURNITURE (CAMROSE) LTD.....             | 94 |
| VOYTECHEK, JOE.....                            | 94 |

## 華僑商業分類

### CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

國際

INTERNATIONAL STORE CO. (Mah Ding, prop)  
Camrose, Alberta.....

登先生

MOUNT PLEASANT GROCERY (Andy Dong)  
6011-48 Ave.....

672-2125

## CAMROSE RADIATOR WORKS

P. M. LANUK, Prop.

COOLING SYSTEM  
SPECIALISTS

IN ALL TYPES OF  
RADIATOR SERVICE  
GAS TANKS CLEANED  
& REPAIRED

DYNAMIC 4-WHEEL ALIGNMENT  
AND WHEEL BALANCING SERVICE  
ARC & ACETYLENE WELDING

672-2151



金羅市

精修

汽車水鑊

P.O. Box 697  
CAMROSE, ALTA.





## Camrose Auto Service

FORD — FALCON  
FORD TRUCKS  
& TRACTORS

**672-2411**  
**672-2413**

CAMROSE  
4903 49th Avenue

金羅市  
修理汽車  
快捷妥當

### LAUNDRIES 洗衣

時代

MODERN LAUNDRY (Mah Bon Kow)

P O Box 13.....

### PHOTOGRAPHERS 照相師

馬氏

MAH'S STUDIO

Radio Bldg..... 672-4395

### RESTAURANTS 餐館

蕭比里

JUBILEE LUNCH (Dong Wing, prop)

4930-50 St..... 672-3486

張先生

ROSE GRILL & BAKERY CO LTD (Q & K Y Mah & C Kwong)

4941-50 St..... 672-3216

喬路

ROYAL CAFE (Larry & Tommy Mah)

5013-50 St..... 672-2647

約雅館

YORK CAFE (Mah York)

4969-50 St..... 672-2302

## 華僑戶口 Alphabetical Listing

|                                                      |          |
|------------------------------------------------------|----------|
| CHAN BO QUON (of York Cafe) 4969-50 St.....          | 672-2302 |
| CHING D M 4836-51 St.....                            | 672-4386 |
| DANG PARK (of Jubilee Lunch) 4930-50 St.....         | 672-3486 |
| DONG GING (of Jubilee Lunch) 4930-50 St.....         | 672-3486 |
| INTERNATIONAL STORE CO (Mah Ding, prop) Camrose..... |          |
| JUBILEE LUNCH (Dong Wing, prop) 4930-50 St.....      | 672-3486 |
| LOUIE HAY (of York Cafe) 4696-50 St.....             | 672-2302 |



**PLUMBING**  
and **HEATING**

**Joe Voytechek**

ESTIMATES WITHOUT OBLIGATION

Personalized Service

PHONE: 672-2487

5008-56 STREET

CAMROSE, ALBERTA

修理水喉  
安裝暖氣



**Sim's Furniture (Camrose) Ltd.**

"FEATHER YOUR NEST WITH A LITTLE DOWN"

FURNITURE, APPLIANCES, FLOOR COVERINGS

PHONE: 672-3104

**肉市傢俬公司**

5028 - 50 ST., CAMROSE, ALTA.

**DRIEDGER  
AGENCIES LTD.**

INSURANCE - REAL ESTATE

672-4130 or 672-4534

**代理燕梳 寔業買賣**

4807-50 ST., CAMROSE, ALTA.

Better to insure, than to wish you had

|                                                |          |
|------------------------------------------------|----------|
| MAH BON KWO (of Modern Lndry) P O Box 13.....  |          |
| MAH FEY MIN (Royal Cafe) 5412-51 Ave.....      | 672-2325 |
| MAH HENRY (York Cafe) 4969-50 St.....          | 672-2302 |
| MAH JUN 4868-50 St.....                        | 672-2890 |
| MAH LARRY Mount Joy Ave.....                   | 672-3503 |
| MAH LARRY (of Royal Cafe) 5013-50 St.....      |          |
| MAH LIM (Jubilee Lunch) 4930-50 St.....        | 672-3486 |
| MAH MAY NGOR (of York Cafe) 4960-50 St.....    | 672-2302 |
| MAH MAY NGUN (of York Cafe) 4969-50 St.....    | 672-2302 |
| MAH PLAY NGOR (of York Cafe) 4969-50 St.....   | 672-2302 |
| MAH QUONG 5213-54 Ave.....                     | 672-4010 |
| MAH SAM W 4826-48 St.....                      | 672-4364 |
| MAH SAM WUN (of York Cafe) 4969-50 St.....     | 672-2302 |
| MAH SAM WUN MRS (of York Cafe) 4969-50 St..... | 672-2302 |
| MAH SING (of York Cafe) 4960-50 St.....        | 672-2302 |
| MAH SING MRS (of York Cafe) 4969-50 St.....    | 672-2302 |
| MAH SING K (York Cafe) 5720-48b Ave.....       | 672-2334 |

**Wm. B. Harberg**

ELECTRICAL CONTRACTOR LTD.

RESIDENTIAL, COMMERCIAL and  
INDUSTRIAL WIRING**Ph. 672-2964**

RES. 672-3964

4718-44th ST. CAMROSE, ALTA.

快按各商  
捷裝種店  
妥修電住  
當理器戶

PH: 672-2421

**C. BURROWS  
CONSTRUCTION LTD.**
4939-48 ST. BOX 1358  
CAMROSE, ALTA.

General Contractors

承接大小

RESTAURANT &amp; STORE FIXTURES OF ALL TYPES

建築工程

大厦用品

BURROWS BUILDING SUPPLIES LTD.  
PAINT & GLASS

漆油玻璃



# MACLEODS

4953 - 50th ST.  
CAMROSE, ALTA.

麥麟公司  
環球公百

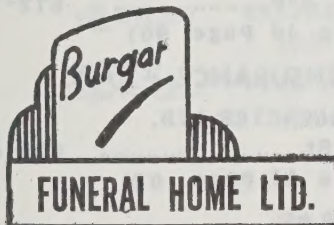
SUPPLIES FOR FAMILY - HOME - FARM & AUTO

PHONE:

**672-2461**

|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| MAH TOMMY Mt Joy Ave.....                                          | 672-4033 |
| MAH TONY 5017-58 St.....                                           | 672-4523 |
| MAH YING (of York Cafe) 4969-50 St.....                            | 672-2302 |
| MAH YING QUON (of York Cafe) 4969-50 St.....                       | 672-2302 |
| MAH YOKE MRS (of York Cafe) 4969-50 St.....                        | 672-2302 |
| MAH'S STUDIO Radio Bldg.....                                       | 672-4395 |
| MODERN LAUNDRY (Mah Bon Kow) P O Box 13.....                       |          |
| MOUNT PLEASANT GROCERY (Andy Dong) 6011-48 Ave.....                | 672-2125 |
| NG SUY MRS 5225-50 Ave.....                                        |          |
| ROSE GRILL & BAKERY CO LTD (Q & K Y Mah & C Kwong) 4941-50 St..... | 672-3216 |
| ROYAL CAFE (Larry & Tommy Mah) 5013-50 St.....                     | 672-2647 |
| WING D T 4711-46 St.....                                           | 672-3698 |
| WING DONG (prop Jubilee Lunch) 4930-50 St.....                     | 672-3486 |
| WONG GIN SUN (of York Cafe) 4969-50 St.....                        | 672-2302 |
| WONG SHEK JING (of York Cafe) 4969-50 St.....                      | 672-2302 |
| WONG SHEK JING MRS (of York Cafe) 4969-50 St.....                  | 672-2302 |
| YORK CAFE 4969-50 St.....                                          | 672-2302 |

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

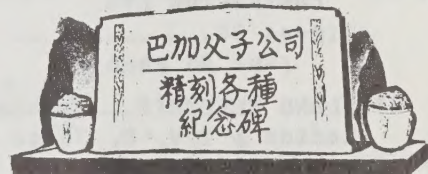


**672-2121**

4817 - 51st AVENUE  
CAMROSE, ALBERTA

\* MONUMENTS \* AMBULANCE SERVICE \* FLOWERS  
SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER HALF A CENTURY

營專  
碑念紀  
車生救  
園花及



紀立半逾務服

## MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.

WHOLESALE GROCERS  
•FRUIT AND PRODUCE MERCHANTS

# 司公大實誠奴党麥

貨雜果生行發

PHONE 672-2481

5001 - 47th ST.

CAMROSE, ALTA.



# CAMROSE TRANSFER LTD.



Daily Truck Service Between -

EDMONTON - GWYNNE - BITTERN LAKE - CAMROSE - OHATON - BAWLF

DAYS LAND - STROME - KILLAM - SEDGEWICK - LOUGHEED - HARDISTY

HAY LAKE - NEW SAREPTA - LOOMA

## PHONES:

CAMROSE 672-3108

672-2117

5006 - 45 STREET

CAMROSE, ALBERTA

## 金羅市運輸公司

EDMONTON

PHONE: 454-9507

## BUYERS GUIDE

## 買者指南

### AUTO DEALERS 汽車行

#### CAMROSE AUTO SERVICE

4903-49 Ave..... 672-2411

(See Ad Page 91)

### BUILDING CONTRACTORS 樓宇建築師

#### BURROWS, C. CONSTRUCTION CO. LTD.

4939-48 St..... 672-2421

(See Ad Page 92)

### CLEANERS 洗衣館

#### FRANCOEUR CLEANERS & DYERS

4902-51 Ave..... 672-2721

(See Ad Page 90)

### ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

#### HARBERG, WM. B. ELECTRICAL

CONTRACTOR LTD.

4718-44 St..... 672-2964

(See Ad Page 92)

#### KJELLAND ELECTRIC

'Radios & T.V.'S, Sales & Serv.'

4811-51 Ave..... 672-4468

### FUNERAL DIRECTORS & MONUMENTS 殯儀

#### BURGER FUNERAL HOME LTD.

4817-51 Ave..... 672-2121

(See Ad Page 93)

### FURNITURE DEALERS 傢俬

#### SIM'S FURNITURE (CAMROSE) LTD.

5028-50 St..... 672-3104

(See Ad Page 92)

### GROCERS, WHSL. 雜貨發行

#### MACDONALDS CONSOLIDATED LIMITED

5001-47 St..... 672-2481

(See Ad Page 93)

### HARDWARE 鐵行

#### MACLEOD'S LIMITED

4953-50 St..... 672-2461

(See Ad Page 93)

### PAINT DECORATORS 油漆匠

#### CAMROSE DECORATORS LTD.

4706-44 St..... 672-2309

(See Ad Page 94)

### PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

#### VOYTECHEK, JOE

5008-56 St..... 672-2487

(See Ad Page 91)

### RADIATORS 輻射器

#### CAMROSE RADIATOR WORKS

4712-51a Ave..... 672-2151

(See Ad Page 90)

### REAL ESTATE & INSURANCE 地產及保險

#### DRIEDGER AGENCIES LTD.

4807-50 St..... 672-4534

(See Ad Page 92)

### TRUCK LINES 運輸

#### CAMROSE TRANSFER LTD.

5006-45 St..... 672-3108

(See Ad Page 94)

# CAMROSE

## DECORATORS LTD.

- \* PAINTERS
- \* PAPERHANGERS
- \* DECORATORS

'SATISFACTION GUARANTEED'

PHONE: 672-2309

HANS AUERBACH

4706 - 44 ST., CAMROSE, ALTA.

代精  
貼工  
花油  
紙漆



Grant's

MEN'S WEAR and SHOES

EDSON'S HOME OF FINE CLOTHES  
\*\*\*\*\*

男仕服裝  
新款皮鞋

PHONE: 723-3084

BOX 1167, EDSON, ALTA.

## INDEX TO ADVERTISERS

### 商店廣告索引

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| CITY TAXI.....                    | 96 |
| 4 WAY WHOLESALE LTD. ....         | 96 |
| GRANT'S MEN'S WEAR AND SHOES..... | 96 |

## 華僑商業分類

### CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

#### GROCERS 雜貨

|    |                               |          |
|----|-------------------------------|----------|
| 天星 | STAR CONFY,<br>413-50 St..... | 723-3219 |
|----|-------------------------------|----------|

#### RESTAURANTS 餐館

|     |                                                              |          |
|-----|--------------------------------------------------------------|----------|
| 馬先生 | EDSON MOTOR HOTEL RESTAURANT, (F Mah mgr)<br>5010-1 Ave..... | 723-4034 |
| 連地胡 | RENDEZVOUS RESTAURANT,<br>106-50 St.....                     | 723-3266 |
| 馬先生 | STAR CAFE, (F Mah, T Mah & Fred Mah)<br>415-50 St.....       | 723-3188 |

## 華僑戶口 Alphabetical Listing

|                          |                 |          |
|--------------------------|-----------------|----------|
| MAH ALLAN (of Star Cafe) | 4922-8 Ave..... | 723-4098 |
| MAH FRANK (of Star Cafe) | 4921-5 Ave..... | 723-4568 |
| MAH FRED                 | 409-50 St.....  | 723-4236 |
| MAH KIM                  | 4912-3 Ave..... | 723-4396 |

新鮮生果糖果

科威瓜果發行公司

4 WAY WHOLESALE LTD.

FRESH FRUIT, CHINESE VEGETABLES, GROCERIES  
CONFECTIONERY, TOBACCO

'GROWING BIGGER BY SERVING BETTER'

PHONES: 723-3321-22-23-24

4839-1 AVE.

EDSON, ALTA.

華人瓜菜雜貨



# CITY TAXI

Ph. 723-3662

城市的士  
白晝服務

24 HOUR SERVICE

EM. & JIM FINDLAY

MAH TOM W 413-50 St..... 723-3251  
MAH WING 4919-2 Ave..... 723-3052

## BUYERS GUIDE

買者 南針

### GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

4 WAY WHOLESALE LTD.

4839-1 Ave..... 723-3321

(See Ad Page 95)

### MEN'S CLOTHING & SHOES 男人衣服

GRANT'S MEN'S WEAR AND SHOES

204-50 St..... 723-3084

(See Ad Page 95)

### TAXICABS 的士車

CITY TAXI

124-50 St..... 723-3662

(See Ad Page 96)

.....  
.....

## GRANDE PRAIRIE

### INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BLACKETT-GALWAY INSURANCE LTD..... | 103 |
| C F G P RADIO STATION.....         | 103 |
| CANADIAN UTILITIES LIMITED.....    | 103 |
| DAILY HERALD-TRIBUNE.....          | 103 |
| GRANDE PRAIRIE CLEANERS LTD. ....  | 102 |
| GRANDE PRAIRIE PACKERS LTD. ....   | 103 |
| GRANDE PRAIRIE REALTY LTD. ....    | 103 |

## MIDWEST Electric Co. Ltd.

REFRIGERATION SERVICE - ELECTRICAL CONTRACTING

ALL ELECTRICAL APPLIANCES.

SALES AND SERVICE

理修

行器電部西中

售發

HIGHWAY STORE  
Hwy 2

532-4407

DOWNTOWN STORE  
10008a Richmond Ave.

532-4856



DOWNTOWN GRANDE PRAIRIE

**1/2 WAY  
MOTEL**

FULLY MODERN

安全汽車出租

汽車酒店  
服務週到

PHONE: 532-2392

10114-100 ST.

GRANDE PRAIRIE, ALTA.

- Modern Accommodation
- Some with Kitchenettes
- Showers, Phones, and T.V. in all Units

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| GRANCO INSURANCE LTD.....                | 103 |
| HALF-WAY MOTEL.....                      | 102 |
| HOOK, R.C. DR., D.O.S.....               | 103 |
| LEWIS & WRIGHT INSURANCE LTD.....        | 103 |
| LOGAN & ROMANCHUK.....                   | 102 |
| LYNN'S TRAVEL AGENCY.....                | 103 |
| MACDONALDS CONSOLIDATED LIMITED.....     | 102 |
| MacLEOD'S FAMILY SHOPPING CENTRE.....    | 102 |
| MENZIES PRINTERS.....                    | 103 |
| MIDWEST ELECTRIC CO. LTD.....            | 102 |
| NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LIMITED..... | 102 |
| PATTERSON & PATTERSON.....               | 102 |
| RANDALL AGENCIES LTD.....                | 103 |
| RICHMOND DRY CLEANERS.....               | 102 |
| YORK HOTEL & RESTAURANT.....             | 102 |
| WINDSOR MOTORS LTD.....                  | 102 |

**華僑商業分類****CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****BARBERS 理髮店**

JACK'S BARBER SHOP (Jack wong, prop)

10107 Richmond Ave.....

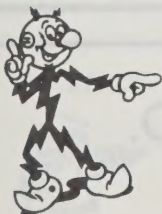
ELECTRIC AND NATURAL GAS SERVICE OF BETTER LIVING

**Canadian Utilities Ltd**

PHONE: 532-2384

**Northland Utilities Ltd**

PHONE: 532-4438

**務服氣 煤及器電****生進增  
適舒活**

COR. OF 99 AVE. &amp; 101st ST (Opp City Hall) GRANDE PRAIRIE, ALTA.



# Macdonalds Consolidated

LIMITED

WHOLESALE GROCERS  
FRUIT AND PRODUCE MERCHANTS

Ph. 532-2345

麥當奴聯合公司  
新鮮生果瓜菜雜貨發行

GRANDE PRAIRIE, ALBERTA

## DEPARTMENT STORES 百貨店

哥蘭波里

GRANDE PRAIRIE DEPT STORE (A Wong, prop)

10017 Richmond Ave..... 532-2282

## LAUNDRIES 洗衣店

張先生

GRANDE PRAIRIE STEAM LNDRY (Pon Mah)

10126 Richmond Ave..... 532-2225

## RESTAURANTS 餐館

竹林

BAMBOO GARDENS (Jerry Mah, prop)

9926a Richmond..... 532-3235

..... 532-3739

街角

CORNER COFFEE SHOP (Jow Mark, prop)

9936 Richmond Ave..... 532-2588

豪那

DONALD HOTEL CAFE (Jack Wong, Jack Mah & Peter Pon)

9919b Richmond Ave..... 532-2590

碧玉

JADE CAFE (Fred Wong)

10110 Richmond Ave.....

馬炳

NU PALACE CAFE (Mah Bing Mah Shek Foo, props)

10009 Richmond Ave..... 532-2531

# MACLEODS

10012 RICHMOND AVE.  
GRANDE PRAIRIE, ALTA.

麥麟公司  
環球百貨

SUPPLIES FOR FAMILY - HOME - FARM & AUTO

PHONE: 532-4467



## WINDSOR MOTORS LTD.

Ph. 532-2328

FALCON - FAIRLANE - GALAXIE - THUNDERBIRD - FORD TRUCKS

## 榮梳汽車公司

## 各式汽車出售

9834 RICHMOND AVENUE

GRANDE PRAIRIE ALBERTA



忠誠  
意外  
保險  
服務

# LEWIS & WRIGHT INSURANCE LTD.

FINEST INSURANCE SERVICE

\*\*\*\*\*

FIRE --- AUTO

BONDS --- CASUALTY

201 EVANS BUILDING PH: 532-2356  
GRANDE PRAIRIE, ALTA.

經理一切  
業務  
費梳

## RESTAURANTS 餐館

貴客

ROYAL CAFE

10022 Richmond Ave..... 532-2660

馬先生

SHANGRI-LA RESTAURANT (Dave Mah, Wing Wong, props)

10107b Richmond..... 532-2888

馬先生

YORK HOTEL COFFEE SHOP (Jim Mah)

10012-101 St..... 532-4990

華僑戶口

## Alphabetical Listing

BAMBOO GDN (Mah Chow, prop) 9926a Richmond Ave..... 532-3235  
CHONG KIM SUN (of Corner Coffee Shop) 9936 Richmond..... 532-2588  
CORNER COFFEE SHOP (Jow Mark, prop) 9936 Richmond Ave..... 532-2588  
DONALD HOTEL CAFE (Jack Wong) 9919b Richmond Ave..... 532-2590  
GRANDE PRAIRIE DEPT STORE (A Wong, prop) 10017 Richmond Ave..... 532-2282  
GRANDE PRAIRIE STEAM LNDY (Pon Mah) 10127 Richmond Ave..... 532-2225  
HONG MAH & FAMILY (of Bamboo Gdns) 99260 Richmond Ave..... 532-3235  
JACK'S BARBER SHOP (Jack Wong, prop) 10107 Richmond Ave.....

# THE DAILY HERALD-TRIBUNE

The Home Daily of the Peace River Country

信典日報

新聞準確快捷言論公正

Telephone 532-2305

GRANDE PRAIRIE, ALBERTA

10604-100 Street

'BE WISE'

STAY AT THE



CALL

532-2331

10012 - 101st ST.  
GRANDE PRAIRIE

## YORK HOTEL

MR. E. H. LOGAN, MANAGER

44 COMFORTABLY EQUIPPED ROOMS

The Best Costs No More

'COURTESY &amp; SERVICE'

FREE PHONE &amp; RADIO IN EVERY ROOM

## YORK RESTAURANT

JIM MAH, Manager

請來居住  
約旅店  
舒適便宜



**CFGP**

GRANDE PRAIRIE

VOICE OF THE INLAND EMPIRE

**VOICE OF THE****INLAND EMPIRE**本電台為  
內地之音

|                                                                |          |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| LEONG JACK (of Bamboo Gardens) 9926a Richmond Ave.....         | 532-3235 |
| MAH BING 9917-97 Ave.....                                      | 532-3948 |
| MAH, BING 10017-96 Ave.....                                    |          |
| MAH BING & FAMILY (of Nu Palace Cafe) 10009 Richmond Ave.....  | 532-2531 |
| MAH CHOW (prop Bamboo Garden) 9926a Richmond Ave.....          | 532-3235 |
| MAH DAVE (prop Shangri-La Restr) 10107b Richmond.....          | 532-2888 |
| MAH DAVE 9809-99 Ave.....                                      | 532-3944 |
| MAH DAVID (Shangri-La Restr) 9722-99 Ave.....                  |          |
| MAH HING & FAMILY (of Bamboo Gdn) 9926a Richmond Ave.....      | 532-3235 |
| MAH HORK JOW & FAMILY (emp Bamboo Gdn) 9926a Richmond Ave..... |          |
| MAH J 1003-94 Ave.....                                         |          |
| MAH JACK 10105-106 Ave.....                                    | 532-7030 |
| MAH JACK (of York Hotel Coffee Shop) 10016-101 St.....         | 532-4990 |
| MAH JAMES 10102-107 Ave.....                                   | 532-5059 |
| MAH JERRY (of Bamboo Garden) 9926a Richmond Ave.....           |          |
| MAH JIM (of York Hotel Coffee Shop) 10016-101 St.....          | 532-4990 |
| MAH KAM MRS 10009-98 St.....                                   | 532-5250 |
| MAH KEN & FAMILY (Thomson Motors) 9524-98 Ave.....             | 532-4771 |
| MAH KENNEDY (Wai-Ling) (of Royal Cafe) 10002 Richmond.....     | 532-2660 |
| MAH KENNEDY 9909-94 Ave.....                                   | 532-5162 |
| MAH KING FOO 9844-104 Ave.....                                 | 532-7098 |
| MAH NIM GIN (emp Nu Palace Cafe) 10009 Richmond Ave.....       | 532-2531 |
| MAH PON (Grande Prairie Steam Lndry) 10176 Richmond Ave.....   | 532-2225 |
| MAH PON 9519-98 Ave.....                                       | 532-4964 |
| MAH S 10028-88 Ave.....                                        | 532-2956 |
| MAH SHEK FOO & FAMILY (emp Nu-Palace Cafe) 10009 Richmond..... | 532-2531 |
| MAH SUI W 10017-96 Ave.....                                    | 532-3990 |
| MAH SUI WOO ( FAMILY (Nu Palace Cafe) P O Box 963.....         | 532-2531 |
| MAH TOR & MRS (of Nu Palace Cafe) 10216-101 Ave.....           |          |

**Grande Prairie Packers**

LIMITED

價格廉宜

CUSTOM KILLING AND WHOLESALE  
\*\*\*\*\*

猪肉牛肉

最合煨館

HARRY NINKE, PROP.

PHONE: 532-5214 or 532-5891

各種鮮肉

BOX 552

GRANDE PRAIRIE

ALBERTA.



EXCLUSIVE DEALERS FOR NORTHERN ALBERTA

**CEE-DER-LOG BUILDINGS LTD.**

RANDALL AGENCIES LTD.

REAL ESTATE & GENERAL INSURANCE  
AGENTS FOR SOUTH PEACE CONSTRUCTION LTD.PHONE: 532-7771 or 532-7772  
ROOM 3, WILSON BLDG.  
10007-101 AVE.

GUY RANDALL, MGR. RES. PH: 532-4206

GRANDE PRAIRIE, ALBERTA.



經理一切燕梳業務  
房屋生意寔業買賣

Branch Office: HIGH PRAIRIE, ALBERTA

|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| MAH TOW 10216-101 Ave.....                                              | 532-4090 |
| MAH YICK JACK 10014-96 Ave.....                                         | 532-7602 |
| MAH YUEN (Nu Palace Cafe) 10009 Richmond.....                           | 532-2531 |
| MAH YUET FU 9734 Richmond.....                                          | 532-7012 |
| MARK GING 9809 Richmond.....                                            | 532-5115 |
| MARK JOE (prop Corner Coffee Shop) 9915-101 Ave.....                    | 532-2593 |
| MARK KEN (of Corner Coffee Shop) 9936 Richmond.....                     | 532-2588 |
| MARK LEUNG (emp Corner Coffee Shop) 9936 Richmond.....                  | 532-2588 |
| MARK LING (of Corner Coffee Shop) 9936 Richmond.....                    | 532-2588 |
| MARK TUNG WON (of Corner Coffee Shop) 9936 Richmond.....                | 532-2588 |
| NU-PALACE CAFE (Mah Bing Mah Shek Foo, prop) 10009 Richmond Ave.....    | 532-2531 |
| PON PETER (of York Hotel Coffee Shop) 10016-101 St.....                 | 532-4990 |
| ROYAL CAFE 10022 Richmond Ave.....                                      | 532-2660 |
| SHANGRI-LA RESTAURANT (Dave Mah, Wing Wong, props) 10107b Richmond..... | 532-2888 |
| WONG ARTHUR & FAMILY 10229-106 Ave.....                                 |          |
| WONG ARTHUR 10011-107 Ave.....                                          | 532-3631 |
| WONG DAVID (cook Donald Cafe) 9919b Richmond Ave.....                   | 532-2590 |
| WONG DAVID 10216-101 Ave.....                                           | 532-4890 |
| WONG FOO 10017 Richmond Ave.....                                        |          |
| WONG FRANK B F 10022 Richmond.....                                      | 532-2938 |
| WONG HONG (prop Royal Cafe) 10002 Richmond.....                         | 532-2660 |
| WONG J 10423-111 Ave.....                                               | 532-5240 |
| WONG JACK (of Donald Cafe) 9919b Richmond.....                          |          |
| WONG JOHN (cook Royal Cafe) 10002 Richmond.....                         |          |
| WONG LUN (emp Grande Prairie Dept Store) 10017 Richmond.....            |          |
| WONG MOON (Nu Palace Cafe) 1009 Richmond Ave.....                       | 532-2660 |
| WONG MOON 9905-97 Ave.....                                              | 532-7223 |

\*\*\*\*\*

**MENZIES PRINTERS**

printing of quality and distinction

WE SPECIALIZE IN CAFE MENUS &amp; PLACE MATS

PHONE: 532-7107

商業文件

緬氏印務公司

文具用品

CLAIRMONT ROAD

GRANDE PRAIRIE, ALTA.



# LOGAN & ROMANCHUK

## BARRISTERS & SOLICITORS

Alexander S. Romanchuk, B.A., LL.B.

Telephone 532-4458  
Carlisle Building  
Ste. 201, 9928 Richmond Ave.,  
Grande Prairie, Alberta

# 羅根律師樓

# Dr. R. C. Hook

D.O.S.

# OPTOMETRIST

PHONE: 532-5183

# 何基眼鏡師驗眼配鏡

9904-100 ST., GRANDE PRAIRIE, ALTA.

# BUYERS GUIDE

# 買者指南

## AUTO COURTS 汽車旅館

### HALF-WAY MOTEL

10114-100 St..... 532-2392  
(See Ad Page 97)

## AUTO DEALERS 汽車行

### WINDSOR MOTORS LTD.

9834 Richmond Ave..... 532-2328  
(See Ad Page 98)

## BARRISTERS & SOLICITORS 律師

### LOGAN & ROMANCHUK

201-9928 Richmond Ave.... 532-4458  
(See Ad Page 102)

### PATTERSON & PATTERSON

104 Evans Bldg..... 532-4431  
(See Ad Page 103)

## CLEANERS 洗衣館

### GRANDE PRAIRIE CLEANERS LTD.

9807-101 St..... 532-5000  
Grande Prairie, Alta.

## CLEANERS & DYERS 洗染

### RICHMOND DRY CLEANERS

'Your Professional Cleaners'  
10014-101 Ave..... 532-3232

## DAIRIES 牛奶

### NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LTD.

10012-102 St..... 532-2341  
(See Ad Page 103)

## DEPARTMENT STORES 百貨店

### MACLEOD'S FAMILY SHOPPING CENTRE

10012 Richmond Ave..... 532-4467  
(See Ad Page 98)

## ELECTRICAL APPLIANCES 電器

### MIDWEST ELECTRIC CO. LTD.

Highway 2..... 532-4407  
(See Ad Page 96)

## GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

### MACDONALDS CONSOLIDATED LIMITED

Grande Prairie, Alta..... 532-2345  
(See Ad Page 98)

## HOTELS 旅館

### YORK HOTEL & RESTAURANT

10012-101 St..... 532-2331  
(See Ad Page 99)

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

# Lynn's Travel Agency

## COMPLETE TRAVEL SERVICE

Airline - Steamship - Etc.  
TICKETS & RESERVATIONS

代辦一切  
旅行事務

# 532-3356

AFTER HOURS 532-2254

9929 RICHMOND AVE, GRANDE PRAIRIE, ALBERTA.

聯市  
旅行社



# GrandePrairie Realty LTD.

TO BUY WELL OR SELL WELL  
SEE BENOIT AND ROTHWELL

企業實業買賣經紀

PH: 532-4466 - 9921 RICHMOND  
GRANDE PRAIRIE, ALBERTA.

## INSURANCE 燕梳

LEWIS & WRIGHT INSURANCE LTD.

201 Evans Bldg..... 532-2356  
(See Ad Page 99)

## INSURANCE, GENERAL 各種保險

BLACKETT-GALWAY INSURANCE LTD.

9931b Richmond Ave..... 532-2154  
(See Ad Page 103)

## INSURANCE & REAL ESTATE 保險及實業

GRANCO INSURANCE

'A Division of Granco Real  
Estate Ltd.

9932 Richmond..... 532-2371

## OPTOMETRISTS 驗眼

HOOK, R. C. DR., D. O. S.

9904-100 St..... 532-5183  
(See Ad Page 102)

## PACKERS WHSLE.

GRANDE PRAIRIE PACKERS LTD.

Clairmont Rd..... 532-5891  
(See Ad Page 100)

## PRINTERS 印刷局

DAILY HERALD-TRIBUNE

10604-100 St..... 532-2305  
(See Ad Page 99)

A PRODUCER-OWNED  
CO-OPERATIVE



PH: 532-2341

10012-102 ST.

GRANDE PRAIRIE, ALTA.

NORTHERN ALBERTA  
DAIRY POOL, LIMITED

各種牛奶製品發客

## PRINTERS 印刷局

MENZIES PRINTERS

Clairmont Rd..... 532-7107  
(See Ad Page 101)

## RADIO 收音机

CFGP RADIO STATION

10008-103 Ave..... 532-2311  
(See Ad Page 100)

## REAL ESTATE 實業

GRANDE PRAIRIE REALTY LTD.

9921 Richmond..... 532-4466  
(See Ad Page 103)

RANDALL AGENCIES LTD.

10007-101 Ave..... 532-7771  
(See Ad Page 101)

## TRAVEL AGENCIES 旅行社

LYNN'S TRAVEL AGENCY

9929 Richmond Ave..... 532-3356  
(See Ad Page 102)

## UTILITIES 用具

CANADIAN UTILITIES LIMITED

10031-99 Ave..... 532-2384  
(See Ad Page 97)

\*\*\*\*\*

## BLACKETT - GALWAY INSURANCE LTD.

ALL CLASSES OF INSURANCE

Representing THE TRAVELERS

經理一切燕梳業務

532-2154 — 532-4924

9931b Richmond Ave., Grande Prairie

## Patterson & Patterson

BARRISTERS & SOLICITORS

D.W. PATTERSON, Q.C.

D.E. PATTERSON, B.A., LL.B.

彼得信律師樓

PHONE: 532-4431

104 EVANS BLDG.

GRANDE PRAIRIE, ALBERTA



# LACOMBE

## INDEX TO ADVERTISERS

### 商店廣告索引

|                        |     |
|------------------------|-----|
| BEAVER HARDWARE.....   | 105 |
| HAY'S MEN'S WEAR.....  | 105 |
| VICKERSON DRUG CO..... | 105 |

## 華僑商業分類

### CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

#### LAUNDRIES 洗衣

里古比

LACOMBE LAUNDRY (Pon Leung)

5023-49 St..... 782-3164

#### RESTAURANTS 餐館

亞埃

A-1 CAFE (T Mark, J S & K Lee & G Leong)

5011-50 St..... 782-3440

馬先生

CLUB CAFE (Mah Fay & A Mah)

5010-50 St..... 782-3692

勁士

REX CAFE (Quan)

4916-50 Ave..... 782-3100

#### SHOE REPAIRS 補靴

林光

KWONG LIM SHOE SERVICE (Lim Shee Nin)

P O BOX 23.....

## 華僑戶口

### Alphabetical Listing

|                                                       |          |
|-------------------------------------------------------|----------|
| A-1 CAFE 5011-50 St.....                              | 782-3440 |
| CLUB CAFE (May Fay) 5010-50 St.....                   | 782-3692 |
| GEE CHING NGOR & FAMILY Lacombe Alberta.....          |          |
| GEE GIM SING Lacombe Alta.....                        |          |
| GEE SHUEY HIN Lacombe Alta.....                       |          |
| KWONG LIM SHOE SERVICE (Lim Shee Nin) P O BOX 23..... |          |
| LACOMBE LNDRY (Pon Leong) 5023-49 St.....             | 782-3164 |
| LEE LUM (of A-1 Cafe) 5011-50 St.....                 | 782-3440 |
| LEONG PON (Lacombe Lndry) 5023-49 St.....             | 782-3164 |

#### VICKERSON DRUG CO.

PH: 782-3220 LACOMBE

Try Us For All Your  
Drug Store Needs

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

QUALITY DRESS AND  
WORK CLOTHING  
FOR THE MAN AT:

*Hay's Men's Wear*

凱  
男  
服  
店

役  
基  
臣  
藥  
房



*use* THIS DIRECTORY



|                                                      |          |
|------------------------------------------------------|----------|
| LIM SHEE NIN (of Kwong Lim Shoe Service) Box 23..... |          |
| LUM CHEE NIN (Lim Kwong Shoe Service) Box 23.....    |          |
| MAH A 5489-51 Ave.....                               | 782-3816 |
| MAH FAY (Club Cafe) 5010-50 St.....                  | 782-3692 |
| MAH FAY FRED 5021-51 St.....                         | 782-3675 |
| REX CAFE 4916-50 Ave.....                            | 782-3100 |

**BUYERS GUIDE****買者指南****DRUG STORES 藥局**

VICKERSON DRUG CO.

5006-5010-50 Ave..... 782-3220

(See Ad Page 104)

**HARDWARE 鐵行**

BEAVER HARDWARE

'Henry A. Salomons'

5018-50 Ave..... 782-3535

**MEN'S WEAR 男人衣服**

HAY'S MEN'S WEAR

5008-50 Ave..... 782-3761

(See Ad Page 104)

Use this handy BUYER'S GUIDE

It saves you time and trouble.

A LOOK IN THE BOOK saves steps.

**PEACE RIVER****INDEX TO ADVERTISERS****商店廣告索引**

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| BOWEN, LLOYD J., C.L.U.....            | 110 |
| C K Y L.....                           | 111 |
| DEL RAY MOTEL.....                     | 110 |
| FISCHER, LLOYD D.....                  | 110 |
| FREELAND, J.W.....                     | 110 |
| LYLE'S TIRE SHOP.....                  | 111 |
| MODERN PAINT AND HOME FURNISHINGS..... | 110 |
| NEW SUN RESTAURANT.....                | 111 |
| NIXON'S FUNERAL CHAPEL.....            | 110 |
| PEACE RIVER DRUG CO. LTD.....          | 110 |

**TRAVELLERS MOTOR HOTEL**

Featuring 41 Complete Modern  
Rooms. Broadloom, Baths, Showers  
Telephones, Radio and TV.

Exceptionally Reasonable Rates

**PEACE RIVER 624-3621**

9510 - 100th Street

*"Serving the Mighty Peace River Area"*

Ample Free Parking - Plug-ins - Free Ice - Room Service - Sample Rooms

First Class Dining Room - Catering to Conventions - Weddings - Banquets

Up to 350 People

設  
備  
齊  
全  
環  
境  
優  
美

汽  
車  
旅  
館



# PEACE RIVER DRUG CO. LTD.

PRESCRIPTION DRUGGISTS

\*\*\*\*\*

和平河藥房

ROSS LANE, PHM.C.

WM. T. SZAROSZ, B.Sc.P.

專家經驗配藥  
文房用品出售

PHONE:

624-2612 or 624-3413

BOX 40

PEACE RIVER

ALBERTA.

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| PEACE RIVER ELECTRIC LTD.....        | 110 |
| PETE'S DEPARTMENT STORE.....         | 110 |
| R AND L CLEANERS.....                | 110 |
| RECORD GAZETTE, THE.....             | 111 |
| SISSON & ROWE.....                   | 110 |
| STEVE'S PHARMACY.....                | 110 |
| TRAVELLER'S MOTOR HOTEL.....         | 110 |
| TRYTTEN MOTORS LTD. ....             | 110 |
| URGUHART, H.B. AGENCIES LIMITED..... | 110 |
| VICTORY HOTEL.....                   | 110 |
| YOUNGER & HOLMES LTD. ....           | 110 |

\*\*\*\*\*

THE NEW  
Sun



RESTAURANT

新太陽餐館

名廚主理巧手小菜

*Lunch and Dinner Specialties*

*Chinese Dishes*

Open 7:00 a.m. to 11:30 p.m.

Monday through Saturday

Sundays and Holidays

9:00 a.m. to 9:30 p.m.



FREE DELIVERY

ON ANY ORDER OVER \$3.50

ANYWHERE IN TOWN . . .

PHONE: 624-2707 PEACE RIVER, ALBERTA





**CLEANERS**

ONE HOUR EXPERT DRY CLEANING

MAIN PLANT - PEACE RIVER

PHONE: 624-3019 BOX 1507

COMMERCIAL LAUNDRY - UNIFORMS  
SHIRT SERVICE

\*\*\*\*\*

PLANT No. 2 - FALHER

PHONE: 239

FUR CLEANING & STORAGE  
MASTER TAILORS - CUSTOM CLOTHING  
REPAIRS & ALTERATIONS

精洗各種衣物  
起價快捷妥當

9909-100 AVE., PEACE RIVER, ALBERTA

## 華僑商業分類

### CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

#### CLEANERS 洗衣館

和平河

PEACE RIVER CLEANERS & LAUNDERERS (Benny Wing)

10030-99 St..... 624-2530

#### RESTAURANTS 餐館

胡先生

MCMAMARA COFFEE SHOP (K Woo S Chow K Mah & P Quan)

10018-10 St..... 624-2412

黃先生

VICTORY HOTEL COFFEE SHOP (D & G Wong)

10023-100 St..... 624-2934

# CKYL

REACHING 200,000 NORTHWESTERN CANADIANS

PEACE RIVER, ALBERTA

610 KILOCYCLES

PH: 624-2535

TELEX 037-526

CANADA'S LARGEST 10,000 WATT COVERAGE



## 本電台節目最豐富



## Lyle's Tire Shop

Your Headquarters  
for

B. F. Goodrich Tires

TIRE VULCANIZING  
RETRADING

PHONE

# 624-3185

李梨市車呔  
公司

堅固耐用車呔立售

9607 - 100th Street, PEACE RIVER



霜  
櫃  
傢  
俬

# Peace River Electric Ltd.

ELECTRICAL CONTRACTING AND REFRIGERATION  
APPLIANCE SALES & SERVICE - FURNITURE

## 電器工程公司

電  
器  
用  
品

10022-100 ST.

PEACE RIVER, ALTA.

PHONE: 624-3208

### 華僑戶口 Alphabetical Listing

|                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------|----------|
| CHOW SAM (prop McNamara Coffee Shop) 10018-100 St.....               | 624-2412 |
| CHOW SAM 2-10017-99 St.....                                          | 624-2837 |
| LOCK D 10008-101 Ave.....                                            | 624-3203 |
| LOCK FRANK 10111-100 St.....                                         | 624-3283 |
| LOCK J JACK 10115-106 Ave.....                                       | 624-3439 |
| MCNAMARA COFFEE SHOP (K Woo S Chow K Mah & P Quan) 10018-100 St..... | 624-2412 |
| MAH FRANK 3-9714-98 St.....                                          | 624-3787 |
| MAH KEITH (prop McNamara Coffee Shop) 10018-100 St.....              | 624-2412 |
| PEACE FIVER CLEANERS & LAUNDERERS (B Wing) 10030-99 St.....          | 624-2530 |
| QUAN PETER (prop McNamara Coffee Shop) 10018-100 St.....             | 624-2412 |

## H. B. URQUHART AGENCIES LIMITED

忠  
誠  
服  
務  
生  
意  
屋  
宇

GENERAL INSURANCE  
AGENTS AND BROKERS

PHONE

### 624-2505

ROOM 51 CAMPSALL BLDG.  
9917-100 AVE., PEACE RIVER, ALTA.

買  
賣  
實  
業  
各  
種  
燕  
梳

## Steeves Pharmacy

SPECIAL ATTENTION TO PRESCRIPTIONS

DRUGS - TOILETRIES - STATIONARY  
CAMERAS AND VETERINARY SUPPLIES

PHONE:

### 624-3355

## 士姊乎士藥房

9903-100 ST. PEACE RIVER, ALBERTA

Open Daily 9 a.m. to 12 p.m.  
Sundays 1 p.m. to 12 p.m.  
MAIL ORDERS SOLICITED





**Del Ray**

**MOTEL**

PHONE: 624-3641  
624-3642

COFFEE IN EVERY ROOM  
MIDTOWN CONVENIENCE

**汽車旅館房向雅潔**

9903-100 AVE., PEACE RIVER, ALTA

**MODERN**

PAINT AND HOME FURNISHINGS

PEACE COUNTRY'S LEADING  
PAINT CONTRACTORS

**承接大小油漆工程**

K.L. (KEN) HORNLAND  
PH: 624-4286 RES. 624-3885

10037-100th ST. PEACE RIVER. ALTA.

|                                                                |          |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| VICTORY HOTEL COFFEE SHOP (D & G Wong) 10023-100 St.....       | 624-2934 |
| WING BENNY (prop Peace River Clnrs & Lndrs) 10030-99 St.....   | 624-2530 |
| WONG DONALD (prop Victory Hotel Coffee Shop) 10023-100 St..... | 624-2934 |
| WONG GEORGE (prop Victory Hotel Coffee Shop) 10023-100 St..... | 624-2934 |
| WONG GEORGE MOON 10029-100 St.....                             | 624-3855 |
| WOO KEN (prop McNamara Coffee Shop) 10018-100 St.....          | 624-2412 |

For INTERPRETATIONS, TRANSLATIONS, MAILING SERVICE, contact the

**CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.**

PHONE: 254-2533      459 EAST HASTINGS ST.      VANCOUVER 4, B.C.

**THE RECORD - GAZETTE**

Printers & Publishers

STATIONERY - COMMERCIAL PRINTING - OFFICE SUPPLIES  
CONTINUOUS FORMS - LITHOGRAPHY - LETTER PRESS

**報紙什誌      記錄報      商務印刷**

PHONE: 624-2591      PEACE RIVER, ALBERTA

**Sisson & Rowe**

BARRISTERS - SOLICITORS

PHONE: 624-3666  
50 CAMPSALL BLDG.  
9917-100 AVE.  
PEACE RIVER, ALTA..

HAROLD C. SISSON, B.A., LL.B.  
DWAYNE ROWE, B.A., LL.B.

**民刑案件      承辦大小      律師樓      世信及羅**



**BUYERS GUIDE****買者 南針****ASSURANCE 保險**

FISCHER, LLOYD D.,  
9913-101 Ave..... 624-3914  
Peace River, Alta.

**AUTO DEALERS 汽車行**

TRYTTEN MOTORS LTD.,  
9805-100 St..... 624-3365  
Peace River, Alta.

**BARRISTERS & SOLICITORS 律師**

FREELAND, J. W.,  
'Barrister, Solicitor, Notary  
Public'  
10010-100 St..... 624-2944

SISSON & ROWE  
9917-100 Ave..... 624-3666  
(See Ad Page 109)

**DEPARTMENT STORES 百貨店**

PETE'S DEPARTMENT STORE  
9905-100 St..... 624-3404  
(See Ad Page 111)

**DRUG STORES 藥局**

PEACE RIVER DRUG CO. LTD.  
10016-100 St..... 624-2612  
(See Ad Page 106)

STEVE'S PHARMACY  
9903-100 St..... 624-3355  
(See Ad Page 108)

**ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具**

PEACE RIVER ELECTRIC LTD.  
10022-100 St..... 624-3208  
(See Ad Page 108)

**FUNERAL DIRECTORS 殯儀館**

NIXON'S FUNERAL CHAPEL  
10011-102 Ave..... 624-2686  
(See Ad Page 110)

**HOTELS 旅館**

TRAVELLER'S MOTOR HOTEL  
9510-100 St..... 624-3621  
(See Ad Page 105)

VICTORY HOTEL  
10023-100 St..... 624-2571  
(See Ad Page 110)

**INSURANCE 燕梳**

BOWEN, LLOYD J., C.L.U.  
10012-100 St..... 624-2824  
(See Ad Page 111)

YOUNGER & HOLMES LTD.,  
'Insurance Specialists'  
9801-100 St..... 624-2595

**INSURANCE, GENERAL 各種保險**

URQUHART, H.B. AGENCIES LIMITED  
51-9917-100 Ave..... 624-2505  
(See Ad Page 108)

**LAUNDRIES 洗衣房**

R & L CLEANERS  
9909-100 Ave..... 624-3019  
(See Ad Page 107)

**MOTELS 汽車旅館**

DEL RAY MOTEL  
9903-100 Ave..... 624-3641  
(See Ad Page 109)

**PAINT CONTRACTORS 油漆**

MODERN PAINT & HOME FURNISHINGS  
10037-100 St..... 624-4286  
(See Ad Page 109)

Igor Stravinsky: Conducting music,  
like politics, rarely attracts original  
minds.

# Nixon's Funeral Chapel

- FUNERAL DIRECTORS
- LICENSED EMBALMERS
- MEMORIALS & FLOWERS

Personalized - Distinctive  
Service

AFTER HOURS CALL

624-2686 — 624-2925 — 624-3886

10011 102 Av ..... PEACE RIVER 624-2686

美臣市  
殯儀  
館

# Victory Hotel

PEACE RIVER  
NEWLY REMODELLED

STEAM HEATED

LICENSED PREMISES

— Commercial Men's Home —

GOOD FOOD

## 624-2571

10023 - 100th St., PEACE RIVER

域  
多  
利  
酒  
店

賓  
至  
如  
歸



**PETE'S DEPARTMENT STORE**

Clothing and Footwear For Entire Family

P.O. Box 247

PEACE RIVER, ALBERTA

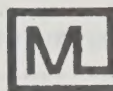
PHONE: 624-3404

**彼地市百貨公司****LLOYD J. BOWEN, C.L.U.**

REPRESENTATIVE

THE MUTUAL LIFE OF CANADA

PHONE: 624-2824

**博榮公司**  
**代理保險**

10012-100 ST. PEACE RIVER, ALTA.

**PRINTERS & PUBLISHERS** 印刷局及出版社

RECORD GAZETTE THE

9803-100 St..... 624-2591

(See Ad Page 109)

**RADIO STATIONS** 電台

C K Y L

9811-100 Ave..... 624-2335

(See Ad Page 107)

**RESTAURANTS** 餐館

NEW SUN RESTAURANT

10034-100 St..... 624-2707

(See Ad Page 106)

**TIRES** 膠輪

LYLE'S TIRE SHOP

9607-100 St..... 624-3185

(See Ad Page 107)

.....

.....

.....

**誌 雜 埠 華**

Do not miss our exclusive coverage of news pertaining to your relatives, friends and the Chinese community at large in North America. No other publication will give you as much news and enjoyable reading as Chinatown News.

You will benefit personally from knowing more about Chinese customs, cuisine and folklores.

Read the Chinese Canadian viewpoint on current problems.

**SEND IN YOUR SUBSCRIPTION TODAY.****Subscription Rates to CHINATOWN NEWS**

459 East Hastings Street

Vancouver 4, B.C.

1 YEAR \$2.00 ☐2 YEARS \$3.00 ☐3 YEARS \$4.00 ☐

Enclosed is \$..... for which renew my subscription to CHINATOWN NEWS for..... Years.

U.S. &amp; other foreign countries 1yr.\$3.00, 2 yrs. \$5.



# RED DEER

## INDEX TO ADVERTISERS

### 商店廣告索引

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| ALPHA MILK COMPANY.....                   | 117 |
| BETTENSON'S CARTAGE COMPANY LIMITED.....  | 117 |
| BOTTERILL MCKEE ANDERSON LTD.....         | 118 |
| BURNETT, N.M. PLUMBING & HEATING LTD..... | 118 |
| CENTRAL ALBERTA FLORISTS LTD.....         | 118 |
| CENTRAL ALBERTA MUSIC SYSTEMS LTD.....    | 117 |
| CORMAC AUTO ELECTRIC LTD.....             | 117 |
| EVENTIDE FUNERAL CHAPELS LTD.....         | 118 |
| HORNE & PITFIELD FOODS LTD.....           | 118 |
| ING-MCKEE INSURANCE LTD.....              | 118 |
| KEY SECRETARIAL SCHOOL.....               | 118 |
| LINDSKOG, H.V. & CO.....                  | 117 |
| MEERES & HICKS ELECTRIC LIMITED.....      | 117 |
| MID-WAY SUPERIOR AUTO BODY LTD.....       | 117 |
| SIMPSON'S-SEARS LIMITED.....              | 117 |
| VALLEY HOTEL.....                         | 118 |

## 團體 ORGANIZATIONS

### CHINESE SOCIAL CLUB

Upstairs 5014-49 St.....

### 華僑商業分類

### CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

#### CLEANERS 洗衣館

現代

MODEL CLEANERS (Geo Doo Dart)

5105 Gaetz Ave..... 346-2623

士妙達

STERLING CLEANERS LTD.

4926-49 St..... 346-2315

*H. V. Lindskog & Co.*

*Chartered Accountants*

H. V. LINDSKOG, B. Com., C. A.

W. D. TRONNES, C. A.

PHONE: 346-3387 or 346-2606

經辦一切會計事務

204 - 4929 Ross Street  
Red Deer, Alberta

### Mid-Way Superior Auto Body Ltd.



COLLISION TOWING  
COMPLETE LINE OF COLLISION  
REPAIRS & PAINTING  
FREE ESTIMATES  
ALL WORK GUARANTEED.

美豐公司

精工  
修理汽車

PH: 347-4704

4407-51 AVE., RED DEER, ALTA.



*Eventide Funeral Chapels Ltd.*

FUNERAL DIRECTORS AND ADMINISTRATORS

FUNERAL &amp; AMBULANCE SERVICE

(FORMERLY BROWN, JOHNSON LTD. &amp; DUFFIELDS)

P.O. BOX 533, RED DEER, ALTA.

伊芬梯  
殯儀館  
兼救生  
車服務

## BRANCHES—

Innisfail 227-3123

Sylvan Lake 887-2151

Lacombe 782-3031

Rimbey (Sylvan Lake) 887-2151

Rocky Mtn. House (Sylvan Lake) 887-2151

RED DEER  
PHONE

347-2222

## GROCERS 雜貨

葛店

COURT STORE (Happy &amp; Peter Mah &amp; Jack Hoy)

4219 Gaetz Ave..... 346-2486

馬先生

MICHENER HILL GROCERY (Dick Mah, prop)

4030 Ross..... 346-2440

紐成

NU-WAY GROCERY

4611 Gaetz Ave.....

日光

SUN LIGHT GROCERY

5818-51 Ave.....

山谷

VALLEY GROCETERIA (Dick yee, Geo Wong)

5014-49 St..... 346-5321

## HOTELS 旅館

李先生

PHELAN HOTEL (Harry lee mgr)

4808-51 Ave..... 346-4407

## LAUNDRIES 洗衣

列姐

RED DEER LAUNDRY &amp; CLEANERS (Willie Mah)

4802-51 St..... 346-2779

## LAWYERS 律師

明律師

MING, J M

4929 Ross..... 346-5591

## MARKET GARDENS 園口

胡三

WO SAM CO

4223-35 St.....

## MEN'S WEAR 男人衣服

爰氏

JACK'S MEN'S WEAR (Mah Gong Ming)

5017 Gaetz Ave..... 346-2420

## 高明公司

精修汽車  
汽車零件出售

## CORMAC

AUTO ELECTRIC LTD.

SALES - PARTS - SERVICE

THREE PHASE MOTORS

EXPLOSION PROOF MOTORS

GE WARRANTY MOTOR REPAIR SHOP

Complete Motor Rewinding &amp; Repairing for 1/6 h.p. to 150 h.p.

PHONE 346-3361

5301-50 AVENUE

RED DEER, ALTA.





**MEN'S WEAR** 男人衣服

吳氏湯荷 JACK'S TOWNEHALL CLOTHES & SHOES (J M Ming)  
4907 Gaetz Ave.....

**MOTELS** 汽車旅館

藍 華 BLUE JAY MOTEL (Mah Suey)  
3301 Gaetz Ave..... 346-4192

黃先生 HILL MOTEL (Geo Wong)  
4124 Gaetz..... 346-4161

**PHOTO STUDIOS** 照相館

馬 氏 MASTER COLOUR PORCELAIN PHOTO (Kooney Mar)  
4806-52 St.....

**RESTAURANTS** 餐館

俱樂部 CLUB CAFE (Willie Mah, Joe Mah)  
5019 Ross..... 346-2290

丁 邦 DINER CAFE (Harry Lee)  
4808-51 Ave..... 346-6992

新科坊 NEW FIESTA CAFE  
6757-50 Ave..... 346-2228

奧企 O K COFFEE SHOP  
5925-54 Ave..... 347-9068

巴路文 PALOMINO LUNCH (Wing Hee Mah prop)  
5009-49 St..... 346-3638

銀 星 SILVER STAR CAFE & GROCERY (R Wong & W Fong)  
4925-52 St..... 346-3150

林先生 WINDSOR CAFE (D Eng & F Lim)  
5103-49 St..... 346-6144

**SHOE REPAIRS** 補靴

馬先生 SHOE RE-NU (Wai Mah)  
5109 Gaetz..... 347-3149

**TOBACCO & CONFY., WHSLE.** 煙草糖果發行

力 姐 RED DEER WHOLESALE LTD. (J Fong, D A MacArthur, props)  
4607 Gaetz Ave..... 347-6969

Proverb: Eat ye everyman of his  
own vine, and every one of his own  
fig tree.

HEREDITY is what makes the  
mother and father of teenagers won-  
der a little about each other.

# Meeres & Hicks Electric Ltd.



ELECTRICAL CONTRACTING

MOTOR REPAIRS

PH. 346-2712 or 347-2133

NIGHTS & HOLIDAYS PHONE: 346-3815

器電理修

程工電接

## 行電市起及市咩

4912 - 52nd ST.

RED DEER, ALTA.



# 華僑戶口

## Alphabetical Listing

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| BLUE JAY MOTEL (Mah Suey) 3301 Gaetz Ave.....              | 346-4192 |
| CHINESE SOCIAL CLUB upstairs 5014-49 St.....               |          |
| CLUB CAFE (Willie Mah, Joe Mah) 5019 Ross St.....          | 346-2290 |
| COURT STORE 4219 Gaetz Ave.....                            | 346-2486 |
| DER KEN (wtr) rr Shoe Re-Nu 4922-51 St.....                |          |
| DINER CAFE 4808-51 Ave.....                                | 346-6992 |
| ENG WAY FAY (emp Royal Cafe) 5007-50 St.....               |          |
| HILL MOTEL (Geo Wong) 4124 Gaetz.....                      | 346-4161 |
| HO WING (emp Peacock Inn) 4932-49 St.....                  |          |
| HOP WONG LUNG 5064-43 St.....                              |          |
| HOY JACK (prop Court Store) 4219 Gaetz.....                | 346-2486 |
| HOY JACK 4820-45 St.....                                   |          |
| JACK'S MEN'S WEAR (Mah Gong Ming) 5017 Gaetz.....          | 346-2420 |
| JACK'S TOWNEHALL CLOTHES & SHOES 4907 Gaetz.....           |          |
| KO HENRY (emp Sterling Cleaners) 4926-49 St.....           | 346-2315 |
| LEE HARRY (prop Diner Cafe) 4924-52 St.....                |          |
| LEUNG GEORGE (retd) 4811-44 St.....                        | 346-5609 |
| LEUNG S 4717-43 Ave.....                                   | 346-2714 |
| MAH BEN 4825-55 St.....                                    | 346-5613 |
| MAH BING T 4613 Ross.....                                  | 347-2108 |
| MAH BUD 4803-44 St.....                                    | 346-3607 |
| MAH DICK (prop Michener Hill Grocy) 4030 Ross.....         | 346-2440 |
| MAH DICK 4010-51 St.....                                   | 346-6441 |
| MAH FRANK 4719-56 St.....                                  |          |
| MAH GONG MING (prop Jack's Men's Wear) 5017 Gaetz Ave..... | 346-2420 |
| MAH HAPPY (prop Court Store) 4219 Gaetz Ave.....           | 346-2486 |
| MAH HAROLD 4910-46 St.....                                 | 346-6378 |
| MAH HAROLD (emp Club Cafe) 5019 Ross.....                  | 346-2290 |
| MAH J K 4714-47a Ave.....                                  | 347-1554 |
| MAH JAY DELL 4738-53 St.....                               | 347-4266 |
| MAH JIM NOON (emp Bus Depot Cafe) 4924-52 St.....          |          |
| MAH JOE (prop Club Cafe) 5019 Ross.....                    | 346-2290 |
| MAH KENNETH (partner R D Lndry) 3832 Eastwood Cr.....      | 346-3008 |
| MAH KEUNG (retd) 4908-48 St.....                           |          |
| MAH KON KIN (emp Palomino Lunch) 4918-48 St.....           |          |
| MAH KUO PING 4816-47 St.....                               | 347-1296 |
| MAH M 4809-55 St.....                                      | 346-3825 |
| MAH MIN FOO (emp Club Cafe) 5019 Ross.....                 | 346-2290 |
| MAH MIN SANG (emp Club Cafe) 5019 Ross.....                | 346-2290 |

## VALLEY HOTEL

PHONE:

**346-2051**

5017 - 49 Street, RED DEER

ALL ROOMS WITH  
BATHS  
TELEPHONES  
AND  
TV.

FREE PARKING

- \* RESTAURANT
- \* DINING ROOM
- \* LOUNGE
- \* DINING ROOM LOUNGE

## 窩利酒店

設備齊全

地方雅潔



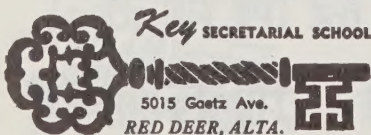
|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| MAH MIN WOT (emp Club Cafe) 5019 Ross.....                   | 346-2290 |
| MAH MING JACK No 11 HWY.....                                 |          |
| MAH MOON GIN (emp Jack's Men's Wear) 5017 Gaetz.....         | 346-2420 |
| MAH MOON HUGH (emp Jack's Men's Wear) 5017 Gaetz.....        | 346-2420 |
| MAH PAUL 4924-52 St.....                                     |          |
| MAH PETER (prop Court Store) 4913-47 St.....                 | 347-3289 |
| MAH POY CORINE 302-3835 Ross.....                            | 347-5012 |
| MAH QUE (emp Bus Depot Cafe) 4924-52 St.....                 |          |
| MAH SIDNEY 3202-43 Ave.....                                  | 346-4059 |
| MAH SUEY (prop Blue Jay Motel) 3341 Calgary Trail.....       | 346-4192 |
| MAH SUN 4415-48 Ave.....                                     | 346-4909 |
| MAH THOMAS 4415-48 Ave.....                                  | 346-4909 |
| MAH WAI 4925-54 St.....                                      | 346-6983 |
| MAH WAI (prop Shoe-Re-Nu) 4922-51 St.....                    |          |
| MAH WALTER (emp Jack's Men's Wear) 4908-48 St.....           |          |
| MAH WILLIE (prop Red Deer Lndry) 4216-41 Ave.....            | 346-2128 |
| MAH WING HEE 4719-48 Ave.....                                | 346-5138 |
| MAR KOONEY (Master Colour Procelain Photo) 4806-52 St.....   | 347-4589 |
| MAR-DOO SETO L 5118-48 Ave.....                              |          |
| MASTER COLOUR PORCELAINE PHOTO (Koonney Mar) 4806-52 St..... |          |
| MICHENER HILL GROCERY 4030 Ross.....                         | 346-2440 |
| MING J M (lawyer) 4929 Ross.....                             | 346-5591 |
| Res 3801 Eastwood Cr.....                                    | 347-3141 |
| MODEL CLEANERS (Gee Doo Hart) 5105 Gaetz.....                | 346-2623 |
| MOON GEORGE (retd) 4915-53 St.....                           | 346-2975 |
| NEW FIESTA CAFE 6757-50 Ave.....                             | 346-2228 |
| NU-WAY GROCERY 4611 Gaetz Ave.....                           |          |
| O K COFFEE SHOP 5925-54 Ave.....                             | 347-9068 |
| PALOMINO LUNCH (Wing Hee Mah prop) 5009-49 St.....           |          |
| RED DEER LAUNDRY & CLEANERS (Willie Mah) 4802-51 St.....     | 346-2779 |
| RED DEER WHSLE LTD 4607 Gaetz.....                           | 347-6969 |
| SHOE RE-NU (Wai Mah) 5109 Gaetz.....                         | 347-3149 |
| SILVER STAR CAFE 4925-52 St.....                             | 346-3150 |
| STERLING CLEANERS LTD 4926-49 St.....                        | 346-2315 |
| SUN LIGHT GROCERY 5818-51 Ave.....                           |          |
| VALLEY GROCETERIA (Charlie Yee, Geo Wong) 5014-49 St.....    | 346-5321 |
| WONG FONG 4922-51 St.....                                    | 346-3242 |
| WONG FONG (prop Silver Star Cafe) 4925-52 St.....            | 346-3150 |
| WONG GEORGE 4124 Gaetz Ave.....                              | 347-4256 |
| WONG M MRS 3837-45 St.....                                   | 347-2887 |
| WONG ROY (prop Silver Star Cafe) 4925-52 St.....             | 346-3150 |
| WONG ROY 4829-53 St.....                                     | 346-6586 |
| WONG WING 4407-55 St.....                                    | 346-2851 |

## KEY SECRETARIAL SCHOOL

IN JUST SIX MONTHS ..... COMPLETE SECRETARIAL and ACCOUNTING COURSES

CLASSES BEGIN SEPT. 1 AND FEB. 1.

Phone 346-4625 - Write or Visit MRS. M. BRINTON.



5015 Gaetz Ave.  
RED DEER, ALTA.

鎖匙會計學校  
會計專科六個月畢業



|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| WONG YEE WAH.....                                   |          |
| WONG YUEN 4822-52 St.....                           |          |
| YEE CHARLIE 5111-48 St.....                         | 346-4358 |
| YEE DICK 4611 Gaetz.....                            | 346-5776 |
| YEE GOCK HING (prop Palomino Lunch) 5009-49 St..... |          |
| YEE HEN SEEN (emp Peacock Inn) 4093-48 St.....      |          |
| YEE HON 5019-59 St.....                             |          |
| YEE JACK 5925-54 Ave.....                           |          |
| YEE JIM 5818-51 Ave.....                            |          |
| YEE JOE 5926-54 Ave.....                            |          |
| YEE JOHN CHEONG 4-5107 Gaetz.....                   | 346-5497 |
| YEE KIM 5925-54 Ave.....                            |          |
| YEE LARRY 4205-35 St.....                           | 347-2902 |
| YEE T D 5924-51 Ave.....                            |          |
| YEE TOOKSON 6005-56 Ave.....                        |          |
| YEE WILLIE M 4216-41 St.....                        |          |

## BUYERS GUIDE

## 買者指南

## ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

LINDSKOG, H. V. &amp; CO.

204-4929 Ross St..... 346-3387  
(See Ad Page 112)

## AMUSEMENT MACHINES 娛樂機器

CENTRAL ALBERTA MUSIC SYSTEMS LTD.

'Central Alberta's Headquarters  
for all Makes of Juke Boxes &  
Amusement Games'

4319-54 Ave..... 346-2824

## AUTO BODY REPAIRS 修整車身

MID-WAY SUPERIOR AUTO BODY LTD.

4407-51 Ave..... 347-4704  
(See Ad Page 112)

## AUTO ELECTRIC 汽車電器

CORMAC AUTO ELECTRIC LTD.

5301-50 Ave..... 346-3361  
(See Ad Page 113)

\*\*\*\*\*

## CARTAGE 搬運

BETTENSON'S CARTAGE CO. LTD.

5034-45 St..... 346-2513  
346-4113  
Red Deer, Alta.

## DAIRIES 牛奶

ALPHA MILK COMPANY

5302 Gaetz Ave..... 346-2074  
(See Ad Page 118)

## DEPARTMENT STORES 百貨店

SIMPSON'S-SEARS LIMITED

4720-50 Ave..... 347-5581  
Red Deer, Alta.

## ELECTRICAL APPLIANCES 電器

MEERES &amp; HICKS ELECTRIC LIMITED

4921-52 St..... 346-2712  
(See Ad Page 114)

\*\*\*\*\*

BOTTERILL McKEE  
ANDERSON LTD.

REAL ESTATE

RENTALS

FARM LANDS

REAL ESTATE

買賣  
物業

PHONE: 346-6655

5002 ROSS ST., RED DEER, ALTA.

## ING &amp; McKEE

INSURANCE LTD.

FRIENDLY &amp; COURTEOUS SERVICE

定棋 經理燕梳業務

PH: 346-5547

5002 GAETZ AVE.  
RED DEER, ALTA.



**Alpha** DAIRY PRODUCTS  
BRAND  
A DIVISION OF C.A.D.P.

**吊化牛奶**

• HEAD OFFICE •  
5302 GAETZ AVE.  
P.O. BOX 550 RED DEER, ALBERTA  
• TELEPHONE 346-2074 (AREA CODE 403)



# CENTRAL ALBERTA FLORISTS LTD.



'For the Best in Flowers

Phone Goods Flowers'

MAIN SHOP

346-4156

PLAZA SHOP

346-5443

INNISFAIL SHOP

227-3503

四季鮮花出售

## FLORISTS 花舖

CENTRAL ALBERTA FLORISTS LTD.

5201-43 St..... 346-4156

(See Ad Page 118)

## FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

EVENTIDE FUNERAL CHAPELS LTD.

4930-54 St..... 347-2222

(See Ad Page 113)

## GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

HORNE & PITFIELD FOODS LTD.

4756 Riverside Dr..... 346-2355  
Red Deer, Alta.

## HOTELS 旅館

VALLEY HOTEL

5017-49 St..... 346-2051

(See Ad Page 115)

## INSURANCE 燕梳

ING-MCKEE INSURANCE LTD.

5002 Gaetz..... 346-5547

(See Ad Page 117)

## PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

BURNETT, N.M. PLUMBING & HEATING LTD.

'Sheet Metal & Gas Fitting'

4929-51 St..... 346-2627

## REAL ESTATE 實業

BOTTERILL MCKEE ANDERSON LTD.

5002 Ross..... 346-6655

(See Ad Page 117)

## SCHOOLS BUSINESS 商業學校

KEY SECRETARIAL SCHOOL

5015 Gaetz Ave..... 346-4625

(See Ad Page 116)

KEEP INFORMED READ ....

誌 雜 埠 華

*Chinatown News*

The Chinese Canadian Newsmagazine

ONE YEAR \$2.00, TWO YEARS \$3.00

U.S. AND FOREIGN COUNTRIES, ONE YEAR \$3.00, TWO YEARS \$5.00

459 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B.C.



## INDEX TO ADVERTISERS

### 商店廣告索引

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| BAKER FUNERAL CHAPEL LTD. .... | 120 |
| MELLETT SHEET METAL LTD. ....  | 120 |
| STOCK DRUG STORE LTD. ....     | 120 |

### 華僑商業分類

### CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

#### LAUNDRIES 洗衣店

榮記

WING KEE LAUNDRY (Lee Chune)  
Wetaskiwin, Alberta.....

#### RESTAURANTS 餐館

俱樂部

CLUB CAFE (Don Family)  
4919-49 St..... 352-5230

黃金

GOLDEN LUNCH (Don Buck Chong)  
49 St.....

士丹利

STANLEY CAFE (Sam Yee, prop)  
5015-50 Ave..... 352-3633

#### TRUCKING 貨車

榮士

WING'S TRANSPORT (D Wing)  
5404-48 Ave.....

### 華僑戶口 Alphabetical Listing

|                                                  |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| CLUB CAFE (Don Family) 4919-49 St.....           | 352-5230 |
| DON BUCK CHONG (of Golden Lunch) 49 St.....      |          |
| DONG CHONG (of Golden Lunch) 49 St.....          |          |
| DONG DUCK ON (of Club Cafe) 4919-49 St.....      |          |
| DONG DUCK WONG (of Club Cafe) 4919-49 St.....    |          |
| DONG DUCK WUN (of Club Cafe) 4919-49 St.....     |          |
| GOLDEN LUNCH (Dong Buck Chong) 49 St.....        |          |
| LEE CHUNE (of Wing Kee Lndry).....               |          |
| PARK HUEY (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....     | 352-3633 |
| STANLEY CAFE (Yee Sam prop) 5015-50 Ave.....     | 352-3633 |
| WING KEE LNDRY (Lee Chune) Wetaskiwin, Alta..... |          |
| WING LEE 5009-45 Ave.....                        |          |

### Baker Funeral Chapel

LIMITED

承辦一切

Ambulance Service

Wetaskiwin, Alberta

PHONE: 352-2501

殯儀事務

5302 - 50 AVE., WETASKIWIN, ALTA.

### MELLETT SHEET METAL LTD

HEATING - VENTILATING - AIR CONDITIONING

COAL, GAS &amp; OIL FURNACES

AUTOMATIC COAL STOKERS

Phone 352-2455

承接大小白鐵工程

4809-50 AVE., BOX 537, WETASKIWIN, ALTA.



|                                                   |          |
|---------------------------------------------------|----------|
| WING'S TRANSPORT (D Wing) 5404-48 Ave.....        |          |
| WONG G G 5006-48 Ave.....                         | 352-2412 |
| WONG JEW (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....       | 352-3633 |
| WONG JONE (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....      | 352-3633 |
| WONG KEW BING (emp Stanley Cafe) 5015-50 Ave..... | 352-3633 |
| WONG YUEY (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....      | 352-3633 |
| WONG YUEY MRS (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....  | 352-3633 |
| YEE CHONG (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....      | 352-3633 |
| YEE CHONG MRS (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....  | 352-3633 |
| YEE CHONG 5003-49 Ave.....                        | 352-5546 |
| YEE FAN (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....        | 352-3633 |
| YEE FIE (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....        | 352-3633 |
| YEE LIM (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....        | 352-3633 |
| YEE LIM MRS (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....    | 352-3633 |
| YEE SAM 5003-50 Ave.....                          | 352-3790 |
| YEE SAM (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....        | 352-3633 |
| YEE SHEUNG (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....     | 352-3633 |
| YEE SOM MRS (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....    | 352-3633 |
| YEE WING BONG (emp Stanley Cafe) 5015-50 Ave..... | 352-3633 |
| YEE Y JEAN (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....     | 352-3633 |

## BUYERS GUIDE

### 買者 南針

#### DRUG STORES 藥局

##### STOCK DRUG STORE LTD.

5017-50 Ave..... 352-2444  
(See Ad Page 120)

#### FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

##### BAKER FUNERAL CHAPEL LTD.

5302-50 Ave..... 352-2501  
(See Ad Page 119)

There's one thing about flattery—  
it's done with mirrors.

Wouldn't people scream if they had  
to pay the preacher as much for the  
marriage as they do the lawyer for  
the divorce?

#### SHEET METAL CONTRACTORS 白鐵工程

##### MELLETT SHEET METAL LTD.

4809-50 Ave..... 352-2455  
(See Ad Page 119)

Your RED CROSS is  
Serving  
Today  
Ready for Tomorrow

#### Stock's Drug Store LTD.

H.P. STOCK, DRUGGIST  
PRESCRIPTION DRUG STORE

EVERYTHING IN DRUG STORE NEEDS

PHONE:  
352-2444

士篤藥房  
各種應用藥品

5017 - 50th AVENUE

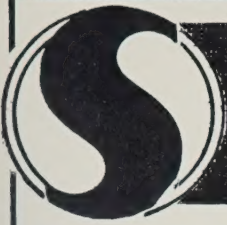
WETASKIWIN

## THE CHINESE

## BUSINESS DIRECTORY

WILL DIRECT YOU





# SAFEWAY



CANADA SAFEWAY LIMITED

SHOP DAILY FOR SUPERB MEATS, GARDEN FRESH PRODUCE

物美  
價平

威夫西

Shop at your Neighborhood Safeway Where Prices are Lower.

根拿公司  
上等肉類



ESTABLISHED 1891

## GAINERS'

LTD.

GAINERS' SUPERIOR

HAMS AND BACON  
Kettle Rendered Lard

"Deliciously Different"

### 439-2011

80th AVE. & 96th ST.  
EDMONTON, ALTA.



**BE WISE**  
ADVERTISE IN THE  
CHINESE DIRECTORY



## FRITZ PLUMBING CO. LTD.

### PLUMBING

REPAIRS · SALES · SERVICE

### 433-3124

水喉出售修理按裝

快捷妥當價錢廉宜

Office & Showroom 8223 104 St.

"Professional Plumbing Costs Less"

EMERGENCY  
PHONE:  
439-3370





ALWAYS **LOOK TO IMPERIAL** FOR THE BEST

汽油靚 帝國汽油站 服務好

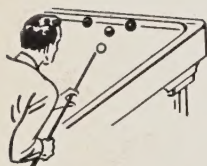
"WORLD'S LARGEST"

— 35 TABLES —

"WORLD'S FINEST"

# RECREATION

*Billiard Parlor*



桌球俱樂部

PHONE: 422-0788

10046 - 101 STREET  
EDMONTON, ALBERTA

PONTIAC - BUICK - BEAUMONT - ACADIAN - VIVA

*Hugh McColl's*  
**SOUTH PARK**

YOUR G.M. DEALER IN EDMONTON

106th AND 82nd AVENUE

南園

汽車公司

各種汽車出售

PHONE: 439-0081



**ARCTIC-AIRE**  
REFRIGERATION LTD.

COMMERCIAL AND DOMESTIC REFRIGERATION

北極氣冰機公司

家用  
商用  
均好

PH: 477-8808

RES. 477-3497

11303-95th ST.

EDMONTON



MT

Feb 11/67

F  
5798  
C5E4  
1967

Edmonton Chinese directory

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---



